

تاریخ سلطان المسلم للسنی
یا جمعی

قالب
بلغ وزووس غراه
ولروضه اهل جهاد
در سانه حکایات

انار من جومر مغفور لیس
علیه الرحمه العفر

عوه رفیقان طین کوزهاهه بزم

صاحبہ الفقیر

لا شکا عد و بود رزقانی
بانه روی سید تمام از مده

بنی و صخره درم از غفر

بنی و صخره درم از غفر

خوبن غنینه طین نور و صخره

عوه آفتاب طین نور و صخره

عولن طین نور و صخره

بوم رسم رزه کونومقاندن
بنی و صخره درم از غفر

کتابت در روز
کتابت در روز
کتابت در روز

کتابت در روز
کتابت در روز
کتابت در روز

عوه رفیقان طین کوزهاهه بزم

2147



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حمد موقور و شکر نامجور بی قصور قطعه
مالکی را که ملک هر دو جهان ذره ز آفتاب قدرت اوست
پادشاهی که خط نسخه کون نقطه از کتاب حکمت اوست
و سپاس بی قیاس که از مطلع تا مقطع ضیاء در ضیاست
و زبده است تا نهایت سنا در سناست قطعه
آفتاب سپاس آن حضرت ساخت روشن بر آفاق
مه شکرش برای انور خویش کرد پر نور لوح هفت رواق
صافی که از عرش تا فرش و ز ترا تا اثر یا دلیل و خدایت
و حجت فردانیت اوست بیت عرش تا فرش زمین برهان ذات پاک



از ثریا تا اثر گشته در ادراک او نشتر علمی که رفیع
آیت احسن القصص بر کتابه ایوان جان بنکاشت و علم حکایت
کلا نقصر علیک بر کتیبه سلطان جهان افراشت بیت
قصه عشق را بدایت نیست این حکایات را نهایت نیست
نشتر و صله صلوات نامیات و تحف تحیات زاکیات
نثار مرقد مطهر و مشهد منور آن سرو و شیزه زار
جمال و تذرو و مرغزار کمال مشویه
دیباچه دفتر رسالت دریاچه کوه جلال
فهرست کتاب لایزلی سرمست خطاب و الجلالی
مصباح زجاجة سماوات مشکات سراج کرامات
نشتر سید الانبیاء والمرسلین قاید الفخر المحجلین
الواسطة بیننا و بین الله بحمد رسول الله علیه من الصلوات
اعتمها و اشائها و من التحیات آتمها و اکملها نظم

خطبته الشریفة لیس فی حقها منکته
تألیف و تصنیف و تالیف و تالیف
و التالیف و التالیف و التالیف
و التالیف و التالیف و التالیف

فکر علی

محمد سر فراز تحت ناسوت محمد شاهباز دست لاهوت
 محمد خاتم مهر نبوت محمد محرم سرفوت
 محمد کین جهان از بر تو اوست زمین و آسان بر از تو اوست
 زبان در ذکر و صفش مانند لاسست خرد در فکر نعتش نی مجالت
 نثر و درود نامحدود بر آل و اصحاب او که محرران دقا
 دین و مقرران حقایق یقین بودند رضوان الله علیهم
 اجمعین اما بعد مرتب این رساله و مذهب این مقاله
 داعی فقیر کشف حقیر خواست که بهر آن مایش دل شکسته
 و خاطر خسته سطر چند در قلم آرد و جزوی چند در
 رقم کشد و نمونه بید سازد و تاریخ گوته انشا کند تا
 بواسطه آن جذب مرتبه دنیوی و کب منزلت اخروی حاصل
 آید و نزد داعیان روزگار قدری و قیمتی فراید قطعه
 من معتزلم که این جبارت از پایه قدر من بلندست

مقصود دعای شد سوار است کش چرخ بلند چون سمدست
 نثر مامول از نظر ارباب قبول آنت که اگر هفتی عبور
 و بر زنتی عشور یابند بدامن عفو بپوشند و در افشای
 خلل و زلل نکوشند والله ولی التوفیق و بیده از مة الحقیق
 بر روز پیر و ز که صحرای غبرا خیام آورد و ی شهر یار
 فلک و قار کی شکوفه اشجار گوناگون و نمونه از هکار
 بوقلونه مزینادی و فضای بیدا اعلام کامکار پر
 اقتدار کبی نهال میوه دار موز و نله پر گلشادی نظم
 گلستان بگریب آورد و شاهه چچکلر جا بجا جمع سپاه
 قشدر نیزه خنجر برک سوس سپر کل جویدر مانند جوشن
 نثر هروردن زیبار خسار ال غلامان خرو شیرین زبان
 کبی خندان اولوب آجلشادی بیت کلرخی آل ظفر یاب سپاه شاه و آ
 آچلوب خندان دی سخن چنده کامکار نثر و هر لاله حمر اخوب

دشمن شهریار روشن بیان بگی هر یکا چکشدی بیت
 بچو خون بدسگال شهریار صفت ^{شکن} پایمال اولب بتدی لاله خونین ^{کن}
 نثر و دیوان خانده چند سلطان کل نظر نده هر نرس
 زرین سر التون اسکفلو قاپوقوللری کبه خدمت ادی
 بیت کستان دیوان خانده غنجه کویا شاه روم
 التون اسکفلرله ترکدر قوقولاردر نثر
 و بابوخی سیمبریکی چری دلاور لری و قرمان سرور لری
 بریر جمعیتده ادی بیت خنجر سوسنله هر بابوخی سیمبر قبا
 بر سپاهی در قرمانی صرقلود لوبا نثر و بدبلد صفا
 بهارله اشارت فانظر الی اثار رحمة الله کیف یحیی
 الارض بعد موتها نداینه آوازه های وهوی عزات کبی
 اوج آسانه پیوسته قلوب عالم طومشدی بیت
 لوحه آب روان استده عکس هر شجر **کیف یحیی الارض بعد موتها** ^{تفسیر}

۶
 و جو بیار لر هوای ملاحه بارله **جَنَاتِ بَجْرِی مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ**
 آثار نه مظهر اولمشد بیت کورتر بر زمزلیه درک باغ هر ماه ^{معین}
هِنِ جَنَاتِ عَدْنٍ فَاَدْخُلُوْهَا خَالِدِیْنَ نثر اول شوقله ^{نزدیک}
 بودرد مند بی مقدار و بو مستند خاکسار دخی شعراء
 فصیح اللساندن و بلغای میلع البیاندن برینچه یار قدیم
 و محرم کریم برله اول سلطان کیوان رفعت و مزین هیبت
 و اول خاقان نریمان سرعت و عطار دقطنت و اول اسکذر
 سلیمان سطوت و مشتری فکرت و اول داراب دوران شوکت
 و ککش طلعت و اول افراسیاب اردوان عظمت قمر بهجت
 و اول شهریار جمعت ناهید عشرت **قطر** ^{زهر}
 آن خرویی که خطبه نام بزرگ او بر باروان منبر دین حرز طاعت
 از سکه اش که خرمش هفت کشورت بازار و شهر و کوی بران عیش و عشرت
 بادا همیشه و یورد دست نظرش ان خاقانی که مهر سلیمان عزت

سُورَةُ غَامِرِ بِلَادٍ وَنَاصِرِ عِبَادٍ نَائِرِ أَمْنٍ وَأَمَانَ بِأَسْطِ
عَدْلٍ وَاحْسَانِ السُّلْطَانِ السُّلْطَانِ السُّلْطَانِ سُلْطَانِ
سُلَيْمَانِ سُلْطَانِ سُلَيْمِ بْنِ سُلْطَانَ بَابِ زَيْدِ خَانَ آدَامِ اللَّهِ
أَيَّامِ دَوْلَتِهِ بِإِشَاعَةِ الْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَرَفَعِ أَعْلَامِ نَضْرِيهِ
بِطَاعَةِ الشَّرْعِ وَالْقُرْآنِ مَا ذَكَرْتُ قَوَارِخَ السُّلْطَانِ بْنِ الْإِمَامِ
وَزِيْرَ حَكَايَاتِ الْخَوَاقِينِ فِي الْعَالَمِ يَعْنِي أَوَّلَ مَظْهَرِ الْإِيْمَانِ
وَالْإِسْلَامِ وَمَظْهَرِ الْجَوَارِ الْمُنْتَشَاتِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ
حَضْرَتِكَ أَمْرٍ رَبَّانِي وَتَقْدِيرِ يَزِيدِي بَرْلَه تَتَقَ وَكَانَ حَقًّا
عَلَيْنَا نَظْرَ الْمُؤْمِنِينَ آيْنَه سِنْدُونِ طَلَعَتْ سَعَادَتُ بَهْتِ وَكَذَلِكَ
بِحَزِي الْمَحِينِ عَرْضِ دِيْدَارِ قُلُوبِ سَنَه سِتِّ وَعَشْرِينَ وَتِسْعِينَ
شَوَالِ مَبَارَكِكَ أَوْنَ سَكْرِي كُونْدِي يَكْتَسِبُهُ كُونْدِي كَمَنَّا
يَا سَوْكَنْدِ كَنْدِي كَحَمِ يَزِيدَانِي وَأَمْرٍ رَبَّانِي بَرْلَه خُطْبَةِ
دَوْلَتِ الْحَمْدِ لِلَّهِ الَّذِي أَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ نَشَاءُ

حکیمه ذات پاک پرادر آکته محمدر و سکه سلطنت فحوای
إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُعْرِثُهَا مَنْ يَشَاءُ بَرْلَه نام پاکته مقرر اولوب
شاهان قدیم و پادشاهان عظیم رسوخ بر مقتضای نصق
شریفه انی جاعل فی الارض خلیفه حکیمه سر بر سلطنته شاه
و برج معدلته ماه اولوب بو کسینه دخی اول شادیده حاله مناسب
و ورت سلیمان باب آسینه لفظن تاریخ بولوب سلیمان
سلیمان معدلته تاریخ دخی آکا ضمیمه قلوب مصراع
پادشاهان اهل دل سلطان سلیمان استم تاریخ مصر حکت نظم غزانه
مشغول و خیل امر معقول کورب جریه خاطر ندن قلم مشکبانه
و قلم مشکباردن صحیفه بلور شکاره کتورب یاران دور بین
و سخن آفرینله مناظره و مشاعر ایلر کن فاکاه بر جوان
روشن نگاه شکر گفتار و شیرین زبان قدر شناس و سخن دان
اخلاق و نیل نظیر و اوضاع دلپذیرله جانانه لرا یچنده فرد و طاق

مصر صحیفه

جمال و کماله پسندیده خلق آفاق طالب نظم زکین و راغب
 شمشیرین اگر چه که هنوز جوان تازه و نو نهال ولی آثار
 کزید و اطوار پسندیده یله مقبول طبع اهل کمال و لایق جاه و
 جلال شددن نشانه عز و رفعت رخسار رنگیننده فحوی
اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ برله عزة ماهتاب کی پر انوار و مونت
 فضاحت و بلاغت ناصیه ناز نیتند **مِثْلُ نُورِ كِتَابَاتِ**
 طرّه ششعه آفتاب کی شعله دار شویله که جمال کالنه نگاه
 ایدن **مَا هَذَا بَشَرًا** در و ذات پاکند اشتباه فلان **إِنْ هَذَا إِلَّا**
مَلَكٌ كَرِيمٌ او قر بر نو جوان عالی شان و بر نکتة دان روش
 بیانله که قتلری مذبذب **بِسْمِ اللَّهِ** کی پر کروف و اغز و قدو
 زلف **الْفِ لَامِ مِيمٍ** آثار نندن بر اثر و کوز کرم **وَالْقُرْآنِ**
ذِي الذِّكْرِ اخبار نندن بر خبر و رخلری **وَالنَّهَارِ إِذِ انبَجَثَا**
وَصَبْرِي **وَاللَّيْلِ إِذِ انبَغَثَا** و بخلری **وَالنَّجْمِ إِذِ هَوَىٰ** اسرارینه

مظهر و مشعر بر ذات شریف و عنصر لطیف الیه بر موقع شریفه
 و بر موضع لطیفه **إِنَّ لِلَّهِ مَلَكًا يَسُوقُ الْآهَلَ إِلَى الْآهْلِ**
 مهنومی برله جمع اولوب بزوم کوکثر پروانه و آنک حسن دلفزون
 شمع اولوب **يَجْبُونَهُمْ كَيْتَ اللَّهِ** برله صحبت الهی و گفتار نامتناهی
 ایلر کن ناشگاه پرسوز و پراه اهل مجلسدن بر مفتوح دیده
 و مشروح سینه جوان هوایسیا و سوراخ دل کمر بسته و کامل
 چنک خنده قامت کی درز چو کدی احباب شیدا مثال و بسبل
 خوش آوا مقال بگری آلتش و سینه ی دلنش برنی نالانه
 دم او رب نفس دکی اول جمع عشاق ارا سنده بزرگان راست
 گردانیه و بوسلک یوز نندن بر نیچه نهفت نغمه لر کو ستروب
 سینه لر سوکدی و یانندن اول پرده ده بر بدر منور طلعت
 و بربری قدر مدور صورت دلبر حیدر هیات اما مند پوش
 و ساده طلعت حلقه بگوش الیه بردن هجومه تابان آوب

صفت نای

صفت دلف

وکیوی چارپایان سے بنا گوشه صلوب نفس نفیس الحان داوده
 هنرک و اول جوان نای نوازہ ہم آهنگ اولوب بلند آواز لہ
 عراق و اصفہان و حجاز یوزندن سراغان قلوب بونظم
 عم پردان و بوقصیدہ جان کدازی او قدی قصیدہ
 حبذا اقلیم عمارتک مجموع دیار کم اگ حق برشہ شایسته قلدی شہر
 معدن نقد عدالت آب و مکرمت منبع جوی سخاوت در دریای قیا
 مطلع مهر عطا اوج سمای اعتلا ماه برج ارتقا قطب مدار اقدار
 مشاعلم وعدالت زیور دیوان دہ مبدأ اهل صفا و افتخار روزگار
 سرور سخیل لطف و تاجدار و تاج خاموش عامر ارکان شرع و مسلک دینہ شہر
 بیت شرعی دست عدل لطف تعمیر ادب خانہ ظلمت قلب در حفت و بخش تار مار
 ویرد بر امن و سلامت یمن و اسلام شویله کم دار السلام رنکی اولمشدر دیار
 مسجدین لجره یقدرای بر شمع منیر کم آبد باد حوادث شایسته کاکار
 هتے بنای صفا بر اساس ملک دین کا یدمز تعین و وضع چرخ تارون شمار

مصلح کون و فساد اولدی چون جام جم
 جوهر اخلاق اتہ تعبیه خاک افکله
 گاه در حلم و وقار سینه کوره کوه گران
 هتے در بحر موج و کفی سیمین صدف
 قنقشہ کسب اتدی دیوی کی عالم دو
 کن کبکے ویرب زبان حاله روشن
 سنگ طعنیہ ارگرد دست صلاحی انکسار
 نیجه اولور روح مصور کور سیدی روزگار
 خاک در دست سخاسینه نظر از نگاه
 پُر در بر بر جامو جلیله در شاهو
 خلق عالم دن سوال اتہ بر اهل اختیار
 دیلر عالمده اولن جملة ذرات و غبار

حضرت سلطان سلیمان عادل و عالی تبار

که قاور ذاتیله آنک آل عثمان افتخار

می عادل شاهد کم روح قد هیز ما پای عدلیه یز اورب بک بک اید اعتدال
 شهر یار اشویله طولای هر دیار آدگله کم قور و دستان اولای وصف رستم و اسفندیار
 قایک ارواح ملوک ماضیه جا طواف بخت مستقبل ایانک او پیکر امیندوار
 ذره خاک دروکه جان دن اولر مشرک مردم هشیار کا ولا عقلتک حیار یار
 مرکز دوزخ ما قایک درای قطب ملوک روز و شب پر کار روشن چرخ ادر آفی

توضیح در خصوص این شعر
 در کتاب تاریخچه ادبیات فارسی
 در باب شعرهای نثری
 در صفحه ۱۰۰

۱۹
 شاخ دولت که ویر بار و بر باری که آنگاه
 شمع لطفک ایره نوز روشن ایکن ^{ظلمت}
 سرت سیر سمندگدن صبا قیلور کرد
 فکر دشمن رای پاک که کانیه یقین
 هم تیرک ایله قلب عادی دن مرو
 ز رکی بوندن مجوکه ابر زوق و سرو
 داسو که دست اورن عمرنده اولز تنک ^{دست}
 جوهر اکیر خاک پاک ایره قرص شمس
 کر نیم انجم چرخ بلور سه ساعت
 همتک آبی بتور رشاخ دلدی سب علم
 ای عقوله صغین و صفیه ذاتی ^{متصف}
 بیضه خاک کوانی مرغ و ش پرن قلو
 سوز تطویل اتمه کشف قل دعا اخلا ^{صله}
 بارگاه شهید بار وین بار و اعتبار
 قدر در سگ طارم چارم اولور خورشید تار
 برق خطاط شعله نینفکله تار و سراسر
 یا خطایله ضواب خفتیله یا وقار
 نام جودک خاطر لجا بدن قلبه کدا
 می کبی آذن اولورنی هوش خم هوشیار
 پایگه سر قونیک افر سرنده برقرار
 یا عزیزدی خرج چارمدن زر کاسل عیا
 بذل یک روزک نینچون ایلیر پش
 دانش عقل هی بیر رایک ایلر یادگار
 وی امیده کلین کاسیل نفس کامکار
 هسبتک خرج سبک پاکلور بند استوار
 یخنه بجر مدح شاهه کم بلور حده ^{کنار}

۱۵
 صبح و شام اخلاصه وردایت دعای دولت
 نینه کاب لطف شاه عهدله سر سبز ^{اولور}
 بیلر گویا اولوب نیتام اولاهل فضل
 عرض حال ایلر کن اولانیته کم نالان ^{لو}
 بحر عمده نیته کم در زیتیم اهل طبع
 نیچه که هر جوهر قابل عبار حزن کن
 حق تعالی آل و اولاد کله ذات پاک
 اوله کم مقبول اده اول حتی با بیرو با
 باغ طبع اهل دل وین لطافتله شای
 شکر مدح شهید طوطی شکر نثار
 مرغزار مدحت شاه اچه شاعر مرغ ^ب
 غزقه وار مشکن چقاره شست لطف ^{شهریار}
 میل شه کونوره یردن ویره قدر و ^{اعتنا}
 ایلیر ایجهها تخنده شاهه تختیا

برک ادب بنیادکی باقی طوبی اولادکی

هر برن یسر مراد ایتله قلسون کامکار ^{سفری سخن در}

چونکه اول جوان خوب الحان ^{آوازه لر} بونظم رنگینی خوش جوان اولدی
 اول بزمده اولان یاران ^{شادی بق} طرف مت و مد هوش و گوش ایلیر
 اهل عرفان پر شور و شغف و بی هوش اولدر ^{اصق کستن} چون بر زمان
 ساز و سوز چال نوب اتمام ^{اشفتنه لک} و صحبت آخرا اولوب انجام بولدی

يادانك كمي گوشه راحته وكمي خواب غفلة يوز طوتدي اما اول
 شمع شبستان جمال و اول كل كلستان عز وجلال سروكي
 يريذن طوردي و شمع وش جگرومه آتش اوردي و بي تكلف كلوب
 يانومه او تردي و سوز يوز نندن پرده كو تر ب بوبند پرينازه
 و افكنده جان كدازه يوز لطف و شفقت و بيك عز و حرمت
 برله اظهار مناسبت سابقه و آثار مصاحبت صادق ^{جان اردي} عرض ادق
 برزدخي صحبت تنها و مصاحبت شعر و انشا قلا لوم ديوب
 قوينندن بر جريد روشن خطاب رنگين اوراق و مشكين كتاب
 چهاروب هزار ناز و بيك اعزاز له آومه صوب ددي كه اي
 هدم اهل عرفان و اي محرم سخن دان بو خوب مشكين كيو و بو
 محبوب عنبرين بو كه فلفل خال و كا فودخد و صؤ بربر و موزون قد
 سزوك كفتا مستطابكز و انشا موزون خطابكز در كه عنایت
 رحمانی و موهبت يزداني برله اول ظل عرش مجيد **يَفْعَلُ اللَّهُ**
^{خشش}

خردی از سوز

۹
مَا يَشَاءُ وَيَحْكُمُ مَا يُرِيدُ مهنوميله سر بر سلطنته شاه و برج
 خلافته ماه اولوب حزم متين و مجد بيناه صيت و صدائيه
 آفاقه ساری و كلبانك كو سنه خاقينه جاري قلوب
وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ حَتَّى جَاهِدَهُ مهنوميله شوكت سپاه و
 درگاه چكوب عسك منصور جیوش مقهور و قزیل باش خوار
 اوزرنه ایلتب عزم تبریز ایلدوگي انشاء فصاحت بار و ملاحه
 نثار در كه جريد خا طردن قلم مشكبار و قلم مشكبار دن صحیفه
 بلور شماره كتور مش سز و اولكه امر لازمه در پیر نیور مش سز
 اما بود فعه شویله او مارم كه يینه سز اگر عین عنایتله نظر قله
 بو شاهد شكر گفتار و سن سیم و كز خناری یعنی اول مرحوم
 مغفور و روشن فزهنك سعید و شهید سلطان سلیم شیر جنك
 نهنك آهنگ حضرت لرنوك رؤس معدلتدن الی یومنا هذا
 فتح فلیحیه نصرت نطفه آهنگ و ختم خاتمه فرصت و جدال و جنك
^{ادب و عقل} ^{نصاح} ^{نقد}

نقاشید قدرت برای استظهار حکمت قدم بیانده صحیفه عیان
نکر رسم اندیشه یمنه بو طرز غرا و بواسلوب مطرا از رد خلعت
تذکراته محلا بر تالیف زیبا و کسوت انشایله مهتا بر تصنیف
دلارا ظهوره کتوره سزکه شکرستان انشاسنه هر دل بیغا
و گلستان معناسنه هر خاطر بلبل گویا اولاد یوا **الابرام یحصل**
المرام یزندن جوع ابرام **والاقدام مقدم الاقدام** صورتند
خدا اقدام اتدی **نظم** نه وار سن داخی کور بر آد ایدک
سخن ملکنه نو بنیاد ایدک بحمد الله طفیلک نظم و انشا
نه وار بر کلشک قلسو نقاشا نولا اقدام ادب کرایسک خیر
دیک بر یادگار اولس سبب **نثر** وهم شهریار جهان کشانک
و کامکار مسرت فزانت قدم مبارکنه و مقدم متبرکنه
مناسب برای تنهنه دولت و ایماء تحلیه مدحت الفاظ
دور بارله و معانی غزرنشارله مرسوم اولوب صورت بولسه

و سبب عنایت دستبوس و موجب رعایت دل مایوس اولسه
زیرا که هر بلیغ کامله و هر فصیح فاضله لازمدر که بوفتن مکمله
مکمل اولا زیرا که بومذعانک **حقیقه** بیاننده کلام بلیغ نظام
قرآنی اکثر تاریخ و قصص واقع اولشدر دیوب خاموش اولد
چون اول نوجوان نازنینک و اول آفتاب مه جینک بو
نکته سنی گوش اندم می محبتله باختیار جوش اندم خطاب
مستطابنه جواب و تقییم آدابه جواب و یرب عجز اقتدار مد
و بخت ناهوار مدد پنجه هانه نه شمار و پنجه عذر و اعتذار
ایدوب دیدم که ای طوطی شکرستان بلاغت وای عندلیب کلتا
فصاحت بوضع فی مقدارده اول مقدار و بوجیف نی
اقتدارده اول اقتدار یوقدرکه سز ذات شریف پر غنچک
و عنصر لطیف سخن سنجک خاطر شریف منیره موافق و مجلا
ضمیر نظیف بی نظیر نه مطابق بوبنده گزده اول حالت

و بوافکنه گزیده اول لطافت بولنه خصوصاً که فضلاء ^{در} مستحضر
روزگار و شرای متأخر پراقتدار که هر بری الفاظ
دور باره حسان زمان و سخن شکر نثار له سبحان دوران
نیچه ترصیحات و استعاره منظوم و بلاغت شعار ابیات
مرصع و ممتع تالیف لر آراسته و نیچه تجنیسات و کنایه
برله منشور و معنی دار الفاظ موصل و مقطع کتاب لر پیراسته
قلندر که عقل و ادراک فصاحت شکر بار لر نه عطشان
و فیه دراک بلغا نکته کوه نثار لر نه حیراندر نه رساله
تخریر آدم که کزیده ظرفاد جهان اول و نه مقاله تقریر قلم که
پسندیده عرفان زمان اول همان طعمه اقرانه و خنده یاران
سب دوش زیرا که نقد مر قوج جان دلخستکان و
مفرح جنان دمبستان اولورسه ^{راحت ایدتی} دخی هر حسود نابینا
ماذر زاد کل جواهر نکته رنکیشندن منفعت بولما یوب

بویا

و هر لایسود تا صفای وارون اعتقاد زواهر الفاظ
شکر بینندن لذت المایوب نکته طنز آمیزی ^{الدرا بچی} و سخن دخل
انگیزی قوتر و هم ترکی دل در یتیم کی ناتراش و طبیعت
خراش در اول سبیدن مقبول طبع ظرفای عالم و پسندیده
ذهن فصحا بنی آدم دو شیوب هراهل عرفان صاحب شدن دو
و هر سخن دان صحبتندن منفور در اسدی الطاف بی نهایت گزیده
واعطاف بلاغیه گزیدن موجود که بوسودای خامدن
و بوا برام نی انجامدن فراغت بویرله ^{مشوب}
دکل حدم که بوبن ذره دن که که نظم عالم ارادن اورم دم
بنی پارایه آتما ایدب ابرام طپوگا عالمی خود قلدوم اعلام
بنم زلفک کبی عالم سیه کار عجب سودا در سن سن بهی یار
وقتی که اولد لدار دور بین و اول یار سخن آفرین بویس
خبرین استماع اتدی همان ساعت لجنوب غضب عکری دروننده

اجتماع اتدی غمکین پرحالت رنجیده و پرملاکت عجب
رعنا بگی دلتک ددی که بونه عذرلنک و گفتارنه فرهنگ در
که ایروس و نه سوز در که سویلرس مشوی
مراد که دورن کن روزگارک قوم آرد بخاول بریاد کارک
که سندن صگره سینی اتدی یاد قلا و حله دعای خیر له شاه
زیرا که هر باغک بر میوه و هر میوه نیک بر لطافت و هر شاعرک
بر شری و هر شمرک بر ملاحظه اولور اگر چه که عقلا من صحت **بخا**
دیو گوش عالی قلمش در پرورد فاما اصحاب بصیرت و ارباب
سرفت قند جنس حیواندن امتیاز انسان بلاغت نطق
بیان و فصاحت لسانه شمع و شمشاد در و هر که زمره **بجمله**
بشدن حلاوت زبانه آراسته و ملاحظه لسانه پیراسته **در جمله**
صاحب ترقی برج شرف و مدارج درج شکر اولوب **اول**
خارستان جهان بدن چمن زار معرفتده پر کل کلش در بک پیل

الف تنها بگی کج اتز واده خلوت کنین و قاف عنقاکی نشین
عناده عزت نشین اولمقدون بر آن **قلوب اشرا خزان**
الرحمان کلیدی اله در **ان من الشرح حکمة** کج خانه سن کتاده
قلوب **الشراء امر الکلیم** حلیه سیله محلا و آینه طسبت
مصفاة معرفتاه محلا قلوب عالمه بر اثر قومق احسن در نظم
نطق شیرین در غرض انساندن **نطق در فوق ایلین جواندن**
نطق او در اما که حکمت نیز اول اول دکلدر کم فساد انکیز اول
که چه ناطق در بشر حیوان خموش کم در آندن مردی تدبیر و هوش
پس اول هر و چمن لطافتک و اول شمع انجن ظرافتک در مقصود **دیرتک**
بسته و شیشه مرادنی شکسته قلغی طریق انسانیتدن دور
و آیین ظرافتدن مهجور کورب ضروری پر وجود و حال امر
شریفنه امتثال کو سرب بومصنای نفسه فرض عین و عین فوجا
و بوی سنده هر وجهه قرض کلا یوب خاک مراده یوز اور دم

ما هتابه گویا که روز روشن آدی و همین زار فلک مرصع
 شمار **وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ** انجم ازهار پرتابله
 مانند نهار رشک گلشن ای اتفاق اول کامکار کردون طاق
 و اول نامدار فلک رواق ^{سروشک} یعنی مرحوم مغفور **عَلَيْهِ رَحْمَةُ الرَّحْمٰنِ**
 سلطان بایزید خان **اَسْكَنَهُ اللهُ عَلَى غَرْفِ الْجَنَانِ** حضرت لری بو
 معنی دن خبیر و بو حالتدن پرتا اثر اولدی که هیچ برو جهله عمره
 فرجام مقرر و هیچ بر نهجمله سلطنته انجام میده دکول عاقبت ^{اثر ایدک}
 البته مفارقت یاران و مهاجرت دوستان امر لازم و اجل ^{طریق}
 هرکشک در پیچه ملازم ساقی دهر اندن قدح بلا و شربت ^{آیدون}
 عناجز و بو کدز شکا هدن چرخ کسنه اولماز و بودده سعیه ^{سج}
 بر آفرید دو ابولماز بیت آفتاب ماهه طشت آسان ^{ابریق}
 عاقبت ایور اولان جمنه جا نش همان ساعت مرآت
 صنیر منیر ندن مصفا بصیرتله ژنک غفلت سیدی و کندو

ذات شریفه و عنبر لطیفه نظر قلدی کوردی که مرود
 ایامدن و عبور احوامدن آبنوی عاچه مبدل و ژنکاری
 سفیداجه مثل اولوب ^{بلبلر} شب شبابنی برف شیبله صبح سرد ^{دخشانس}
 و مرآت عارض بر صباخته ^{بشکرز} عبار ریبیله آوده کورد اولوب ^{بیمکنک}
 طراوت کل رخساری باد دوار انکساره صلوب کاتبی اجل ^{آسنا یوز کوز لکک تازه لک}
 عمری طومارن درمش و خاطب امل رحلت اسبابی کورمش
 طومار ورق صفحه رخسارند هر قل بر قلم جلی اولوب عبار رقم
 نخله **اَلرَّيَا تَكُم نَذِيرٌ** ثبت انش یعنی عمرنک ثلثه کجوب بر چیز وی
 قالب مدح صحت یتش پس حسن کیاست برله بو افکار فرخ کار ^{زیر طکک}
 مکرر و فکر و فراست برله بو اسرارهایون اقتداری مقرر
 قلدی که بینه اوز بیسته شجاعتدن بر شیرین کتوره که چنکا
 آهنین حشته کردن اعدای شکسته و صحرای سلطنتدن بر اثر در
 غضنفر فریتوره که صلصال نفس هیبتله پای اثر لیه بت قلوب

آثار صلابت جبهه باجبت فضا سنده واضح و دلایل شجاعت
 قانقون ^{مهادونق} ^{روشن}
 سعادتی نمانده لایح اولا یعنی برج دولتند بردری
 سادت سایه و درج رفتند بردر کرمانیة کوزی بقرکن ^{الدراچی}
 کدوسری سلطنته شاه و برج خلافتنه ساه قلا تاکه
 رعایا فراغ بال کسب ایدوب روح مطهره دعا لر و برایا
 رعیت ^{برادستار}
 رفاع حال بولوب مرقد منورنه تنالر ایلیلر بر بوخیال پر
 مدارایله حاضر تعییرات گردش گردون و بومئال ثواب آرایله
 ناظر تبدلات چرخ بوقلون اولوب تحیرده و تسیرده ادی که
 بر صبح روشن مصباح شهریار سریر آسمان یعنی خورشید
 جهان آرای دورانینه جهان مرده بیه تان جان و زمان افسردنه
 روح روان و پردی شویله که صباح اولدی افلاک تیره مینا
 رنگ روشن و خاک خیره مینوسنک گلش اولوب هر آفریده ^{مرچ}
 مرادنه ایردی مرحوم بایزید خان حضرتگری دخی شاهان قدیم ^{حسنت}

رنگ روشن

و پادشاهان عظیم رسنجه صفحه دیاری آثار شریعتی و اطوار
 معدلتیله منیر و عرصه روزگاری های سعادت تک قنادی
 آلتک مستنیر قلوب و شاورهم **والامر** حکمیده عساکر ظفر
 شعارنه بواسرار عیان و جود سعادت دثارنه بو افکاری بیان
 قلمچیون بو پردی که دیوان عثمانی و ایوان خاقانی قورلوب
 مشری تدبیر و وزیر لکه استقامتله موصوفلر و بهرام هیبت
 اعالمرو امیر لکه شجاعته مالوفلر و کیوان رفعت حکماء ^{الفت طونش}
 روشن ضمیر لکه سعادتله معروفلر و عطار د فطنت دبیر لکه ^{زیبکله}
 سرعت طبعله معطوفلر ادی کچوب پیرا و نور دلر و مبارز ^{عطا بولش}
 فتو قوللری که هر بری فرزانه عالم و جهان پهلوان یکی چری ^{نکله}
 دلاور لوی که مردانه یکدانه بینه آدم در خدمت مقام سده
 شیرازیان و بیربیان کیم پنجه لونی تور زمینه اورب آیین ^{اوسکر}
 دیوانی و آداب وار کافیینه یرو لویسیرنه کورب طور دلر و قفا ^{قمان ارسلان} ^{سده}

صفت دیوان

قَتَّ قَتَّ كَسْرَ طَلْعَتِ وَقَزَّ نَهْجَتِ خُوبَانِ خَتَائِي وَتَرَكَانِ نِهَاتِي
 قَوْلًا رُخْدَمَتِ مَقَامِنْدَه طُورِبِ وَچَاوُوشِ لَرِمِينِ وَبِسَارِ دِيوَانِ
 بِيصَايُوبِ كِي مِي عَزَّ تَلِيْبِ وَكِي مِي اُورِبِ وَسِرْهَنْگَانِ نَهَنْگِ اَهَنْگِ
 شَهَابِ پِكِرِ عَصَا لِرْه رُويِ دِيوَانِي صَحْنِ آسَانِ كِي بَزِ يُوبِ
 خُذْمَتُ لُوحْذَمْتِنْدَه قَائِمِ وَمِلَايِمِ اُولُوبِ يِرْ لُويِرِنْدَه طُورِ دَلِرِ
 وَچَاوُوشِيگِرِ اَزِ زِدْبِفْتِ قَبَاوِ سِيْمِي نَكْرُودِ وَمِي زَبَانَانِ
 طَعَامِ كُتْرَلِرِ مَجُوهِرِ لِرِ وَمَا جَلْنَا هُمْ جَبْدًا اَلَا يَا كُوْرَ الطَّعَامِ
 مَعْنُوْمَجَهْ بَسَاطِنَا طَائِي وَسَمَاطِنَا طَائِي وَمَا قَرَدَا بِيَّةَ الْاَعْلَا
 اَللّٰهُ رَزَقَهَا بَرْلَه دُوشِيُوبِ اُولِ اَجْلَاسِ خَاصَهْ وَمَنَاخِ خَاصَهْ
 سِيْمِي صِيْنَه لِرْه كُوْنَاكُوْنِ نَعْمَتِرُوْنِ سِيْطَرِ مِيْنِ كَلُوْا
 وَاشْرَبُوْا هَيْبَتًا بَرْلَه رَشَكِ بَسَاطِ خَلْدِ نَعِيْمِ وَكَاسَهْ چِيْمِي لِرْه
 وَاَنْهَارُ مِنْ عَمَلِ مَصْنَعَةٍ نَوْعِ نَوْعِ شَرِبْتَلِرْدُوْنِ بَادِيَهْ مَجْلِي
 مَحُودِ قَنِيْمِ قُلُوبِ بَرِ مَجْلِسِ مَرْتَبِ وَبَرِ مَحْفَلِ مَذْهَبِ مَهْدَبِ

ایلدیلر تزیین کفله کردن ملکر ایلدی تحسین چونکه
 خُوانِ شَاهِي دُوْنِ وَطَيْمُوْرَ الطَّعَامِ عَلٰی حَيْهَةِ مَكِيْنَا وَتِيْمَا
 وَآسِيْرًا بَرْلَه كَمِ وَاْرِسَه شَهْرِي دُوْنِ وَبِسَاهِي دُوْنِ مَرَادِ لِرْجَهْ
 يِيُوبِ سِيْرِ اُولَدَلِرِ وَجَانِ وَدَلْدَانِ دَعَاكُوِي شَاهِجِرِ يِرِ اُولَدَلِرِ
 اُولَكِه لُوَازِمِ اَكْرَامِ وَمِرَاسِمِ اَحْتِرَامِ دَرِ يِيْرِي نَكُوْرِدَلِرِ
 وَآمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ بَرْلَه رَفِيْعِ وَوَضِيْعِ نَوْيِ وَصَغِيْفِ
 خِيْسِ وَشَرِيْفِ غَنِيٍّ وَفَقِيْرِ كَبِيْرِ وَصَغِيْرِ كَمِ وَاْرِسَه شَهْرِي
 مَكْرَمَتِ دِهَانِي لِكُجُوبِ دَعَايِ دَوْلَتِ رُوْزِ اَفْرُوْنِ وَشَنَائِي
 نَحْتِ دَفْعَتِ هَايُوْنِ اَوْ قِيُوبِ پَاذِ شَاهِكِ اَشَارَتِ بَشَارَتِ
 نَمَانِهْ وَتَلَطُّفِ تَكَلُّفِ كَشَاسَنَهْ مَسْتَضَرِ اُولُوبِ طُورِ دَلِرِ
 پَرِ سُلْطَانِ بَايِرِ بِيْدِي خَانِ دَخِي جِهَانِي سِنِي عَزَّ تَلِيُوبِ مِلَا طَفْتِ
 وَمِعَا طَفْتِ كُوْسْرُوبِ وَهَرِ بَرْنِهْ مِرَاسِمِ شَهْرِي يَارِي وَلُوَازِمِ
 كَامَكَارِي بَرْلَه اَنْوَاعِ عَطِيَه لِرِ وَاصْنَافِ مَطِيَه لِرِ اِحْسَانِ
 مَحْسُورِ

ایلوب آخر اول صاحب کرام و احباب عظام برله مصاحبت
 و ملائمت او رتاسند باش کورت ب سخن رنگین و خطاب شیرین
 برله ضمیر پاکند اولان لحوال عیان و خاطر پرادر اکندن
 آمالی بر بر بیان قلوب سزلردخی نسه دیر سزدیدکده هر فرد
 بر تدبیر و هر مرد بر تقدیر قلوب نچ اسرار حقیقه بیدار
 و نیچه راز نهفته آشکارا اولوب اگر چه چوق رای منیر
 و خیالی فکر متبیر قلدر لکن جمله دن اول مرحوم و معفود
 یعنی سلطان سلیم صاحب امور حضرت لرنه موافق و ارضایه
 و مطابق هدایت صمدانی آشکارا یوب هر فرد اگر زن اگر مرد
 بو تاریخ مظفر و هابون اثره عامل اولوب **مصراع**
بَادَا اَبْدَا سَلَطْتَ مَلِكًا مَبَارَكًا دیوورد زبان و فوت روح
 روان قلدر حتره گذرورده صبیان بو تاریخ رنگین
 خوشخوان اولوب شه اهل روم اولد سلطان **بیت** دیو

بر بر یله مشاعر و مکالمه ایتر لردی چونکه اسکا برودستو
 بو حال اوزرنه ارضا و تدبیر جمهور بو منوال اقتضا ایلدی
 مرحوم سلطان بایزیدخان دخی هزار دل و جان اله غایت
 الله قایل و هدایت الله مایل اولوب بعد المشاورات
 و عقبال استخارات اول پرورده اسرار سلکوتیه و شریه
 آثار جبروتیه و سر رشته مشکات اصنوا فرقا و مصلح
 لوامع انوار رخمانی نور حدیقیه پادشاهی و نور حدیقیه نایق
 فرزند خلف و مجرد تصدیف سلف آب روی اجداد سلاطین
 عظام یعنی حضرت سلطان سلیم خان عالی اعلام خدمتگرف
 سنه ثمان عشر و تسعمانه صفر مبارک کنه یدبخی کوننده که
 جمع ایرته بی ادی ولی عهد سلطان و قایم مقام خاقانی
 قلوب سر بر سلطنت و تدبیر مملکت **اِنَّ اللّٰهَ یَاْمُرُکُمْ اَنْ**
تُوَدُّواْ الْاِمَانَاتِ الِیْ اَهْلِهَا برله تسلیم و آیین عدلیته

وقالین خلافتی انا جعلناک خلیفۃ فی الارض فاحکم بین
 الناس **الحق** برله تعلیم ایذب دیدی که ای نوردیدم وای سرور
 سینم بوکن که امر ربانی و تقدیر یزدانی برله مالک ملک
 دیار و سریر سلطنته شهریار اولدک کرکدر که آدوصا منر
 و تمام و نشانر کوزلیوب و آباء کرامر و اجداد عظامر
 ایزنی ازلیوب شاهان قدیم مقتضاسیچ و پادشاهان عظیم
 مدعا سیچ دفع مظالم اشرار و رفع مقادیر آخیار قلوب
 نام نیکه عالمه طولاس صغر که هدم هر اهل فساد و محرم هر
 بی اعتقاد اولوب حضور دیو غفلته و سروردیو عشرته
 مایل اولمایس و تحت یدگده اولاندک دیانتی جنایت
 و امانت خیانت مبدل بولمایس و جاه و جلاله و مال و
 مناه مغرور اولوب قلبیه س و رعایای پامال و عاکره
 ابتذال و یرب هوا و هوس بجز نطکیه س و صورت سلطنت

تذکره
 شاهی

شین شهوتله کردن جان بسته و ضرب دیدن **ها** حلقه و شد
 سینه جنانی خسته قلبیه س و واو و بالند دور و تپای
 تهستدن مهور اولوب هر کورد کورک ایلمیه س قادر اولاق
 شین شهوتدن پاک اولکم انوک اهلنک **دیده** سی متصل
 روی واو و صمه و پای تپای تهستدر هر که شدت شین
 شهوتدن نفیسه قورتردی حق قننده خاص اولدی و سین
 هوس پریشانک و سهو نیه پایاندن خلاص بولدی هر که
 هوای نیه غایتدن و سرپای شهوت دن امین اولدی کب
 دیدار هو قلدی و لایق خلد برین اولدی و آنلر که تاپی نهایت
 شهوت کی پیوسته واو و باله قرین اولوب دیده نیه سعادت
 حلقه **ها** مثال شین شناعه یور بولا عاقبت پامال ضلال
 اولوب مقام اسفل التافلین اولاسی ایله که عین عدالتک
 گوشواره عقل اولوب عالمده اعزاز بولا تادال د و لنتک الف

استقامت له لام لو که سعادت سرافراز اولوب تابی
 نهایت رفعت دست رس بولوب ممتاز اولو شو یکه هر که
 صفت میم ^{نفس و فخر و تکبر} سائده پرفایده عدالت کثرت و قوت بولا و سائ
 راه نور نور سعادت گدن رحمت کب ایدب بر حضور اولو لار
 و تالی نهایت مملکت پایان دولت س ابروب خلق عالم حضور
 بولا دیوب بر نیچه حکمت آمیز نصیحت و بر قاج عبرت انگیز وصیت
 قلوب حل و عقد مفاخ اموری و رتق فوق تصالح جمهری
 رای آب نفوذ و آتش نفاذ نه حواله ایدوب کند و ذات شریفی و عنف
 لطیف بقیة عمر شکر انمایه کامرانی و آخر زندگانی بوجوا
 اوزر نه اجرا و بورضای مرضی اوزر نه امضا ایلدی که من بعد
 ز بر طاق محراب گودون دوند و درون فضای پیروزه نیلگون
 نی سوندن محبود واجب الوجوده اخلاص طاعات و تضرع
 ابتهال حاصله مناجات و تجوع کویستره که ^{آجل} ^{زاری} **امن هو قانت**

اصل امر در
 نظر از روی
 و تالی کلام

اناء اللیل ساجداً و قائماً یحذر الاخرة و یرجو رحمة ربه
 در و خور خانه زوایای ارضینه و خلوت سرای مکان ^{سین} رو
 زمین عبادت سجاده ستمتکا و طاعت باطنه کنی ^{نکبه} لثخان
 ایدوب عبودیت یوزنی انابت جهتنه و توبه ستمه ایابت ^{طوبه} ^{طوبه}
 قلوب و درونی درن اخلاق ردیه دن طاهر و محبلا ^{یارمنز}
 و بیرونی و سخ اعمال دنییه دن مهذب و محلا قلوب ^{صبر}
 دمه توفقه نام گوشه خلوتده نوشته قناعت نفسنه زاده ^{الحق} ^{آزاد}
 و طایر قدسی روحی قیود دام املدن علی الاطلاق آزاد
 ایلیه لکن تدبیر تقدیر موافق و تقدیر تدبیر مطابق
 کلیوب بروقت صباح شهریار بیمار خانه روشن مصباح
 یعنی خورشید صفر ایله مزاج مرض بر قاننه استیوب علاج
 کثرت صفردن کل رخساری نیلوفز که زرد اولوب صولدی
 صفراء فاقع **لونها تشر الناضربین** مفهومه مظهر اولدی

صفت صحیح
 باصطلاحات
 حکمت

سر و بالاسه بیدگی رعشه دوشب و حرارت عزیزیه دن
 جسمی با نوب طوتشوب و لبده ذراتدن بتخاله لر بلوردی
 و دوار دوراندن و صداع گردش گرداندن دماغی مختل اولوب
 دلوردی آخر سقامت مزاجنه دوا آرزو سیله عصایه دوشب
 عالمی در بدر چالادی یعنی صباح اولوب خورشید جهان آرا
 عالمه سایه صلدی هر کتیه پستر غفلتدن بیدار اولوب
 مشغول اولادی کارنه کم عیش و عشرتیه که خدمت یارینه
 مرحوم سلطان بایزید خان دخی خوابدن اولوب بیدار کورد
 که بوروزگار ناهوار زور کار امر ربانی و تقدیر یزدانی
 برله جوهر وجودن عرض مرضله معرض هولناکه و منزل انفکاک
 دُشورب دولت صحته شاشرب عوارض یومیه دن و فوط
 یبوست حتمای هتیه دن بدنی تخیف و خبلی ضعیفا و لمش
 بوز یلب اعتدال طبعی کشت ایرب پایانه صحت و عد بتمش

اصلیه
 زرتگر
 اوجق
 باطل چکر
 بیدار
 عارض اولان
 غرض ستمه
 کورک
 عارض اولان

ولی قطع امیب داخلی رجالتی اوب در دینه هر شی دن دوا یی
 نشتر بو پردی که حضور شریفیده و محضر لطیفند اولان فیلسو
 ذوقونلر و حاذقان پرفنونلر که هر بیری قدم مبارکله تقراط
 روزگار کی راحت درددل خشکان و نفس مبتکرله بقراط پر
 اقتدار کی مرهم شفای دمیستگان ادی کوب نبضه ال اورب
 و قاروره سن کورب مده یومنک و یقظه یومنک اسباب و
 علامتند کورن منضیع مغلا بلر و مستزج شرابلر و مناسب لعابلر
 و قرص صندل و عود و شکر خور و شراب نوت پر سود برله مطا
 جویات و موافق ربویات اله مباشرت علاجنه و تقویت مزاج
 مشغول اولوب جوارش عنبری غدائر و دوائل مسک اذ فری
 دوالر بو پردلر اما سیلان بلغمی سنی تقلیل و غیلان
 دموی سنی تحلیل اید میوب سنی تقیح و خاطر ی تقذیح
 بولما یوب وارد جبه احراق مواد و انخفاق فواد حاصل ایدو

اصطلاحات کت

ماضی
 صاحب قلم
 احوال
 اویانقلوق
 بیدار
 قارن
 بو
 جز
 شکر جو
 آتوق
 جز
 فوج
 سونیک
 ماده لر
 نوزک او بینق

زمان قلیله و میان سیلده دولت اتمامه و عمر الحامه
 ایروب تختی لخته و رختی سنک سخته دگتوب کل رخسار
 نشو و نمادن سوم باد هلاک انکسان و سر و بالای طراوت
 روان هجوم دیورا خیاره یوز طوب نراد سقامت عمر
 نقدی اوتب شاهباز بلند پرواز روح مطهری سنه ثمان عشر
 و نسمانه ربع الاولنک بیشنجی کونده که دوشنبه کوناری
 فی مقعد صدق عند ملین مقیدر مقامنه اقامت کوسردی
 هان ساعت در وانه روضه ملا اعلادن آوازه بشیرکم الیوم
 جنات تجری من تحتها الانهار خالیدین فیها ان هذا کان لکم
 جزاء و کان حکیم مشکورا نفس مطیته سنگ سماعنه ملا فیضا
 کوسرب جان فوحانک و روان سلاک عشره سبشم به اندلان
 بولدی اما شهریار جهان کتشانک و کامکار مرت قزانک
 بو هجران جگر سوز و مصیبت آتش افزون خاطر عاظم مستیر

دلتک و آینه ضمیر میرینه آوده ژنک قلوب روح سفینه
 و طبع شریفنه کار و سینه لطیفه سهام افکار افسرده و
 افکار ایلیوب بو پردی که محییه قسطنطنیه ده واقع اولان
 جامع جدید اوکند شهید منور فی و مرقد معطر فی حاضر قلوب
 و شهر شریف اجنده اولان علماء عظام که هر برنک **و الذین اوتوا**
العلم درجات برله قدر لری اعلادر و مشایخ کرام که هر بری
ان اکرمکم عند الله اتقیکم برله نفس فینلری کبریت احمر کبه
 هجوم وصیت عامه شفا و نافع و نظریه نظیر لری سوم
 هفتونانامه تریاک اکبر کبی دوی دافع در پس هر بری کلوب
 انوار شریعت مصطفوی برله بر شمع اولوب بر برنه اوقدا
 و مرحومک نماز شریفه ادا ایلیوب **منها خلقناکم و فیها**
نعیدکم و منها نخرجکم تارة اخرى حکیمه دق ایله لری تصیده
 قل نظرای عاقلدانا بو حال عالمه کورنه ظلم ایلمه با بیچاره آل آدمه

حادثه فلك و صفندن استرک ^{خبر}
 از دلمای هفت سرد عزق اولب یازمه
 بر عجب جلا در بود هر پیر زین ^ن
 زخم اور زخم استن اما مددیوق
 ای خج شاد دیگر غم ایلیب دور زینا ^ن
 وی خج سوری سبدل ایلیبدر ما
 کندی چون اول شهر یار عادل و عالی ^{تبار}
 کوز لوم نم اولیب بو حالله داخی نه
 یندی دنیای دیو چون اشک نای ^{عزیز}
 مالک اولمشکن سلیمان اولتیله خا ^ن
 تاج لولاک اولمشکن مصطفانک ^{خلعت}
 دور سگار آنجه مکراندی و شاه اکرم
 اول کی سلطانه بود دنیا یوز لوق ^{قدیمی}
 بو شه عالی یه ایلیک ایلیبه در سک ^{دمه}

حر تادردا قتی اول شهر یار کاسکار
 بایزید بن محمد خان فرزند روزگار

شمدن کیر و بقا جرح کردان اولسو
 تا که دورند آنک لوجور فراوان اولسو
 سرنگون اولسن فلك او دلا ریانس ^{آفتاب}
 طوغس هرگز قمر بهرام و کیوان اولسو
 دونه دونه اکلک دورند جرح کوز ^{اولسو}
 دونه دونه اکلک دورند جرح کوز
 چونکه مولدی اول عدالت کلستانا ^ن
 خار له طولسن جهان باغ کلستان ^{اولسو}

کندی اولسر و خرمان چون ریاض ^{جنت}
 باغ عالمده دخی سر و خرمانا اولسو
 بو مصیبت درد لاقتی بیک آه ^ن
 بو فراق و غصه دن نیچ جگر قان اولسو

آه کم طبر اعنه دشدی ناکهان اولدی تبا ه
 بایزید بن محمد طیب الله شراه

فرقت او دلارینه یازمه عجیبی جانمن ^ن
 کم جهان دن ایلیدی عزم سفر سلطانن
 اول کل خدانی قیدی ناکهان با دجل ^ن
 کلمن شمدن کرو بودیده گریانمن
 بو مصیبتله که بیهوش کردی اول ماه ^ن
 کوکلر چقا عجیبی کشفیا افغان
 محرق اولدیه بر مهر منور ناکهان ^ن
 مستقیم اولسن شرف برله مه تابا
 دور جرح بی قرار اولد قی اولسن بر قرا ^ن
 شه سلیم بن بایزید اولخر و دورا
 دار عقباده مغرز اولد غنجه اول عز ^ن
 پایدار اولسن جهانده دولتیله خانمن
 شش اما بو حالدن جنودک خاطر لری غمکین ^ن
 و عساکرک
 کوز لری نمکین اولوب ناله بیاردن ^ن
 و نوحه بی شماردن فلك طاس ^{ساخت}
 صدای طینله ملو ^ن
 و جهان کوسنک گوشنه آواز ه انینله ^ن
 طبطلو

قلوب بوموال اوزر نه گریان و بوحال بر راه حیران اولوب
 عاقبت **فَأَصْبَحَ حَكِيمًا** صبر جمیل پسته و **أَذْكَرًا** ^{سازگار}
رَبِّكَ بَكْرًا وَأَصِيلًا ^{سازگار} **وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا**
 بر له اجر جزیل اندیشه قلوب علماء عظام و امراء کدام
 درگاه معلا یه و بارشگاه اعلا یه که مقم از اوق خلق کائنات
 کلوب شهریار جهان کشایه و کامکار سعادت سیما یه بند آمدن
 و نصیحت انگیز سوز لر سویلیوب دیدی لره که ای شاه و الامقام
 وای پادشاه بالا بام ضمیر منیر حوز رشید فطنه و خاطر عاطر
 برجیستینه روشن و مبین در که شهریار لره گریه و زاری
 و جزع ^{تغافل} و کامکار لره نوحه و نالش و فزع ^{تورخو} خاست عقد
 قیلدن و ردالت ^{خوارلق} نفس ذلیلدن ناشه در عارف اولدر که
 الام مفارقتدن اولان اموات ارواحی و اوجاع حسرتدن ^{آبر و لوق}
 نفوس موتای اشباحی ^{تالیس} **وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ**

وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا و اولئک هم المقون
 ما صدقیله اخبوا و احبا قلا تا که اعلا ی معارج درجات
إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ دن اسافل مدارج درکات کالذیک
أَسْتَوْتَهُ الشَّيَاطِينُ ^{ریتکه} ^{روشنکه} هبوط و سقوط ایلمیده که **وَمَا هُوَ إِلَّا**
ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ^{تغنی} ^{نجه} در زیر که هر طلوع کاله بر غروب زوال
 و هر صعود شرفه ^{تغنی} ^{نجه} بر نخوت و وبال و هر نزول واقسته بر
 انتقال مقرر در دیوب تلی خاطر عاطر و تحلی ضمیر منیر
 روشن تدبیر قلوب پر لویرنده ساکن و مقاملومقامنده
 متکن اولدر اما مقرر رسائل ^{نقد} ^{بازجه} و محو رسائل زبان
 شیریند حکایات و بیان رنگیند روایات ایدوب ایدن
 اولد زمان که های هایون جان ^{سبارک} بایزید سعید زمان یعنی
 شهباز بلند پرواز روان بایزید خان ^{علاقه} ^{روشنک} علایق ارتباطات
 جسمانیه دن و قیود سلسله هیولانیته دن صورت فضا

زنج زوالا اذا اولئکم
 علام الا کلام

عالم باطن

ملکوت سایه صادی اول وقت اول شهر یار قدسی الذات
 و کامکار مرصه الصفات حضرت لری چون علمای بتحریر روزگار ^{شده}
 و مشایخ متأخر پراقت داردن بوضایح مؤثر روایح ^{رایحه لری مؤثر}
 استماع ایدوب غلوی تدبیر سلطنت و هجوم تکثیر مملکت ^{عده لیکل}
 قلب مبارکند اجتماع قلوب برمدت شهر قطن طین زده سکون ^{آر ترمین}
 کو سروب عاقبت سینه خیالاتند بادبان تصرف مملکت
 کشاد و زور و مآلاتند ریمان تدبیران معدت مونس
 نهاد اولوب هر طرف دن هوا و هوس سرنگون چکش درب و قزو
 خیال دمنگون بر لوپرنده بکش درب عزت و حیت انکینه
 روان و متوسک خلق کون و مکانه اولوب سینه دریا
 کلبکله نظیران یعنی دریا یوزدن گشتی لر سوار اولوب
 اناطولی یقاسند سیران قصد اتدی انجلایر دریا که زخاو ^{درین}
 طبع اولوا الابصار کبی نیه پایان و چشم عاشق زار کبی خونابه ^{بعیبت اسلاری}

کلیه کتب و کتب

کون دریا

فشان شویکه که طول و عرض بحر محیط کبی نی حد و کنار
 و بحر محیط آتند بر قطن بی مقدار غواص وهم تشخیص ^{یابی}
 عمقند نادان و سباج فهم ادراک و سعته حیران ^{یون جی}
 دل عاشق کبی قلبه مصفا هوایله و یه مانند شیدا
 جگر کف هریشا اید بخرویش دگول بر لحظه خالی دلدله جوشه
 نثر و کنار نده هر کشته نهند آهنگ کون پیکره ^{منساج نقد} ولله الجوار
 المنشأ فی البحر کالاعلام حب حالری ومدار نده هر ^{دایره سینه}
 فلک خرچنگ جنک و ازدها سرکه و جریین ^{انکج} بر بح طینه ^{فیشق}
 و فرجوا بهما صورت احوال لری دوشب عنقای قاف و هر بر ^{ارسلا}
 مصاف کبی باش باشه و قنات قناده چاب طور لر و پنجه ^{جنک}
 آهنین لر فی کنار صحرایه و عنق دریا یه اور لر مشوبی
 قلب رمز یه خصم عرض کیند دمردن پنجه لر اورب زمینه
 حد و یه طعنه بیله طاش آت لر که هر طاش یه یوز بک باش آت لر

منساج نقد

اما خیالات جنک وجد الله دیوانه لکری در ونلری صفادن
 و بیرونلری سودادن طولوب و مالات حرب و قتاله دماغلر
 پرهوا اولوب هیبتله پنجه سنک بیضه و رویین تنز و آتش نم
 وصف شکن ازدهالری که بچه لرئی یئرده یکن اوچور لر لر
 و نغمه له طاغری ییرنذن کوچور لر قناتلری اوزرنه
 جا ایدوب هر یگا بز سیمین آجوب اوچر لر برنقدن پنجه
 فرسخ یول قطع ایدوب اقلیم لر کچر لر و عصای موسی کی
 دم اوردنجه اود لر صحر لر و گاه ساحر لر کی پنجه لر سنده
 صاغلو صولور یس آنلردن و چار میخا لردن مار پیچا ندر طوب
 طیران ایدر لر و گاه مرشدان ماهر لر کی روی در یاده
 بتایوب بط کی سینه لری اوزرنه سیران ادر لر اگر چه که
 هر بری صورتا براغزی آجوق دیوانه و سودایی مشرب ولیکن
 شهر یار لر که هر وجهله فتح و فتوحه سبب اولدوغنی جهتدن

صفت طوطی بر قندار

بو پردی که بر قیاح سفینه کردون پیکر ^{صورت} و خزجک لنگر کچوب
 عا کظفر شعار و جنود سعادت دثار برله ^{رنگ بر} **فَاذَارَكِبْرًا**
فِي الْفَلَکِ دَعَاكَ اللهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ برله سوار اولوب های
 سعادت پاییه انا طولی دیارنه سایه صالوب فیض جود همیله
 سبب زار مسکته حسن طراوت و کزار سلطنته انوار عدالت
 ان الله یامر بالعدل والاحسان برله زیب و زینت و پروب
 و رسوم عثمانی و اطوار خاقا برله عامه رعایایه و داعیه
 برایایی مقتضای پنجه کوردی شوکه قانون سلطنت و
 آیین معدلت در اجرا ایدوب صورت و پردی حقه خلق عالم
 بر مشابیه ده شای و سرور و فرح و جنور حاصل اولدی که
 بومسبع رنگینک جا بجا صیت و صدائنه خوشخواندر لطیف
 الحاندرله چار دایره شش صفت هفت طباق خاک کدن
 دوازده کنگره نر رواق اوج افلاک مملو و جهان
^{برج} ^{کوشک}

صورت

رنگ بر

نازه تک

سنگ کجاک

نشانگر

تیمار ملنگر

شایدی

شایدی

کوشنے طبطلو قلد لر **المسح**
 فصل نوروز ارد کل وقتی کتادور **صحت ایاجن هنگامی بستان دور در**
 وقتی فوتی کتادور کردون گردان دور **قله کم زریں قدح الدن که ریحان دور**
 عیش و نوش آوانی در مرغ خوش الحان دور **شروان ناموسی شاه سخن دان دور**

می کتور ساقی کل ایامی سلیم خان دور در

کل اجن تختینه کجی چون شبه عالی جنا **استند بیرون بخیمه قوری حرج نه قبا**
 کتوز اولدی شعاع مهر کاکامی طنا **اول طتابه لاله لر سمار اولوب یا قوت نا**
 هر طرفدن قوری کتکلریشل قیزلجا **ایلیب بزم اهلنے بر جر عتکله کامیاب**

می کتور ساقی کل ایامی سلیم خان دور در

خامقلا ایلیب صوفی اکن آچاسون **می کبی هر یا که اشک دو کلب صاچسون**
 پخت سیند الدن کتکلک صقن قاپسون **سن هدایت حدن اوم قلیک یان یا قاپسون**
 تک در دلداره یخانه دن صاچسون **توبه قاپوسی بجانه یا پلک یا پلسون**

می کتور ساقی کل ایامی سلیم خان دور در

طوت بلا بل بند نه کتشد کل کیسی قولاغ **عزم کلزار ایت صبا ییگی در میاقن ابراع**
 غصه فردا اید اورما لاله رش بغر و کت داغ **فتست امروزه البتد ار را اولد قج صاغ**
 فومه بز کس کیسی الدن سرو یا غنده ایاغ **مجلس احن شب حراج جامه یا قج حراج**

می کتور ساقی کل ایامی سلیم خان دور در

بلبل خونین دلک هر قطن چشمینک نه **اصدی ورد تاز نه کت کوشینه در شبنی**
 دل اولوب سویلر چمنلر غنجه لر آجب منی **وقتی در جر عتکله کل عیسی وش ای جان محرم**
 شیشه سیند سوسنک هر قل کلاب منی **طور یورت شه دولشنده یا بچلم جام**

می کتور ساقی کل ایامی سلیم خان دور در

کل نگاه ایت چشم عبرت برله باغله ارغنه **لاله لوله کور بجه بکوز جگر لور داغنه**
 غنجه دن طاقت جرس کل بیلک آباغنه **مرغ جانی قاپسین ایلندی سرو آباغنه**
 کم بلور ایر می باغک بردخی بوچاغنه **کتستانک دو کم صاچ جره لر ارماغنه**

می کتور ساقی کل ایامی سلیم خان دور در

انجم از هارله رشک سهرا اولوب حیا **صانه سن خورشید در کل یا سن عقد پیا**

برکش طلعت قمر بجهت کوز در نار و چشمی بزگر خدی لاله عارض برکش سخن
غضب بویستده قزل و الایله ماس حتن

کشفیا عیش از ره اول طاعن مدن بواجب من
میگتور ساکل ایامی سلیم خاد و در در

نشر چونکه اول جوان خوب الحان بونظم رنگینی خوش خواب
اولدی صدای زبکین آواسندن و نوای هوا بختا سندن
عالم طولدی شویله که هر کتیه بزدوق و صفا اولدی اما اول
شهریار لایق غفران و اول کامکار حجت رضوان دخی بوزمان
خرم و خندان و فرحان بوابیانک صمننده اولان معنای
تنبیه العافلین و تشویق الواصلین اکلایوب تقلب احواله
و تبدل آجاه کوره عارغم روزگار و برشک حتا دنا بکار
کوه بکوه شیر زیان و بیریان بگی صحرا بصحر و سوبو
وقع بقع تا بر حدائق بر مقتضای قلب سیر وافی الارض

حکیمه بحرمان دو لختواه و ندیمان سعادت جاه برله کامبخش و
کامکار گزگی اول بهار آدوشکار ایدوب اعدینک آتش
خوفله سینه لرین سوزان و جگر لون بریان قلدی تاشول
وقته دکن که حقه بان زمان حقه لیل و نهارده مهره ماه تابان
رخشان پنهان و طاس آتیش خورشید درخشان نهان
ادب روزگار زور کار باد مرصره همنفس و یار اولوب
صوق لطیفه یله و سر اخباره عالمک تبینه سر طو کدر ب
مرآت روزگار عیار تر تون تدی و پیر برف شتای آتش دل
قوی هیاکل هر کتیه پوست پوش ایدوب خلوت کائنات
آتش پرستار کبی اوجق محرابنه یوز طوتدی و مهتر باد شیتا
روی ارسته نطع بلورین و عماد اشجاره چادر سیمین وضع اتدی
پس شهریار عالم شکار داخی بوحالته کورب قشلاق لاجید چون
بوروسه دیارنه و سرای عالی مدارنه یوز طوتدی کلوب اول

صفحه ششم

قش آنده دمد کوس سعادتنی صحیح روزگار مملو و زمزمه
خروس عدالتی عرصه دیاره طبطوقلدی شویله که شاهبان
صولتک هیبتدن و سیرغ شجاعتک شوکتدن مخالفت
سلطنت و منازعت خلافت قلدندی کجشک بیقرار و جمعیت
سارکبی تارمار و جگرلری پر خار خار اولوب رذالتلرینه
معلوم و ندامت لری موسوم بلوب پر حالت و بی محابا
یا لیتنی کنت ترا با دیوب حسرت ایله ندامت پر و بالنی
یولدی امانه فایده شوکه ازل ازلده مقدر و مقرر اولد
اولدی ارباب حاله و اصحاب مقاله بومعز روشن و مبتین در
حوادث دهر پراشردن بر حادثی یوقدر که جواذب قضا و قدر
بر جاذبیه تبدیل اولوب اول حاله حیلہ مفید و سوابق کون
فناددن بر لاحقیه تزییل بولوب اول حاله رای عقل ارا
سدید اولا پس شهر یار خاقان تدبیر و کامکار سلیمان

روان
کاغذک بیلونلی
اوران

اوران

سرم

چکشک

خوارلوق

تاسه

آدی بلور

بیمانلق

قنار

سوز

استر

یکلی بوز

جگرلر

اوضه

آنک ز باده ایملک

بوزلق

عقد بزنج

طوغرو

تخیر اولکه امر لازم در پیرینه کتورب یتور جگرلری یتورب
و یتور جگرلری یتورب دولت و سعادتله اول قیش نی حزن و
تثویش بوردده قتلایوب **اطیعوا الله و اطیعوا الرسول**
و اولی الامر منکم مهنومجنه منازعت و مخالفت قلندرک
کارلر نه اتمام و روز کارلر نه انجام و یرب بینه دولت اوله بارده
شهر قسطنطنیه یه کلوب **اقسطوا ان الله یحب المقسطین**
برله عامل اولوب هر وجهله امور و ولایته والی و رعایت
رعایایه راعی اولدی که حد بیان دن و عد عیاندن مجاوز
پس هر کچه دوام دولتنه و قوام شوکتنه دعا لروثنال
قلدی اما جگر بان اوضاع احوال روزگار و عقد کشتایان
نقوش اسرار اخبار ایدر مذکور شهر یار گردون جاه و کامکار
انجم سپاه بوقلعه کوی کرداری و بوحصار زمین و قاری که عد
ایقام سال مثال اوچ یوز آلمش شاخ الارکان برج و بار و

صفت قلمه
قسطنطنیه

بهر کتور

فلک آسا و شمار هفت پیرو زه هفت روز و از قوق سکر راع البینا
 در دلکتا از ره سنبوسه وار بر سور مشید در استوار نظم
 سنبوسه کی کوشه لیکن جان بخش هوایه چون مثلث
 نش بر بنای خاطر کشا و بر فضای مرتت فزادر برمدت
 کند و ذات نی بختنه تختگاه و عا کرسادت رختنه بارگاه پناه
 قلدی اماینه بر زمان خرم ده و او ان خوش دمن که گوشه باغ
 سبزه بوقولونه بر ط و وس بگی زیبا و مزین و کنار راغ زینت
 گونا گونله بزم کیکا و وس کی رعنا و مقنن هر دامن کوه
 پر لاله خونین و هر گریبان غنچه بر ژاله نوزین لب جو بیار
 بر سبزه خط چمن و صفحه گلزار بر نقطه یاس رسخات شبنم
 معطر و نفحات سپر غم مبختر چمن منظر بشارتی **فیه ایلت بیتا**
 و اشارت عادل مشرکات **تامات** اولوب هر فرد پر جوین
 و هر مرد صاحب خروش اولدی بو صفایله اول پادشاه هایون

سازنده

29
 و شهنشاه گردون عظمت هوای حرا و هویت تبدیل هوا
 قلب ییلاق آدنه اطراف دیاری متاشا و اکثاف روزگار
 خرم و خندان بردمان آوشکارا قضا ایدوب بو پردی که
 چمن صحنه سرا پرده خاقا و او تا و کسر دون رواق عشا
 قورلوب صحرای هامون چترهایوز رنگارنگه رشک صحیح
 بو قلمون اولدی گویا که عکس ابر بهار گونا گونله روی
 زمین تنکانتک طولدی **قصیده**
 سپیده دم که زندخیمه خسر و آقا چو آفتاب سعادت بجانب ییلاق
 برای مویک قدرش فرشته اقبال کشیده ز ابلق دولت دم عروج بر ارق
 درون آب روان زین سر و زیافت که در میان چمن زد ساع از اشواق
 کشاده شد دل صحرا از نزهتش چو فلک خنیده شد قد کرده و ن بختش چو طاق
 شنیده کوه صدایش ز جاروان بر جت چو دید بیشه پاهش بسبب دادینا
 هر طرف که دل شده هوای سیران کرد بفرق خوش دهد ماه و آفتاب قونا

بمنزلی که نند خیمه مستر قدش
 سزد که اطلس گردون شود در اوتاق
 چو دید خیل ستاره غبار لشکر شاه
 بان نکل عزیزی کشید در آفتاب
 شی که نام های یوزا و بکاک قدر
 نوشت کاتب قدرت بخامبر آورد
 شی که چون بزبان آورم مناقب او
 چو ذوالفقار شود کلک من با استنطاق
 مجتهد حضرت سلطان سلیم روشن
 که از فروغ ضمیرش صنیا برد اشراق
 بجانبی که توجه کنی بفعال نکو
 براه شمس و قمر مید و ندهج و اولاق
 بنطح خاک براند جواب دولت را
 دو د پیاده براهش شه فلک چو سولاق
 برای خاک رهش صیرفی چرخ فلک
 فشانده لعل کهر باز مردین اطباق
 ز کشتهای عدویت بزیر چرخ نکو
 زمین پرست سراسر ز سایه و قوا
 غلام چترهای یون تست مستر چرخ
 که بر میان ز خط استوا کشید نطق
 زبان حلسد بدگو بریده تیغ اجل
 گلوی خضم جگر خود گرفته دست خنیا
 وزارت سکه نظرت ز عین استعلا
 و راست خطبه دولت ز روی سلحا
 به فرق چادر زرد وز عرش بارگش
 چو شمع است مذهب قباب هفت طبا

بجانب

بجانب

بجانب

بجانب

ز وزن نعل سمنش زمین مثال فلک
 نوشت عین هلالی بصفحه اوراق
 اگر چه قصد شهنشاه عیش بیلواست
 ولی ز بیم شود جان خضم تلخ مذاق
 هنوز نامده بیرون زبانه تیغش
 درون خضم شد از آتش هلاک حراق
 امیر مطرب بر زمتم که زهر جاگراوست
 فرود در دل مشتاق صد هزار اشواق
 غزاله ایست که در شیوع غزل خوانی
 ببحر عنبر ر بوده قرار صد مشتاق
 ز مهر طلعت خود بزم شاه روشن خست
 بطلعی که منور شده ستان و افاق
 ز نغمه نغمت ای نگار سیمین ساق
 ز نند چرخ بر نیک حجاز یا عشا
 شکیخ زلف تو برگردن چو کافور
 کشد ز مشک عروس جمال را اطواق
 صمیم قلبی من افتراقه مجروح
 ودع عینی فی اشتیاقه مهر اراق
 ببار وصلته عاد فی الفواد حیات
 بنا رحمة زاد فی الحشا حراق
 کل سفید رخت بر کنار پنجه زلف
 چو ماه چارده شد در میا چنگل را
 اگر خیال لببت در دل قدم گذرد
 ز غصه خلق صراحی شود اسیر فوق
 ز شربت دهنت ای طیب خسته دلا
 چه باشد اردهی این زهر خورده را تو یا

بجانب

بجانب

بجانب

بجانب

بجانب

گل رخ تو بر بن خیمهای تو بر تو
 چو افتاب فروزان شده است در
 چو دید بحر جمالت توج دریا
 فتاده در خوی شرم از جیبا استغرا
 مه جمال تو از کاکل عرق کرده
 هزار خوشه پروین زده است بر محلا
 برای آنکه نثار آورد بدرگه شا
 چو درهای ستاره برین معبر طاق
 شکر تیغ بیان شدم سندانین
 زبان ناطقه ایکم کندم انطاق
 شکفته بر چمن فکر غنچه شورش
 چو دستها گل تازه است بر اوراق
 کنار کشتی طبعش که هر گل نظمت
 لب است جهان از کز ایر اخلاق
 بهد شاه مزن لاف شاعری کشف
 سلامت مرا و را سخن با سخاق
 همیشه تا که شه آفتابگاه سحر
 ز ند بقله کهاز رایت اشراق
 مدام تا که سپاه ستان جمع شود
 چو خیل شاه بگرد حوائی او تا
 پناه ذات تو باد اهدایت هاد
 سپاه جاه تو باد اعنایت خلاق

دل سلیم تو دایم مستقیم اعطا

کفر کنیم تو هر دم مقتیم از راق

نشین بوشوکت شاهی وسطوت سپاهی برله تیر پیرین و
 یسار و برمدت آوشکار قلوب آخرا و امقر بارشگاه
 سلاطین اجداد عظام و مستقر خزشگاه خواقین اجداد کرام
 محروسه دیار احسنه یعنی تختگاه دار در تیه کلوب حرم متین
 و مجد مبین برله بر مقدار اول دیار سعادت مدارده قرار
 قلدی اما بر تونینه اول مهقد قواعد ملت ربانیه و اول
 مشید مبانی دولت عثمانیه رافع مراتب علماء اسلام
 و ناصب مناصب فضلاء کرام میزار کان دولت و اعیان مملکت
 که هر بری حسن فکرت و صحت رؤیت برله و رای مشکل کشایی
 و تدبیر ثواب آرائیه برله مروف و مألوف و لوب بانق قواعد
 دین و سبب آیین نظام ملک یقین در **اذا اراد الله بملك**
خيرا فيض له وزير صالحا ان نبي ذكركم و ان عمل خيرا اعانه
 و اصحاب توغ و علمه و ارباب تیغ و قلمه که هر بری بر اعانت عبارت

شیرین بوله رتبت علیایه ^{سینه} و سیاق تزیین بوله غایت فصوایه ^{سورسکه}
 ایرشوب مطالع کتابری مقاطع لایق ^{سینه} و مبادی خطابری مشاقی ^{سورسکه}
 موافق اولوب کشایند عقده فتح و نصرت ^{سورسکه} و نگارنده چهیره ^{سورسکه}
 عز و رفعت در فصیح لسان و روش بیان اله طوطی وار شکرشما ^{سورسکه}
نکته بکته تجری من تحتها الأنهار و روضة زینتها الأنهار
 صادر اولوب یدی که بوکن که وارث سلاطین ماضیه اهل اسلام ^{سورسکه}
 و حاری دین و ایمان خواقین سابقه عالی اعلام ^{سورسکه} بجد الله و المله ^{سورسکه}
 اختراختیار اقداریم ^{سورسکه} افسیاد تدن برج سعادت همر و کواکب ^{سورسکه}
 مواکب اشتارم فزوق قدانه بر ابره خاطر عاطمه بو خیال خطوط ^{سورسکه}
 و بحر ضمیر منیر مدن بومعنی عبور ایله که امور دولت دنیا و ^{سورسکه}
 اجدادیم زمان عدالتده تازه نظام ^{سورسکه} و اساس شوکت آیین ^{سورسکه}
 رفعت اسلام سلاطین او ان رفعتده هر وجهه قوام بولا ^{سورسکه}
 زیرا که عند الله مقبول و عند الناس معقول اولان ^{سورسکه}

۲۲
 دین اسلام و تشید کلام قدیم معجز نظام در که حق تعالی ^{سورسکه}
ان الدین عند الله الاسلام ^{سورسکه} دیوبویرمشر امدی بومعنا ^{سورسکه}
 روشن بیانله و بو ایمای سعادت نمایله ^{سورسکه} یک جهت و یک دل ^{سورسکه}
 دلرم که اول ضال و مضل و مختل و منحل ^{سورسکه} سر طویل و محاذلو ^{سورسکه}
 اشرا ^{سورسکه} یعنی اسماعیل بر کردارک ^{سورسکه} و یاننده اولان عا کر ^{سورسکه}
 شقاوت شعارک ^{سورسکه} سخن ناپاکری نی اصول و ذات بی ادراگری ^{سورسکه}
 ظکوم و جهول اولوب ^{سورسکه} ادله عناد امیز و بی صوابله تخفیف ^{سورسکه}
 شرایع مبین دین احمدی ^{سورسکه} و استشهاده فادانیکر نامستطابله ^{سورسکه}
 تحقیق بدایع آیین محمدی ^{سورسکه} قد قلوبی سبیدن قصد قلم که وار ^{سورسکه}
 اگر عنایت صدقانی پیشوا ^{سورسکه} و هدایت یزدانی هکما اولورسه ^{سورسکه}
 جنودر مال آثار ^{سورسکه} و خیول انجم شمار برله پایمال طوب و تفکر ^{سورسکه}
 و نام و نشان لری و اریق جریده ^{سورسکه} سندن حک ایدم همان آلت ^{سورسکه}
 چنک و جدال ^{سورسکه} و اسباب حرب و قتال نینه احضار ایوب جهم ^{سورسکه}

آردنجه اولك ديو فرمان قدر توان ^{قدرت} و حكم قضاجريان ^{كلمه} وارد
اولدقده همان دم خرم و بي غم اكا بردستور ^{توت} و عيساكر جمهور
درگاه كردون اشتباهند يوزين قويم ^{منال} فوايد ككيات شهر ياره
كه مستور حيات ابد در ^{فایده لر} و فزايد صوف عبارات ^{برات} بجز اشار
كاسكاره عنوان سعادت ^{نشان پادشاه} سرد در حضور جان و سرور و رواج ^{ابد}
كسبايدوب هر برى مكرمت دهانن ^{كرم} آچوب و سوزيرنه شگر
صاچوب قسطاس عظيم ^{اولوترازو} و مقياس مستقيم برله كمناره كلو ^{اوچي}
ديدلر كه اي شهر يار كامكار و اي كامكار پراقتدار حق بودر كه
سيت ^{آين} رايگك هرنكه يه پيرايه مهر منير
فكر كك هر شته سي سرمايه چرخ اشير ^{وقت}
بوگن كه تبغ ابدار خونفشانك ^{فقد} شرنيتي دشن يابن مزاجه
سب سهر و كرزگران جان ستانك ^{آريانق} ضربتي انجن خصم پراحتيا ^{ديونك}
دو اي سدردر هر وجهله آثار سلطنتده ^{سرسامك} فرد و هر نجهله ^{طريق}

اطوار معدلتك آكلور مردس ⁷⁰ هر خيال رنكيگرده بر لطيفه
هناني مدفون اولوب اقواونيه قصور ^{ده} و هر مثال واجب ^{التحسينك}
برنظيفة معاني مخزون ^{بات} اولوب اعلا و نوزك على نوردر بين
بنده لر همان يولكه باش و جان او بينق بو بينم ^{نفسه} و نفسه
قوضه زير كه اول معدن الطافك ^{اول كتاب} و اول مخزن اعطافك ^{اولوق}
سعادت خذميته ^{بمختلر} فهرست حاجات ^{اولوق} ارباب جلال ^{بمختلر} و سرد قمر همت
اصحاب كمال در ^{بمختلر} هيته دولت بيكران ^{بمختلر} و شوكت بي پايان ^{بمختلر}
اقبال هايونكه ^{دولت} همعان ^{بباب} و اوكلجه بدرقه پويان اولسون ^{يولداش}
ديوب جبين اطاعت ^{آين} عتبه ^{آينك} پراستطاعتنه ^{قدرت} قويوب فرمان بر
ددر بر همان اول هنگامدن ^{وقت} و اول ايامدن ^{وقت} اول طاييفه
ناپاكك قلع ^{فقد} و اول گروه ^{فقد} در اركان مصلحتي ^{فقد} اچون
يَا مَرُونَ بِالْمَرْوِفِ وَيَهْنُونَ عَنِ الْمَرْكِبِ ^{بمختلر} عامل اولوب
شهر يار جهان كشانك ^{مستند} و شاه شاه سرت فرمانك ^{مستند} حوزه ^{مستند} حكو ^{مستند}
دايره

اولان بقاعك قاضي لرنه و سردار سالاد لرنه و تحت سلطنة
واقع اولان قلاعك سنجق بيشك لرنه و دزدان لرنه حكم هايون
خاقاني و طغزاي غزاي كيتي ستاني مملكت آري سلطاني
يازلوب بر يذراه پيماي اولا قدر و پيك كار آزماي قولدر
الذ و يروب اطراف دياره و اكناف كنار پراكنده قلوب مضمون
ميمونند و فحواي هايونند امر شريف و لجا الاذعان
و حكم منيف عالي شان بويله جاري اولدي كه عاكر ظفر شعار
ني و صور احضار و ارزاق براي و اعلا ف مطايا اجلي چون قرق ك
چارپانزول استحضار قلوب و يات و ير اغن مرتب اون بلك
عدد عزب طوناديب يار و رفيق و آسان طريقه كلي بولي
مسيرندون يگي شهر او اسه ارسال و بومعه دد استجال قلالر
و كند و ذات برادر اكي دخی سنه عشرين و سعمانه بحر منوك
يگرمي او چند يكشنبه كوندن **تساروا تقوا القوم** ابره عامل

نصفه نيك جبهه
نصفه نيك جبهه
نصفه نيك جبهه

اولوب ديار احسنه دن يعنى محروسه ادرنه دن ساعات
ميسونده و اوقات هايونند كه طاووس نوزين جناح همچون
مه رخان صباح چهار بالمش كرددوندن و منظر هفت كاخ
زمره كوندن عرض ديدار و تجلی رخسار قلدي شاه شاه عالم
و پادشاه بنه آدم دخی صفا و حضور و شادي و سرور بر له
خندان و سرور و خلاق جهان تضرع بي پايان و رزاق اهل عالميه
مناجات فراوان قلوب ديدی كه الهی سن اولد اناس كه دایره
لطفك بر نقطه دشكدر التماسات ارباب حاجات الهی سن
اول بيناس كه قتكه هویدا در نیاز نالش اصحاب مناجات
بو بند ضعیف و بو افكنه خيف و **جَاهِدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ**
حَقَّ جِهَادِهِ مهنوميله مهنتا اولان كاكار لرك فتوح مقرر لر
و اشارت روش بشارق و **مَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمَاتَ**
أَجْرًا عَظِيمًا ما صد قچه پايال خاك خون آود اولان شهدا همچون

٦٧

٣٤

صفت صبح

صفت مناجات

وبشارت روشن اشاره رَبَّنَا اقْرَعْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبَّتْ
 اَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ برله تشنه تیغ آتش دو
 اولان سعد ایچون سفرم مبارک و مسرور و اعدامی مبتذل و
 مقهور قل دیوب جهنم عبودیت حذمت تو ابدن و وجهه خذ
 عبادت محرابدن فالدر ب اوراد و اذکار و اعذار و استغفار
 نیه بیرنه کتور ب خلوص نیتله عنایت الله اعتقاد کله
 و حسن طوبیتله اراده الله انقیاد جله کوسرب بو حشمت و
 شوکت شاکه و شکن و شامت پادشاهی برله نیت غزا و عنایت
 معجزات مصطفی دیوب برسند فک میدان و باد پای قوی
 هیاکل و برنوند ملک سیران و ورعد آوا و برق مشا کل
 نصرت برجم و فرصت دم قضا توان قد پویان اثر در
 دم آهنم ظفر سینه زحل کینه قمر سرعت مرغ هیسبت
 شهاب لجام و او هام کام خورشید زین جسد تزیین

۲۵
 پروین میخ و مه رکاب آب سیر و آتش شتاب چرخ کرد و
 فرقدان چشم قوس قزح کردن و ورعد خشم سوره موی و فن
 حویه سوار اولوب ارکان دولت و اعیان سلطنته که هر بر
 فارس سخن عزت و حارس حصن دولت در یوز لطف و التیام
 و بک عزت و لحتشام برله سلام احترام اقام و بیروب
 نَوَكَّلْتُ عَلَى الرَّحْمَنِ وَفَوَّضْتُ امْرِي بِاللَّطِيفِ وَالْاِحْسَانِ
 دیوب رایات اقبالنه جمع نظر دن پرجم و طرف اعلامه خوز
 عدو دن خضاب بقم قلوب سنجو اسلامیه کشاد و اظهار
 عدل و داد ایدب عساکر ظفر شکاری پای دن تافوق کوم کوک
 بولاده عزق قلوب عزم شرق و اعدای دولتی آتش تیغله
 قصد حرق قلوب بو ایات غرانتک ضمننده اولان
 معنای روشن و بو اشعار د لارانتک طرز بدین سوره
 اولان احوالی خلق عالمه مبیت قلدی غزل

سوره

یورد سلطان سلیم اول وقت کم یاساغلر
 قلدی پر محمد ایوزن چادر لر او تاغلر
 قورلوب هر یاکه گوناگون کنلر روان
 دوندی جنت باغنه صحر الر سیله طاغلر
 ات صهیون ارخوشن کوس صوتن گوش اداوب
 کوز لرندن یا اثر برینه دوکدی خصم ار ماغلر
 هر یگان دن رنگ رنگ بیرا قلم پتران اولوب
 نینه لرسر و اولدی ویریر قونق لرباغلر
 شعله لر دن باشنه خصم قلب لر اورد یقوب
 یاره لر دن نینه لر بغرینه اوردی داغ لر
 خانانر سیله ویرماگه عدونک کشفیا
 قنده کم بقسک آقب صوکیبی شکر چاغلر
 نثر بوکر و عطمت و بوفر و هیبتله اعدای دولتی

حیران و شگریان ایدوب هر کون بر منزل شریف معور و اولیاء
 رفت خندان و فرحان قلوب هر دم بر محصل لطیف سرور
 ایدوب گنلرده بر کون استنبول بیداسنه نزول و کاغد
 خانه صحر اسنه جسم جان کی حلول اتدی ^{سریتم} ^{صحر} قصیده
 رسید قاصد دولت ز فالو الاصل ^{رسا} رسا ندمر زده عزت ز خانو الارواح
 نوید داد بگیتی ز عالم ملکوت ^{مبشر} مبشر ان صباح و منا دیان روح ^{کی}
 خوشا خسته قدر که از سعادت ^{نخت} بروی خلق کشاده در صلاح فلاح ^{نوا}
 بسط روز زمین پر شد از متر ^{جانک} جانک از طرب روح مجلس اشباح ^{قالر}
 گرفت ملک جهان را بطلمت روشن ^{علامت} علامت علم خروى چون نور صباح
 کلاها سر توغ عنبر افشان ^{نمود} نمود جلو طاووس باجلاج نجاح ^{نور}
 زمین چو شعله چرخ روشنایی یافت ^{زلمع} زلمع های سنان و ز شعله های رماح ^{سوز}
 نینک صاعقه افشان بجز شکر موج ^{گرفت} گرفت روز زمین را بنره با و صیقا ^{جان}
 چ از درست که چون دم زند بوقت نبرد ^{سر} سر عدو شکند همچو بیضه تساح

دلاوری کتن از آهنت و دم آتش بگناه خلافشان شراره قداح *جانور*
 رشوق کو کینه مقدم همایونش بچرخ آمد خورشید و ماه از افراخ
 جو دید بزکس خوبان طراوت گل او شدند دست طربنی کشیدن اقداح
 بهر مرتبه سلطان سلیم عالی قدر که فیض ابر کفشت هست بحر جود و سما *حکا*
 گشاده هفت ابر جهان پر شفقت فکند رفعت او بر بهر نظر جناح *فشارت*
 برای کردن دوشیزگان فکر شستا فلک ز کوهرا ختر قلاده های وشاخ *عابد باعی*
 بنان خانه مشکل کشای خاطر او کنون مخزن اسرار مملکت را منقاح
 جمال طلعت خورشید التفاتش را غلام حلقه بگوشد مه رخاں و صباح *کودک*
 زهی مطلع حنت فروغ مهر صباح
 منور از مه رو تو شمع جمع روح
 لب تو در دینم راست راحة الابدان رخ تو چشم دلم راست نزهة الارواح
 معطر از خم زلفت کلاله حورا معنیر از دم خلقت شامه ارواح
 شرار بل سمدش نشانده گاه قدو فراز کنکرت چرخ آتین مصباح

به پیش مردم چشم ز نقطه رخ خوب نموده خال ز نخدان چو دانه شفتاح
 گشاده بزکس مستش بغمزه عین خا کشید لاله لعلش ز غنچه سلنرخ *خبر*
 بدور بزیم جمال آن صنم کشید و کشتا ز لب شراب صبح وز خند نقاب صبا *ح*
 بتیغ فتنه روان کرد خون صدی دل دمی که صفدر چشمش ز غمزه بست *ح*
 دلم بیاد دهان تو بود کز غنیم رسید مزده روح القدس که ای مداح
 بدح شاه جهان چون قلم علم پرکش ترا چه فایده از وصف قامت املاح *ملاحظه کن*
 شوی که چون علم خسروی برافرازد ستارهای فلک از حیا کنند ارشاح *در دو نگاه*
 بجلوه گاه جلالش که هر ذره او مهست گوی ز رو چرخ لا جورد قنا *چرا که*
 برای بردن هوش عدو حکیم اجل بساخت داروی هوش ز شیرین لقا *دارو*
 نمود جوهر تیغش ز مرغ آند بان شکار مرغ عدو را ز هر طرف مملوح *و توی بیخ*
 ز بهر مطلع بیت الفصیحة نطقش نوشت چرخ بر اوراق نمکهای ملا *آب و*
 صنایع غزلش نو بر حدایق بحر بدایع بخش حل مشکل ایضاح *نام کتاب*
 هر که مر حله پیمای عالم بخش فتاده در ره وصفش ز پای چون *استا*

نظام نظم تو جریست در فشان ^{درو} که
 و در نشر قدومش چو جوی سازم
 چه حد آنک ز مدح تو دم زندگش
 مگر که خسر و اقلیم نظم فرماید
 اگر نه لطف تو مبرورش دهد بقبول
 بین مدح تو شهرت گرفتیم چه عجب
 دمی که باز دلم بال فکر بکشا مید
 فزوغ مطلع دیوان نظم و نثر شد
 ز بوی غیر اخلاق و مشکل اوصافش
 بخارهای بخورم شده ز سبیل خود
 روا بود که مراد و دین چون محب
 بنظم کمینم از دیگران بجد الله
 چرا نقد رایشان بفرستت و قبول

بجای غوطه نیاید تختل ملاحظ ^{بکجا}
 در ز درج صراح و غر ز بزج صحاح ^{نیکبار}
 که این جو قطره تیسر و آن جو بحر صراح ^ص
 بکله عاطفت خویش شفقت اصلاح
 یقین که قوت افصح من شود افضا ^{دسوا}
 که فتح باب فصاحت مر است از مداح
 هزار طایر معنی بر آورد بجناب ^{فشار}
 بدولت شه دوران جوهر در ایضا ^{آنگار ایضا}
 بخور ساختم از بهر مجلس ارواح
 منارهای فتیلم شده بنان ملاحظ
 بسوزد از تفتن طعن زبان هر وقت ^{دکوم}
 میان روم و عجم در بلاغت و ایضا ^ح
 من از چه مظلوم بر هر دم جاهل جناب ^ح

شهابیتر سبب خویش همتم فرما
 علی الخصوص که هر ذره از عینار تم
 همیشه تا که رسد از جناب هانتف ^{غیب}
 دعای دولت عمر تو باد و در دو ^م
 دهان تیر تو آیات نظر را گویا
 زبان تیغ تو اقلیم فتح را مفتاح
 شتر بر قاج کن مذکور صحرا ده رعایت رعایایه راعی
 و مصالح مسلمین ساعی اولوب بند دولتله بروقت میسونده ^{می آید می}
 و بر موسم های یوننه که هر سروبالا صوب بر قدصولا قله کی خرامان ^{نام اغاجی}
 و هر گوشه صحرا آورد و شهر یاری کی بر عساکر از هار بی پایانه ^{چنگله}
 هر نادون کج گویا که بر سیم تن یکه چری دلاوری در سخن سنج ^{دور طبعی}
 و هر نهال بر حال گویا که بردلدار رنگین کفتار سپاهی سرور در ^{سینه}
 بر تیغ هر آبدوان عساکر دریای عمان شهر یار عالم کبی پر جوش

تور تلو

صفت بهار

وهرجوی جهان جنود بحرین پایان کامکار بنی آدم کی پر خروش ^{رادی}
 که هماندم خوشدل و خرم اول شهر یار در یادل و اول کامکار ^{فرغش}
 سلیمان محل و سکندر منزل حضرت لری دخی بو پردی که اول مشید
 قواعد دوت و مقید شوار دحشت بند حلقه بگوش در دولت ^{ذکر}
 پناه زمره ناس یعنی چریلر انا یی ایسه امر عالی شان ^{بغلابی}
 و فرمان و لجا لاذعان شویله صادر اولدی که عساکر ریان ^{موت}
 جنگ و جدال رمال اثارک بعض برنج قدم مبارکه بر برندن ^{قدم سب}
 برتر خوی **فِي الْفَلَكِ الْمَشْرِقِيِّ** آیتنه مظهر کشتی لر سوار ^{بی}
 اولوب اسکله دن و خیول جست جو یان حرب و قتال دریا متا
 بر اقتدارک کی **اِذَا رَكِبُوا فِي الْفَلَكِ دَعَا اللَّهُ مَخْلَصِينَ**
 اثار فی مظهر کاغذ خانه جانبدن کورب و کذو ذاب
 نیکیخت و سعادت رختی دخی بر ملاح عنایت رحمانی و ساج ^{یوز می}
 هدایت یزدانی فتح ظفر ریمان و فرست نصرت بادبان ^{اینگ}

ز ورق قدر بیرقه و فلک ظفر بر نفته که **وَجَرَّتْ نَجْمٌ بِرِيحٍ**
طَيِّبَةٍ حلیه سیله محلا دی **بِسْمِ اللَّهِ** **مَجْنِبًا وَمَرْيَبًا**
 دیو سوار اولوب عزت قلزمند عیان و حسیت انکیند روان
 ایدب دولت ناکهانی و عمر جاو ذانی که انا طوی یقاسند
 مقدم میون و ظل هایون صالوب اظهار عدل و احسان
 و عز و عنوان قلوب **كَلِمَاتٍ كَتَبَ بِرُوحِ الْقُدُسِ** بر له طی منازل ^{زریک}
 و قطع مراحل ایدب زمان سیرده و اوان مستنیده کلوب ^{سزل}
 پیکه شهر او اسه سایه و اولدی ان لطافت و پیرایه و یرب ^{سزل}
 عساکر ظفر شعار و خیول نصرت دثار بر بر یله اجتماع وار
 ارتفاع بولوب برقاج کون ریاض صحرا شمال دولت و اجلال
 بر له مزهر **وَحَدِيقَةٍ بِيضَانِيْمٍ** اقباله محضرا اولوب بو پردی ^{حکمت}
 اول سردار متمدن یعنی اسماعیل بد کردار و بد آیین ^{صرا} ^{فوحو} ^{یا سئل}
خَذَلَهُ اللَّهُ اِلَى نَوْمٍ لَدَيْنَ جانینه خواب غروردن بیدار ^{باش چو}

ومی غفلتدن هتیار انگون صورت ناپاکه و ذات بی ادراکه
 لایق بر نیچه نصیحت آمیز و فیضت بیزانتاشی جگر خوار و املا
 آتش شرار و فحوائی هلاهلنثار ^{رسرایین} یازلوب ارسال و عتسجه
 کند و دخی دولت و لجلال بر له بحر نیه پایان و دریایه
 عمان کبی روان اولدی شویله که صدای های و هوایه
 عاکر نصرت مآثر بر له ^{آشمن} عالم طولدی عزال
 اول زمان کم زین ایدوب سلطان سلیم آلایدر
 شاه شیطان طلعتک فقرینه ادردی رایدر
 جان آتبا و چاغه طور ردی قتلان بنهراوق
 کین ادب اعدایه قتلارن چتردی یا یلدر
 دل اوزادب یلمزدی نیزه لرقان دو گله
 کوز لر صف عدوده کوز دردی جا یلدر
 تیغدر شیر ذیاب بخت صنیم کار چون

بخش ادب اولش دردی گشته لردن پایلدر
 آغز آچوبن تنکدر او د صحر دی هر بکشا
 باشنه کاتر مکه اعدای دونک و ایلدر
 باشند آیا غدن ره لر چشم اولب طوتشد گوش
 تاندن بخت ایلدر ادراک اید آه و و ایلدر
 طاشه داخی ایدر قلب خصمی فور خودن
 چون اجل ایلدر لار زار لایه بقردن نای لدر
 برایش اتدی ادر دبیل او غلینه کشفی شه سلیم
 کمرانی ذکر ایدر لرای نیچه یلدر آیلدر
 سنر پس بودارات شهر یاری و عظمت جهان داری
 بر له عیش و نوش و جوش و خروشله عکر هر بک انویان
 و نظریه مقصده روان اولدر اما راوی اخبار و ناقل
 آسار ایدر بردم خرم که عرصه جهان اوان محبوبان زیبکجه
^{کله یلدر}
^{جمع کلمه}

صفت بهار

بی نقص و زوال و پر حزن و جمال و گلشن دوران از زمان
 عشاق و شیدا یکی بی حزن و ملال و پر وجد و حالادی هرگز ^{بوی}
 شهلا چشم مست دلبر کی مفتون و هر لاله حمران تاج قزل باش
 نی فرکی پر خون و هر سرو بالا بالای سرو قد لبر کی شاداب
 و هر گوشه صحرا چشم عشاق نیلوفر خط لری پر آبدی هر ورد ^{نارنگ}
 خندان رخسار دلبر کی رنگین و مطرا هر مرغ نالان عشاق
 محتر که اندوه کین و غزل سرایدی و الحاصل نسیم صبا ^{تازه}
 نفخه عجبی کی ملاحظت آمیز و روح افزا و نسیم هوا فیحه ^{عزیزان}
 جبریل کی سرت انگیز و حالات بخشایدی نظم ^{نفس}
 ضمن سراقبه خضرایدی خوشه انگور تر تیایدی
 لطفله اسد که نسیم بهار کب حیات ایلردی روزگار
 که عادتله عجم بیدالرنه حلول و جمالدرن صحران نزول قلدر
 پس شهریار جم تدبیر و گام کار سلیمان تخیر حضرت لری

بویردی که اول کس و فور کار آزمای و صاحب امور
 سطوت سلیمانده سکندر وار قونب قولدو قولند ایلدر قرار
 شویله که اول صحرای هامون ^{وزیر} و زرای عدالت ماک بلرنگ و امرای
 سیادت ایابلرنگ ^{روشنک} چترهایون کونا کونا ندریله رشک صحن بوقیان
 اولدی و خیام عساکر ظفر شاعر دن روی بیدا صورت قبیل ^{صفا}
 سما بولدی و خبول همچون سیولنگ سواد غبار نثار ندن بیاضه ^{سکندر}
 عرصه خاک رشق اولش رقع مشق مثال سیاه فام اولد نظم ^{بازش}
 غبار عکر ندن روی عالم سیه فام اولدی گویا ایل منظم
 کچر صانز نظر قیلر ز میننه ^{بها درید} بیر ندن قوبین چرخ بر نینه
 اما دلاوران رزم آرای فلک ژنکار و مبارزان جنگ آزمای ^{جنگ برنجی}
 هفت صف و نه حصار یعنی راوی اخبار ایلدر سنه عشرت و استقامت ^{بها درید}
 ز کجینک ایکنجی کوننده که چهارشنبه کونیدی اللوه و دللوه
 بو تاریخ هایون مذکور و صحیفه عالمده مسطور ایدی

که ذکر او لوند تاریخ این غزاه که کرد خردوم در دیار عجم بیاری سرب
 پادشاهان نکرده در کیست اینچنین رزم نه عجم نه عرب
 شکر الله که مؤمنان بردند کوی ادمفدان بد مذهب
 ذکر تاریخ فتح شد بشار ^{۹۲۰} نه صد بیستم ماه رجب ^{۹ ۲ ۰}
 ستر پس اول رئیس مرده او باش یعنی اسماعیل بی دین ^{باشی اولودنور لوندور}
 قلاش دخی پادشاه جهان کشانک و شاهنشاه جنگ آرانک ^{حیدر کار}
 حکم هایون نصیحت نمونده اولان پند پرسودن و نکته
 زهر آلودن طاقت کور میوب ضروری کلوب عکر نزیان ^{نصیحت کور ستر بی}
 هیبت و خبول اردوان عطسه کپک یقادن نظر ایدب ^{نام بلوان}
 و خوفندن عقل باشند کیدب شوق بیر غم و ذوق مقابله ^{نام پادشاه}
 هم نصب اتدی اگر چه قضای ناگهان و بلای بی پایانه ^{نصیحت دگر}
 او عزاد و غن بلدی لکن نبینه ضلالت جبلی غالب اولوب ^{از غولق بلدی برادیش}
 نفس بی دینه و شیطان لعینه او یوب غیرت جاهلیت اله

پرخوف و بیم و سپاه هز میت دستگاهن دونهیم قلوب ^{قدرت}
 کفن شیاطین دن بر جوقه و زمرة ملاعین دن بر فوج که ^{بوتک}
 اوسته جلی اوغلی دین حیثی اول جنود بیسه رئیس د کوب
 اناطولی بگر بکیه شیر ژیاں معرکه جنگ خادمینان پادشاه صاحب
 نام و ننگ جانبته مقابله و مقارنه قلوب کند و طالع وارون ^{تقیان}
 و بخت نگوئله حزب ابالیس دن بر نیجه ابلیس و مرده آخانی ^{دین}
 بر نیجه پیسله صول قوله روم ایلی بگر بکیه حسن پاشای ^{بایه اشاعه ابلیس}
 پهنک آهنگ طرفنه جان آتوب اساس جنگ و جدال و بنیاد ^{تنگ}
 حرب و قتال قلدقن بو طرفدن دخی اول سلطان ماه علم ^{تقیان}
 و اول خاقان ستاره حشم یعنی ظل عرش عظیم حضرت ^{حشم}
 سلطان سلیم خدمتلی دخی عا که زرنشان خفتا ندر ^{کجیب}
 و بر صغ بر کستواندر کورب یبیں و یساره استمالت و صغلو ^{آه کیمی}
 ضولو غان یلره و حاجبلره عادت قدیمه عثمانی برله آهن چنگل ^{کو کجوس لحن و بر مکر}

و پولاً تجتالر بویرب حرب لایق حرب لرونین لر وسایر آلانلر
 امرایدب عزت اسلامی و حمیت سید الانامی تمام پیرین
 کتورجک دمدر بوکن کی کونن اعدادن یوز چورورن عورتونم
 دیوب بویردی که مهتران مزین **قل قبال فیہ کبیر** دیوب
 جنک حربی چالدر و هر یکادون عاکر پر عزت و جنود
 صاحب حمیت و **جَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ** صدایه دهن
 سو فار تیتر ظفر پردن حلقه گوش زر هلده مملوایدب صحرائ جهنم
 صالدر بر هر جان سپر کی تیر قضایه قرشو کو کس کرب
 پر جوش و حالت و هر جان امواج بلایه مایل اولوب پر خروش
 ونی ملالت **ان عشنا سعداء وان متا شهداء** و یوب
 هر قولدن نیزه لر مار پیچاندر که صدر عدوده زهرن دو کله
 یلب یلب یلمنوب و سپر لر بوز دغانلر مشیله کت کت
 کوکن دو کوب آینه دین لرین روش و هر طرفدن اعدایه

کوزد کوب کوش سخن قلب و ازدها بیکر طوبی لردن و ضرب زنگور
 حاصل اولان دخان آتش فشان مانند ابر صاعقه بار آسان
 و دعای جگر سوزان و آه مظلومان کی کوکلر پیوسته و قزل با
 طایفه س قن دوشلر بوغزدی دسته دسته و ناوک جرخ
 زینورک نیچه لرت چک وجودندن قطع سویدار و حاکم
 حک و نام و نشانلری صفی روزگار دن فک ایلیوب جنک
 قلد قلرنن ابتداء عنایت رحمانی نصیر و هدایت صدائی
 ظهور اولوب سنان پاشای شهر جنک هنک آهنک اوسته جلی
 اوغلی قولن صیوب و کند و ننگ باش کسوب ذات پر نجاست
 دامن عالمی یویب و اول عالمک ضال و مضل و عاقی فتنه و فساد
 شرابنه ساقی یعنی قاضی عسکر عبدالباقی و اول هزل و هدیا
 بلاغنه سک یعنی بغداد حاکمی خلفا بک و هرات و خراسان
 امرای لاله بک و اول کمره ضلالت نشان تک لویگان بک

ددکری خزهدان و اول کبر و ضلالت اسیری یعنی قورچی
 باشیسه قن پیری و اول خلق کائنات عبرت و نشانه یعنی
 حضرت علی آستانه ی نقیبه محمد کانه و بونلرک امثالی بر نیجه
 کدوتی بلز سفیه و دیوانه قزل باش بغات و زمرة او باشو
 طغات **خَذَلَهُمُ اللَّهُ وَدَمَّرَهُمْ أَيْدِيًا** ایلدیرک غرور و غفلت
 تدبیر و تصرف بصیرتکری بعلنوب و سنک و ساوس شیطانیه
 فکر و فراستلری شیشه ی شکست اولوب **يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ**
 آتشیله جگر لری داغلوب جبه شقا و تدری **تَكُونُ يَدَا جَاهِهِمْ**
 تمغاسیله موسوم و جنود نا پاکلرک خاشاک **حَتَّى إِذَا أَذْرَكَ**
الْفَرْقُ امواجیله مستلک و معدوم اولدی و ضلالت ابدی لرنه
 خلق عالم قورتلدی **وَأَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ** و بزم خول
 وقور و جنود عنور جانبندن اول صدر نشینان ملا اعلی
 و راحت کزینان جت ماوا روم ایلی کتخدا یه عیسی بک

و مور سنجانی بکی حزناغا و مرحوم حسن پاشا و اول غازیله
 اچره دلیر و مردانه و بیک ملقوج اوغلی علی بک و قرنداته
 طور علی بک و اول خاطر نک غروردن پور پر صفا و
 روشرخد یعنی مخال اوغلی احمد بک و اول طالع سعود
 یعنی جسی پاشا اوغلی محمد بک و اول شهید عالی شان یعنی
 پروزن سنجانی بکی سلیمان بک و اول تذر و روضه جنان
 اناطولی بکلرندن یکه شهر بکی قزل احمد اوغلی سنان بک و اول
 لایق خلد محلد یعنی قرای بکی محمد بک و اول هسایه نهناک
 قیس یعنی فتیحه بکی اویس بک و اول لایق رحمت مر پور
 اوغلی اسکندر بک و بونلردن غیر نیجه عالم بکلری روم
 ایلندن و اناطولی دن صوباشیلر و آلا بکلری ذات
 عنور لرنده اولان غیرتیه و جبلت لرنده اولان جرات عیان
 و بیان ایدوب آخر **كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ** برله بنیان وجود

نازنین لرنه سیلاب عدم و نخلستان عمر سایه کستر لرنه مصر الم
 کیر شب **ارحی الی ربک راضیه مرضیه** مهنونجه هم سایه
 زمره شهدا و پیرایه فرقه سعدا واقع اولوب **فان الجنة هي الماء**
 برله شان شریف لرنه موافق و روح لطیف لرنه مطابق بو
 تاریخ زیبا کتم عدم دن عالم وجوده کلوب صورت بولدی
 و خلوق کاشانه وردن بان اولدی **تاریخ**
 یا الهی حضرت سلطان سلیمان حشره دلک
 روح خفی هم سه سله اوله زیر قوس ده
 کم قزل باش اچره دوش جیسته تاریخ در
 یارب اولار و اوج پاکک جای اولافرد و سوده
 و الحاصل سعادت ازلی و عنایت لرنه برله عاشر شهرت
 ظفر شعار الله که هر بری شیر زبان فضای میدان ناورد
 و ببر بیان صحرای بیله ستان نبرد در اول کرده بخذ و لک
^{میت نک} ^{چنگ} ^{خوار}

کس غدا ی تیر جان شکار اولوب و کمی طعمه سیوف آبدار اولوب
جزاء بما کانوا یعملون معنا سیه مار سر کوفته و ارتار مار
 اولدر و شاه کمره بغاتدن بر حزیب و عصاتدن بر نیجه
 اهل کذب **لخبیات الخبیثین** ماصدقده مظهر دوشب هر طرف
 محنت آرولری بال آجوب سرنا پاک لرنه اوشب خان زنبور
 ولانه مورد کجه جسم ناپاکی پر یاره نیک و نام و نشانی و زلی
 جریه سندن حک اولوب **افرایت من لخذ الله هوبک**
 قیلندن اولوب بادیه **سئوا الله فنیسهم** تهنده
یتبهون فی الارض فحواسیه گمراه اولدی بوخه یلدن
 اندوکی طغیانک مجازات و عصیانک مکافات بر لحظه
 اچره بولدی و عقابرندن شوارا و غلی علی بک پر هجوم
لن ینفعکم الفزاز ای قوم شوم دیوب برز قورچیلرن اسیر
 معنون و اعلام سر نکون همچون از در سمت شکسته و پت

سلام و اغلال و جلاجل و انکال برله آسان سادت آسپانه
 کتورب ^{زنجیر} مصراع تاریخ اولدو نکون سار قزل باش کلب
 ماصد قیله اعلام شهر پار اسلام اوکنه بویندری اورلوب
 طومار حیاتلری ذرلدی مستحق لطف و احسان و لایق عفو
 غفران اولما دقلری اجددن **الْاَلَعْنَةُ لِلَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ**
 منزلده مقاملری کورندی و الحاصل اولکون اول قدر
 مال غنیمت و اسباب عزیمت اله کردی که هرکشک قویسی معدن ایم
 و جیبی مخزن دتر بیتیم اولوب عمر نه بر مرکبه مالک اولمیلند
 و کیمکه برکبه بولمیلند طویل طویل آتله و کاله کاله یراغ و
 یاتله مالک اولوب **وَيَوْمَ نَذِيْقُ الْمُؤْمِنُونَ بَصْرَةَ اللَّهِ**
 بشارتیه عساکرک قلب حزیننه و خاطر عنکینه سرت
 بشارت و فرحت هشارت حاصل اولوب شهریار جهان کتایه
 دعار و پادشاه اهکیم آرایه شالرا ایلدر رباعی

صد هزاران شکر و منت کم بینه اول استعان
 بوفرح بختا بشارتله جهانی ناکهان
 ایلدی لطف ایلوب بر نخبه امن و امان
 شویله کم کسباتدی هر مؤمن نسیم بوی جان
 نثر و هم بشارت ابدی تاریخ واقع اولوب هرکس
 اردندی و رد زبان تا کم دلاوران صباح همچون خروش
 خروس روح **وَالنَّهَارِ اِذَا جَاءَ صَبْحًا** لریله جرخ برین ملو
 و صدای تیراندازان روش رماح مانند طاوس رنگین
جَنَاحٍ وَالصُّبْحِ اِذَا تَنَفَّسَ و جعلنا النهار مبصره بر لریله
 روی زمین طبطلو قلبه حضرت عزت جلت عظمة جلاله
 درکاهندن امید صادق و رجای واثق اولدر که هیله پادشاهن
 اعلام نظریه و اقام فرصت مرتفع و مجتمع اولوب عنوان الهی
 و تائیدات نامتناهی برله جریان امور فرات صایبه سینه
 قوت بولمیلندکله نصیحت

کلام طغزو
 کلام اولوب سونام
 کلام طغزو

مطابق وحدتان دهورکیات سابقه موافق اولسون
 اوکم مراد کلیسی در بولسون آمین یارت العالمین بوفرصت
 رنگین مقالک وبونضرت فرخ فالک شوق فرح فراسدن
 مسامع مجامع زوایای خاک مملواولوب کام جانہ ذوق شربت
 عیناً شرب بها المقربون صفاری حاصل اولدی و روح روح
 بخشاندن صوامع جوامع خطہ خاک طبطلواولوب مشام جانہ
 و یستقون من حیث حق توهم ختامہ متک خور بخار لری بول
 بولدی وصیت و صدای آفرین و کلبانک تبارک و تحسین
 برله عالم طولای اطراف دیاره و اکفاف کنارہ بشارت
 نام لویازلوب پراکنده اولدی ہر شہر یار سہراب ہیبت
 و دستم جنک و کامسکار داراب شوکت کندر نام و ننگ
 حضرت تبارک فرمان قدر توای و حکم و ظاہر یابی شویله منجر
 اولدی کہ لیکون اول مقام پراقتدارده قرار ایدب و قول باش

لعینک براغوب کتدوکی بار و بنگاھنی و اوردودوخر کاھنی
 یغالیوب پاک و طغونلرن هلاک ایلوب و از الظالمین
 لفی شقا و بعد و الله ذو الفضل العظیم عسکر کردون مثال
 کالجبال حکوب الطیبات اللطیبتین معناسند مظهر اولوب
 تختگاه سلاطین عجم و خلافت پناه خواقین امم خاک عنبر و
 نسرین مشک بیز آب کوثر و نبات شکر ریز و خلق بر عقل و
 ادراک و تمیز ^{ابوی تیلودن حکم} یسند پرویز تختگاه تبریز جانبدارتھا
 و انتقال قلدی ہر عزم ہادشاہ گردون وقان و دوزخ
 سپاہایون اقتدان موافق مطابق بومدس دل آرا درج
 طبع نقاددن و برج ذہن و قاددن کن کہ طالع و لامع اولد
 وصیت و صدای عالمہ طولای ^{بالحکمت یعنی روسی} ^{طریقہ} ^{روشن} ^{بجیمی} ^{نام ہادشاہ} ^{نام ہادشاہ} ^{توت} ^{حقق اندازہ اتمت} ^{قدرت حکم آتمت} ^{جاری} ^{نام ہادشاہ} ^{توت} ^{حقق اندازہ اتمت} ^{قدرت حکم آتمت} ^{جاری} ^{نام ہادشاہ} ^{توت} ^{حقق اندازہ اتمت} ^{قدرت حکم آتمت} ^{جاری}

حضرت سلطان سلیم اول وقت کم خیر ایلد
 قصہ ضبط ملکیت دارا و پرویز ایلد
 روی روض نقش پای بنین دن ایز ایلد
 حق باطلدن وارب شرعیہ تمیز ایلد

حق معین اولی که عزم حکمت آمیز آید
بو بخد و قتیدی زبان حاله هر قلعه
یا الهی شهر یار روی احسان آید
اول دعا مقبول اولوبن شهر یار صفت
کله بر نندون اولد کدوکی ناخو قاندر
بوز دغلم مشکه کوسن دو کب قاندر
زی شهنشه کم ورو بن دین یولینه جاندر
دولتله چون عجم خاکند وضع اندی اوتاق
یورد ب هر یکه عدل و داد و شوکتله
خیل حشمت بره صالب اولد یار طمطلق
اینی خان عجم خلقه قلوب باشینه تاج
سرخ سر لقمه دن یک بولیب درده علاج
امر حق قول سولیه ویرب دیند رواج

عسکر منصور چکدی عزم تبریز آید
آغز آجبال کتور ب دردی هر برج و بدن
سایه عدلند تا کم کورت لب ظلم و فتن
عسکر منصور چکدی عزم تبریز آید
دشنه و شردلن شنه اولب قاندر اندر
اود صبح طوب و تفکر یلینوب یلاندر
عسکر منصور چکدی عزم تبریز آید
ایلدی بیوسته طاق چرخه رفصلد و ق
فرق اولب حقیله باطل هدم اولب اهل نفاق
عسکر منصور چکدی عزم تبریز آید
هر یکه دن کلدی یک یک رسم تمنا و خراج
نیلسونر چونکم اول شهر اب اسکندر راج
عسکر منصور چکدی عزم تبریز آید

چلدرن صحر اهرم خسر و عالی نسب
بو بخد یلدرن آتدکن بر لحظه اهرم بولدنی
هیبتندن دترب کرمکله فارس کوعز
قدن قاجب قورتلر اول خضم حق دیو حزم
ترک طفیا ایلیب طوت سن صراط مستقیم
تیغ شرعیله قلوب اولجم ناپاکرد و نیم
کشفیا اما که خاک شوره ده بتمزینا
ایمز اصلاح آنهم سوات خلق کانتا
ایلیب شمعی هله رسوای خلق کانتا
یا الهی ایلیب سلطان سلیمه پایدار
هر نیه قول صونه آسا ایلیب ویرا قدا
کم قزل باشک قلوب جمعیتینی تارما
شتر برینچه کوندن صگره شهره وصول بولوب سرخ آب نام

بر طینچه اوردی کم قندی دو کب سان و سلب
اوردوسن بیغیا قلوب اردن خاخرین غنض
عسکر منصور چکدی عزم تبریز آید
بعلمشدر یولون هب دولت سلطان ایم
چندینه جیش متر چنله شه بخوف
عسکر منصور چکدی عزم تبریز آید
زنک اغمز یونز غی صوا و نسه کراپ حیا
شهر یار روم آندز غالباً بولمز بجا
عسکر منصور چکدی عزم تبریز آید
قتر ادب قلده شینک باشی بیرن پایدار
ایشد ب بو بیستی آمین دیننی قولا کما
عسکر منصور چکدی عزم تبریز آید

جای جنت نظامه نخب اعلام ایوب اظهار عدل و داد عثمانی
 و بطق و احسان خاقانی قلوب مساجده و معابدده خطبه
 سلطنت و سکه خلافت **ووهبنا لهم ملكا عظيما**
 بر له نام پاکه و ذات برادر کنه مقرد و محتررا و لوب
 شاهان قدیم و پادشاهان عظیم رسنجه رین محمدی بر له اول
 دیان تازه نظام و آیین احمدی بر له جدید قوام و یردی
 شویله که قلوب مؤمنین امارات فتح میسین بر له ششمه همت
 کی مستنیر اولوب آوج کاله ایردی و عجم خلقنک علیسه
 و فضلایه امرایه و کبرایه عبادی و زهادی کوردلر که
 بر پادشاه نیک اخلاق و بر شاهنشاه گردون طاق دلیر
 مردانه کاردان فرزانه هر وجهه هنگام مبارزتنه ثابت قدم
 و هر نجه او ان مقاومت و پندیده عالم همت دمنده
 چال بردانه رمال و فراغت عالمن طاس گردون بر شکسته
منیر *علامات* *بقر* *سعد* *لوس* *دوس* *یوقارو* *عباد* *زاهدلر* *آبر* *بهدارلی* *بیلک* *طورشوق* *بکتمن* *کوبلر*

و حاکم و شکر و شکر

سفاله آلمز و غیرت ایامنده شیر زیانندن و ببر بیان دن قلن
وَالْقِيَتِ عَلَيْكَ حِبَّةٌ مِّنِّي بر له مجتلا ایوب گردن اطاعت
 عتبه پر استقامتہ تسلیم و خلی تعظیم و تکریر ایلیوب **نظمت**
 ددیلمر متفوقهب تاجدار *قدرت* *بولوب قومون* *اول لولامق* غبار پایک اولسن تاج دار
 بوکن رفصله چون دوران سنگد مطیغ حکمه فرمان سنکدر
 همان تشریف ادرک ثنوت ایملک آن که حسرت رسن ایوان دیوان
 بسر پس شهریار جهان دخی مذکور سرخاب نام جایگاه
 شهری شیر انکچون کذراتدی و اول حوالیده اولان حیاضه
 و ریاضه نظراتدی کوردی که حیاضه حوض کوثر کی بر صفا
 و ریاضی ریاض جنت کی دلکش بوستانلرنک هر گوشه سی باغ
 جنان کی رعنا و گلستانلرنک هل بلبلای موزون غزل سرا *یکه کویا*
 کلری عارض جانان کی آل و عند لیبری دل یی دلان کی
 هر وجد و حال سنبلری طرفه خوبان کی طرار *کویه* *بولاق* *زلف*

شهریار سلوان

یاران تو امان کی غمگسار نه تصویر بیایه محتمل و نه تحریر
 بنان اید قابل مشوبه جو ضرب تیغله اودی شاه عادل
 آنک سنی اتدی یوز بل مدحته دل نه دگلو جبر ادرسه عقل و جان
 کتر منز بکبه بیرینه بیاسر بوکن چون الله و دله علم در
 بود گلو مدوح اگا معنی ده کم در ^{شهر} پس شهر یار جهان کتا
 دخی اول دیاره فیض وجود و همتله حسن طراوت و انوار ^{تازه لک}
 عدالتله زیب و زینت و یرب قواعد باطله قزل باش مستعدی
 رفع و قوانین عاطله مستردی ^{بسطت} دفع ایدب فقرسه انعام
 عاملر و غرباسنه اکرام تاملر کوسرک و هر کتی مراده آرد
 شوید که عرفادن بر سخن دانی است کدر فیع القدر ^{قدری بچ} و ظرفاندا
 بر فیض زبانی سزدی صاحب صدر اتدی وضع و شریف ^{اولو}
 قوی و ضعیف کم و ارسه خاطر کتا و مسرت فزاد و شوب عالم
 سرورله طولدی و الحاصل اون کون اول دیارده دوسته

ذوق و صفا و دشمنه در دله دوکن اولوب آغالر و بکگر
 مردانه لرو و بکگر پادشاه نیک اخلاق و شهر یار کردون طاق
 دولتند عیش و نوشلر و جوش و خروشلر ایلدیوب احوال
 عالمی ادراک و آینه مصقله ^{دلان} می نابله ^{لاس آچاق} ثنک عفته بی پاک ایدوب
وَلَلْأَرْضُ مِنْكُمْ كَأْسٍ كَرَامٍ نَضِيبٍ دیو جرعه می
 نابله روی ارضی لاله زار و روی لاله زاری پهل ایدار قلون ^{نظر}
 دم ذوق و صفادر دیو هر فرد مییله سلکله آینه دن شرد
 بری بیرینه ایدب عرض اخلاص قورلدی گوشه لرده مجلس خاص
 دوشانبا آلت مجلس مرتب قونلدی جاملر بیریر مذهب
 زیاد انا که خلقک اشتیاق صغادی ساقی کل چهره ساق
 اله بنم اهل الوب جام روشن صراحی بیل اولدی بزم کلشن
 قویار ب بلبله الحان بلبل آجلدی جاملردن تازه تر کل
 اولوب هر قطره مثل بربرک لاله سم زار ایلدی بزمی پیاله

صفت بنم

مې ناباچلوبا ولدچي سايل قزب بزم اولدي بر بيري مایل
سرو لبی سرلدي آره دن عنم دگوب عواده نوبت دپردب دم
دزازه چو کدی چون چنل خدی آجاتانی بگی بزم اهل دیده
قولق طوبت فغان نای چون دف بوشری او قدی اورب کف کف

المربع

اگر واریدای زاهد جهانده عقل معقولک
بو بندی جان قولا عیند اشیدب اید مقبولک
چقر سجاده ک و خرقلک ردالک و تاج و مقولک
می و محبوبه خرج ایت قلانا و استنبولک
ستبولک یهودینک کورب حظ اید جک غنجن
برزسیر ایت قلانا نک وارب لو بخاده افرخ
ندر سجاده و خرقة بلورسک عالمک کبخر
می و محبوبه خرج ایت قلانا و استنبولک

غلامه - اشک

قلانا تاده کان ابرو لره کرچه که حکدیو قدر
ستبولک کوز لدر وار که هر مشکانی بر او قدر
دل و جان نقدنی جمع ایت صفت دیما که آرزو قدر
می و محبوبه خرج ایت قلانا و استنبولک

بو ایکی دکشا شهرک بنا اولایه بنیادی
صفا و ذوقله شهرت طوبت در دینه ده آدی
الکن اولنه بربر و اریه اغز شک طادی

می و محبوبه خرج ایت قلانا و استنبولک
برینک جام یا قویته بصر لعل بدخشان
بری سیمین بدن زری نکلده دلبر لریک کانه
نیه کم قدر تک ییترسه ای دل سوادب آتی

می و محبوبه خرج ایت قلانا و استنبولک
هوای سیر در یاسی برینک جان و پررذوق

صفای جام صهبای برینک دلد بغلر ذوق

دیرب وارک طورای عاقل عنید قله کندک عنوق

ی و محبوبه خرج ایت قلاتا وستبولک

برینک خاکنه ویرمیش شرف ایوب انضاری

برند آب طوب خانه اولب کوثر کبی جاری

سردن کشفیا او یله کچینه اتدگک کاری

ی و محبوبه خرج ایت قلاتا وستبولک

نش اما نخل بند چمن خیال و خداوند انجمن قیل و قیل
نخل دوزجی صاحب دیرنگ سوزما

یعنی ناقل اقوال و حاکمی احوال ایدر بو عیش و نوش و صفا

و بوجام کام صهبای آن سنه عاکر ظفر شماره و خنول
شراب صاف رفت طریکش

نصرت دثاره آرزوی سکان مالوف و سودای یاران معروف

یعنی هوای پر صفای ملک روم عجم هوای از ره **ریح البلد**

من ریاح الجنة برله غالب و صهبای روح افزای دافع عنیم
غیر

غلطه و استنبوله طالب و راعب اولوب هر کتشی اصحابند و احبنا

عرضه ریاست ^{اولوق} و بوغزای روان آساده اولان عجایب و غریب

حکایت قلم افکاری و اذکاری دلدرند محکم و منتظر

اجازت شاه عالم اولدر پسرارکان دولت و اعیان

سلطنت درگاه عالم پناه **کلام الما لوف صدقته**

برله عامل اولوب بو معنی عرصه عرصه کتوب دیدلر که ای
او اوردی

شهر یار فلک بسطت و ای کامکار کیوان رفت بکون کوز
فلک وسعت

کران جانستانک مقدر امداد آرایش عالم و تیغ خون فشانک
اندازه ایدجی مدد اوردی

سرتجیب اسباب آسایش نی آدم در رزانت زای عالم آراک
واجب ایدجی

و متانت دوتبت جهان افزون خاطر خورشید آسکه روشن و
راحت

مبیت در که عاکر رسال آثار و خنول انجمن شماره بونک کبی
اندلیسه دوکار

چای عمیقده و مقام مضیقده قشلاق تدبیری امر عبیر و تنک
درک

و فکر نیه فرهنگ در روزگار مساعد و کن کندن سزاید کن
آدب

زیاده

۱۰۴
 کوه چک امرییر و فکر مستنیر در ددر پسر پادشاه اقلیم کشا
 و شاهنشاه مملکت آرا دخی و فکر مقول و ذکر منقول
 برله عامل اولوب عز و اقبال و یمین و اجلاله اول مقام
 مذکور دن کجوب **فَانِ كُلِّ مَجْتَدٍ مُّصِيبٌ** برله بهر مند
 و بی گزند مکارم الطاف بی غایه سنی اکناف عالمه سایر
 و محاسن اعطاف بی نهایت سنی اطراف جهان دایر ایدوب
 آیات دین و دولت هر کون بر محفل شریفه سایه آیات ملک و
 ملت هر دم بر منزل لطیفه پیرایه و یروپ بینه ملک روم
 جانبته عودت و رجعت کوسر دی بر روز پیر و ز که روی خبا
بِرُكِّ كَلِّ سَفِيدٍ مَزِينٍ و سخن صحرا یاسن بر فله رشک کش
 اولوب ژنکار چمن سفید اجه مبدل و آبنوس زمیں لوح عاج
 مثل اولمشی که شهریار جهان و عاگر بی پایان اول
 قدیم الایام دن سالار روزگار اولاندک دارنه یعنی اماسیه

آسان
 روشن
 نیشچی
 دولت
 مبارک
 اول مقام
 مضمین
 زیان
 کرم
 نام
 کوه چک
 ذکر
 نشان
 بزرگ
 خاک
 قار
 جو بسیاه
 نیک
 انز مش
 اول

۱۰۵
 ۵۳
 صَاةَ اللَّهِ تَعَالَى عَنِ الْقَاصِيَةِ ديارنه کلوب یگی چری دلاور کن
 اول شش مطالع سپهر عنبرت و اول بدر طالع فلک حیت
 یعنی قدوة الامرا ایاسر اغایله قطنظنته **صَاةَ اللَّهِ تَعَالَى**
عَنِ الْبَلِيَّةِ جانبته ارسال ایدوب اول دخی یگی چری طایفه
 کلوب اول قش استبوله قشلا یوب بوندر بوند حضوره
 و کند و ذات شریف و عنبر لطیفه قاپو خلقی سرور لری اله
 محروسه اما سیته ده آرامش و آسایش قلوب اندر که منبع فنا
 اشرار در رخصت و یرمیوب هلاکته مباشرت و اندر که مجمع
 عناد بد کردار در کالیله سیاست قلدی اماتینه بر فضل بهار
 که لشکر ازهار هوای مخالف ایلد قلعه بی کار غنچه زرین قدوس
 اله ساق سیم و بابو بخ سیمین بر فرخ فردن و رباش زرین چکوب
 و بنفته زمرد نشان اردهای سرکر زکرا و سوزنده زباند
 غنچه بران چکوب هر چمن بر زبان و هر غنچه بردها اولب بیت

کوه چک
 غنچه
 امام
 اصل مردم
 شکر بار
 شکر لوله
 وسعت
 بر اسزاشلو
 یاساق
 جنگ
 جوم
 کسکین

پنه گلدوری ایرتدی بهارک ابدلیه در

یباچ خوش بچ که دور انک دم ذوق و صفای در

نثر دیوب خوش دل و خندان و خرم و فرحانکن سنه

احدی و عشرین و تسعمائه رمضانک یگرمی طغوز بخی کوننده

اول افتخار زمغه ناسه مذکور یگی چریلر اغایه ایاسه حکم

شریف عالی شان و امر منیف و اجبالا ذعان کلوب فحوی

میوننده و امضای های یوننده شویله بویر مشرکه قدوم

نوروز عالی فرخنده و فیروز قلدروغنی دم صغیر و کبیر

برنا و پیر یکه چری قولدرومی آلت حربله مزین و مکنم قلوب

کلدرکلان نام صحرا ده رکاب سعادت بو سمله کلوب عزه و احتشام

کب اید سن دیوبلدردی بینه عا کر طغر شکاری ککل کبی

کلدردی و کند و ذات جلالت مآب و حشمت اکتایه

سنه مزبوره ربیع الاولک بیش بخی کوننده پنج شنبه کون

بازلس

نه کوندردیوب و نه دوح قابو خلق سرور لریله مذکور

اماسیته دن چقبوب کلدکلان صحرا سنه ساه و اول بیذایه هر

وجهله پیرایه و یردی بوجانبدن یگی چری دلاور لریله اغای

صاحب امور دخی خوش دل و پر حضور امر عالی موجنبه کجی

کندزه نسیه و کندزی کیمیه منیه قلوب کلوب خزا و نذکار

حضرت لریله کلدکلان صحرا سنه بر پر نه اتصال بولوب

اکی لشکر بر بریده بولشوب مرتفع الحال اولوب صیت و صدای

طبل و کوس چرخ برینه ولوله وهای وهوی نفوس روی زینه

زلزله صالوب اوچ کون مذکور صحرا ده اسباب جنگ و جدال مهبتا

و اکواب ضرب و قتال مهنا قلوب و روم ایلدیش کلدکلان

سنان پاشای شیرچنگ و قنده اولان جمعیت عا کر طغر آهنگ

دخی کلسونلردیوا اولا قدر واروب اندر دخی مثال واجب الامتن

موجبجه محروسه انقره دن قلوب اول جمع خاصه و مقام

مخبر

مناصه خداوندگار حضرت تبارک ذات بهمال و فرخ فالید
 چشم بیدار نور و ذات پر حضور سرور و بیروب سعادت
 دست بوسیله خرم و خدمت مخصوصه بی غم اولوب عرضده
 صدق و طوبیت و اظهار غیرت و حمیت قلای شهریار روزگار
 و کاسکار بر اقتدار دخی انوک اعتقاد پاکس و ذات برادر اکس
 بکتوب لایق دولت و رفعت و سزاوار عزت و حرمت اکلاب
 هر وجه استقامت خدمتله فرزانه و شجاعت و شها متله مردانه
 اولدوغنی جهندن وزیر اعظم خلعتیه محلا و مسند نشین
 صدر محلا قلوب مهر و زارت تسلیم و خیل تقظیم و تکریم
 قلوب درد بخن کون اول مقام فرخ فالدن بمن و اقبالله
 کوجب قدوة الوزرا بوسه تابخنی باشی اسکندر پاشا حضرت تبارک
 که مهندس رای ثواب آراسته اساس دین و دولت و ملک و
 ملت اکلاب بویردی که تو قات حصه الله تعالی فی کل اوقات

حصن حصیننده اولان روین تن و صف مشکن طوبیردن
 لیکه طوبی فیل سیکر و ازدها فر الوب عا کر ظفر شعار همراه
 و تقویت سپاه گردون جاه قلا اولدوغنی امر عالی به امتثال
 و بومعنه ده استیجال قلوب برین اول کمال معرفتله اقران و
 امثال احره اکمل یعنی قرمان بگربشکی زینل پاشا به
 و برن اول افتخار اختیار روشن نهاد یعنی فرهاد پاشا به
 اصمردی و ممالک محمیته دن لیکه بک نفراتراک و بک جنت
 گاونیه ادراک هر روز خدمتله قایم و دایره اولوب
 خداوندگار د ولتند عا کر ظفر رهبر و فرخ فرا و کججه
 آب روان و مار پیچان کجی اقردی و اول کردون مثال کوهسار
 فکر اولو الالباب وقتی یایدن جیش نشاب کجی جقردی
 بومنتوال ازین برینجه کون کثره عا کر ظفر احتشامدن
 روی صحرای تنک و تار و وفرت جنود بضررت خیامدن

بیدای زمین مضطر و نه قرار قلوب اون طوقزنجی کند
 برکز و فرشبشکین فامدن صبح کافور هنگامه دلک یورپون
 علی الصباح دریای سلطنتدن در گرانایه کی سطوع و اوج
 سیادتدن دری سعادت سایه کی طلوع ادوب اول طرح
 تقسیم همچون سبع شداد **ارم ذات العباد** که **مخلوق مثلها**
فالبلاذ دن بر نشان یعنی قلعه کاخ شاه شیاطین شان از ره
 کلوب نقطه پرکار و ار اطرافنه قونوب ایله در حصار کوردلر که
 ایوانی کیوانه برابر و جذرائی آسان همدر مشوک
 ارشش قلعه سے اوج سپهر یراتش سایه سنه جرم مس
 بدندر زدن بان و تش پایه پایه یول اتمش روی غیردن سمایه
 صور رسک آگه رختدن نشانه ادمش نسر طایر آشیانه
 نش و مقابله سنه شهر یار جهانه سر اپرده سعادت
 آشیانه و اوتاغ گردون رو اوتشاهانه قورلوب هنوز

صفت قلعه

عاکر ظفر شعار و دولت دشارک کمی قونوب و کمی قونوب ایله
 افکار عنایت باری یاری قلوب سنه مزبون ربیع الاخر نک
 بیشنجی کوننده مکان غیبدن میان سعادت یوز کوسرب
 اول باسط خوان قوت و اول در افغ علم مروت بند مقبل
 خاص یکی چری راغای ایاس صاحب اخلاص مذکور قلعه کوی
 کرداری و حصار زمین و قاری کورب جوف عنقدن خون
 عزت هر یکا یگورب ایرق قراره مجالی و حصونه مالی
 قالمایب اشترمت کی جوشه و حیت آتاری هر وجهه
 خروشه کلدی حته دیوانیمکن بیسیوب و یگر چری طایفه سنه
 بو معنی کسبه دیسیوب **موتکرا علی الله** اصحاب وفادن
 وارباب صفادن بر قاج یار کریم و همدم قدیم برله
 نیت خیر و حصاری سیر قصدنه وارباب طرفه سیران
 و مرغ عقلا هر یکا طیران ایدرکن اول برج و بار و قبه افلاک

ایا غنکه درود یوار سیده قلادی بجز
 قودی تکبر و عجبی طوبی طریق خود
 بخ تحمل ادیدی مهابتو کی کاخ ^{که ضرب قهر که اولی حصار چرخ خود}
 نثر ^{مدا دل} والاصل اولکه غایت مطالب شهریار و نهایت
 مآرب کامکار روزگار دی بی تصور ادا اولوب آواز
 تحسین اعلا یعلتینه ماس ^{بیک کلمه بیسکه} و هر کت جان و گو کلدن شکر و سب
 قلوب اولکیجه عاگر کامکار کئی ملائک سان بونارخ ^{سور شجی}
 رنگینی خوشخوان اولوب او قوردی **تاریخ**

شیراز در تهبیشه جنک ^{یعنی سلطان سلیم عالی گاه}
 فتنه دن ملک دین حفظی ^{جمع ادب عکس سعادت و جاه}
 قوم خا عالم اچن نام و نشان ^{ارقه بیر ایلیوب جمیع سپاه}
 اولدی تکبیر غازیان تاریخ ^{الدم حصن کاخ یا الله}
 نثر ^{و کی تکبیر و تعلیله فرحان} **و یومئذ یفرح المؤمنون**
ببصر الله برله پر شوق و سوز و طالع فیروز برله قلعه

مذکور برج پرویس کجی شمع کافوری اله تزیین قلوب بر برده
 اظهار محبت و آغاز صحبت قلدر ^{باشلامق} و اول ضربت شهباز شمشیر
 و مهابت ^{نسبت} سیرغ تیر عالم کیمردن خلاص اولان بگردوشینه ^{قرن اولان}
 سر و قد و سنبل مو و غنچه لاله خذ و سنبل کیوهاری بر سر
 جمع و آتش رخسار لر فی شمع ایوب شب مشکین دن صبح نورینه ^{دک}
 عیش و نوش لر و جوش و خروش لر ایوب بو غزل غزایه قایل
 و بر برده مایل اولد لر **غزل**

هر که بر جرعه چکه بی سر و سلیمان لر ^{میایوق عیش مدام اتمک سلطان لر}
 مهر یا قوت که او نیکند چگون زر کور ^{خاتم دشلور لر اهل بدخشان لر}
 لاله خذک غنی باشم یکن اولکم ^{حشر دک زین اوله قهرم کل خندان لر}
 بنم اول صوفی عارف که جاب مید ^{دعوت خوب ادم سجده مرجان لر}
 خاتم دله خط اعلی بحر بر قلوب ^{یاری سخنیر اید لوم مهر سلیمان لر}
 حظی وصفن قلوب اول حسن سلیمان ^{نکته پرداز اولم مور سخن دان لر}

تَشْرِكُ بِالرَّاصِدِ دِيدَهُ كَمَا نَخَانِي شَيْئَهُ لِرَدِّ كَدِّ مَثْرُكٍ وَأَوْقَلَرِ سِيَّانِي لِي
 بِأَشْقَى تَشْبِهُ كُلِّ نِيْكَ لِي وَسَوْهِي لِي لِي بِبَدَلِكُ بَغْرِ فِخْوْنِ أَيْدِي أَفْغَانِي لِي
 كَشْفِي قَافِلَةَ عُنُقِهِ مَرَاهِ أُولِي طَوْتِي أَهْلُ حَرَمِي عَالِي الْحَانِ لِي
 تَشْرِكُ سَبِيحَهُ دَمٌ كَمَا جِهَانِ بَهْلَوَانِ قَلْعُهُ شِصْفُهُ وَهَفَّتْ بَارُو
 وَشَهْرِيَارِ عَالِي شَانِ حِصَارِ جَارِ دَايِرِ دَوَا زِدَهُ كَنَكْرُهُ نَزُو
 يَعْظَاوُوسُ رُوشِ رُوشِ خُورْشِيدِ رِخْشَانِ بَيْنَ مِيدَانِ آسْمَانِ
 جَوْلَانِ وَقَصْدِ سِيرَانِ سَبْهَرِ كُردَانِ قَلْدِي أُولِ آقَابِ آسْمَانِ
 فَرَا سَتِ وَأُولِ فَارِسِ مِيدَانِ كِيَا سَتِ **قَرْنُ اللَّهِ تَدْبِيرُهُ بِالتَّوْفِيقِ**
وَقَدِيرُهُ بِالتَّحْقِيقِ حَضْرَتِي دُخِي بِرِخْدَانِ رُوشِ وَفَرْخِ
 حُوشِ جَرِخِ كُردِ دَوْمَاهِ رُوشِ آبِ سِرِ وَبَادِ جَنْبِ سَمْدِ مَهْرِ كَا
 وَنُونِ آتَشِ شِيَابِهِ وَزَرَادِ سَعَادَتِ مَنَابِ وَأَمْرَادِ عَدَالَتِ
 اَكْتَابِ بَرَلِهْ كَهْرِبَرِي بَزْرِ جَهْرِ كَرْدَارِ وَأَصْفِ آتَارِ دَرْدَارِ
 أُولُوبِ وَقَصْدِ تِيْرِ حِصَارِ قُلُوبِ اطْرَافِ أَصْقَاعِ بَقَاعِ

نظارت

وَأَكْتَابِ رِقَاعِ قِلَاعِ مَحَارِسْتِ وَمَحَافِظْتِ اجْلِيْجُونِ أُولِ
 يُوْقَارِ وَدِدِهِ ذِكْرِ أُولَانِ مَحْرُوسُهُ تَوْقَاتِدُونِ كَلْنِ آتَشِ بَارِ وَصَاعِقِهِ
 كَرْدِ اِرْطُوبِلِرِ وَظَفَرِ رَهْبِرِ وَبُضْرَتِ اِتْرَادِ مَلَرِ تَعْيِينِ اِيْدِبِ
 كَنْدُوزَاتِ شَرِيفِي وَعِضْرِ لَطِيفِي بَيْنَ دَوْلَتِ وَاجْلَالِ وَعِزْوَاقِبَاتِ
 بَرَلِهْ أُولِ مَقَامِ مَذْكَورِ دُونِ كُوجِبِ هَرْ كُونِ بَرِ مَنَزَلِ شَرِيفِي وَبَرِ
 مَوْضِعِ لَطِيفِي عَسَاكِرِ عِظَامِ وَأَمْرَادِ ذُؤِي الْاِحْتِرَامِ بَرَلِهْ تَشْرِيفِ
 بُوَيْرِبِ بَرِ بِيْجِهْ كُونْدُونِ بَيْنَ سِيَوَانِ مَحْرَاسِنِهْ حُلُولِ وَنَزُولِ قُلُوبِ
 سِهَابِ سَعَادَتِ دَسْتِ كَا هَاكْ وَخِيُولِ دَوْلَتِ بِنَاهَكْ اِسْرَازِمَهْ كَرِ
 تَيْسِهْ دَوْلَتِ شَاهَانِي وَرَفْعَتِ مَلُوكَانِي مَقْتَضَا سَجِي
 نِي قُصُورِ اِدَا اُولُوبِ وَهَرْ كَشْتِ مَرَادُونِ بُولُوبِ اَوْجِ كُنْ مَقْدَارِ
 أُولِ مَقَامِدِهْ قَرَارِ وَعَرْضِ اِقْتِدَارِ قَلْدِي اِمَانِي غَيْرَتِ جِهَانِ دَارِ
 وَحَمِيَّتِ كَامِكَارِي بَرَلِهْ **وَيَتَخَلَّفُكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُ**
كَيْفَ تَعْمَلُونَ مَقْتَضَا سَجِي عَامِلِ اُولِوبِ اُولِ مَنظَرِ اَنَّهُ لَا يَصْلُحُ عَمَلُ الْمُنْذَرِ

علاء الدوله

بغور

یعنی علماء الدوله بدارکان و بدایین مرور ایامدن و عبود
 اعمو آمدن مابین ده اولان شرمکایدون و خبث عقایدون
 اظهار ادبینه تدبیر نفاق و قزل باشله اتفاق اتروک
 مع شریفنه وصول و طبع لطیفه حلول قلدی پس شریکار
 فلک تمکین و کامکار مترج کین حضرتدی بومعیندن متأثر
 اولوب **المشاورة آمن من الملامة** و **حضرت الندامة** دیوب
 دیوب وزیر اصواب بر ایچی دعوت و بومعنه نک ازالمس
 حقتن مشورت ایلیوب ددی که دایا اول مردود اب
 و اول مخذول سرمد بنم واجداد مک شربت عالی شاندرندن
 قاص و قاصر اولمخله مابین ده اظهار شقاوتی و آثار عداوت
 اکله دکولور زیرا که **انا وجدنا ابا سنا على امة و اننا على**
اثرهم متصدون بویرلشدر امدی نیتیم و هتم بونک از
 محزون و مقرر اولمشدر که انوک وجودنا پاکنه و قاسته اول

۱۱۹
 اتراک بی ادراکین تیغ آتش بار شرع محمدی و نیرده خون
 نثار دین احمدی برله صحیفه عالمدن **ومن يتبع خطوات الشياطين**
فانه يامر بالفحشاء والمنكر معنومنج قلع وقع قلم سزک
 دخی فکر و فرست کرده و حسن کیا سز کرده و جاصل و طریق
 از رخ نیسه بیان ایلیک دیوبویرلقد و وزراء عالی مقدا
 و کبراه فرزند کار دخی بو خطاب مبرم و تنزیل محکم برله
 هربری بر امر ذکر و بر خصوص فکر قلدر لکن هر راء کم
 ایملدر تنک و هر تدبیر کم قلدر نی فرهنک دوشوب
 عاقبت شهریار جهان کشا و مسرت فرانک فرماون قدر
 توان و حکم قضا جریان **اما طه الاذی عن الطریق** ماصدق
 بوکا منجر اولدی که آنلار بر طایفه نی حرف و صناعت و بر
 جماعت نی عقل و بصناعت در تکمیل ذات و تهذیب صفات
 ایوب معایب مناقبه و رذایل فضایل به تبدیل اتک ممکن دکولور

دیوب بویردی که شیرژیان روز هجرا و ببر بیان بیدای
 غزا سرخند عاگردین وزیر اعظم سنان پاشای زحل کس
 و سپاه گردون پناهک و خیر سعادت دست گاهک
 بعضیه مقدمات اول طایفه مخذولک و گروه معزولک
 اخلاق کریمه لونی و حصال ذمیه لونی روی عالمی رفیع
 دفع لعل چون ارسال قلوب و کد و ذات شریفی و عطر لطیف
 دخی ماه مرقومک یکری طوق بزخی کونند عقبندون لشکر
 بی گران حضرت تشانله **ان الله لا یضیع اجر من احسن عملا**
 دیوب انوک و یاننده اولان جمعیتک **اولئک شرکاءنا**
واضل سبیلک معنوی سجنه ضلالت ابدی لرندن و شقاوت
 سرمدی لرندن عالمی قورتارب نام و نشان لرتک روی
 آفاقدن انشکاک لرنه قیام تام و اقدام تمام کوسر دک
 اعدای دونک و حیات سرنگونک دخی جاسوس لری بو معنی دن
مسود لری

۷۱
 خردار و پاشای مشارالیه انظار له اوش کلدی دیو
 ایلدک اظهار همان ساعت عقل و ادراکی و تدبیر ناپاکی
 شائبه مقابلی مجال تزویرنده سرگردان و مقاتله به
 حیل و آل تدبیرنده حیران اولوب **تعلقات کونیه دنییه**
 و تقیدات جسمانیه دنیویه که کوتاه کون و بربرندن دون
 مثال سلسله **ذرعها سبعون ذراعا فاسکوه** ارتباطاتیه
 مقتیدان صولت رایات هن بر آیات سلیم خان و سیم جانله
 جلد سن فراموش ایدب سینه ی سوزان و جگری پر جوش اولوب
 نادم و سادم **من خاب رأسه فقد ریح** معناسیله اختیار فرآ
 و مواضع غریبه کبج کوهسار و اماکن عجیبه گوشه غار قلون
 عاگرد معنوی و اعلام سرنگون برله البستان طاغرنده
 گوشه پناه و شاه سعادت دستگاه لندن خلاصه هر یکار
 حبت و جوی ایدب و اشک دیدنی آجوی ایدب چمقده

و پشیمانان آغز به ندامت اندیشیوب حربت کوز یکنی
 هر یگانه بجهت ادی که **اذا ظلمت مردونک فلا تأس**
عقاب من فوقک ماصدقچه اول نهنگ روز هجا مذکور
 سان پاشا حضرت بکری قضای آسانی و بلای ناکهانی
 کچه در پیندن ایرشوب سپاه حضرت نگاه برله کوز آچدر میو
 کوشوب عساکر قتی قصور ات آیای آلتند ملتند مر قریبه
 خاکسار تیغ آبدار و پایمال تیر آتش سوزان ایدب و کند
 دخی هر یگانه کوز بزرگانه بسته و طناب عمر بی حینه
 زندگانی دن کسته قلوب کزنی دولت تری سعادتن
 دور و جسم پر ذلتی عدا مار و مور قلوب بو بخ زمانه
 عساکر اسلام ارا سن اندوکی کذب و حیده نکل مجاز ات
لامرّة لِقَضَائِهِ وَلَا مَانِعَ لِحُكْمِهِ برله بر لحظه اهر بولب
تَعْدُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَوْمَ مَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ

مکافاتیله اللرد و دلدرده ضرب مثل اولب موت ناکهانی
مَرْكَ حَائِرِينَ تاریخ یازلدی اصحاب عقله و ارباب نقله
 روش و میت در که حوادث دهر دن بر حادثه یو قدر که
 جواذب قضا و قدر دن بر جاذبه یله و ثواب کون و فساد
 بر لاحته یلرفع و دفع اولوب اول حاله حلیه مفید و اول
 حینک رای آرا سدید اوله و کسه بو معنی سید چاره بو
 پس سر بر بند فرقه نغاز یلردن بری صولجان پای سمند
 شهر یار او گنده کوی و ارعلطان و ذاتن اولن فرزانه
 و مردانه یعنی اعلان قلدی شهر یار جهان کشا و سرت فنا
 چون اول سر پر نخوت تاج قزل باش کچه دولت و لکوده
 خون ذلت کوردی یوزن جناب حقه توجیه ایدب تحریک
 حلقه باب مناجات و سلسله اجابت حاجات قلوب دیوی
 کای پرواز عقاب عقول انسان بالای آلائی آستانه عیب
 برفارو مختار اینک

مناجات

شو منزلت در آفتاد ولی کم قیامت اوله ارشتر آکان وال عقول
 علاج عدلتک ایرمه قاکردی مزاج ملکه جهات شویا خسته و معلول
 زهی که تابع حکمت و قضا بطوع و رضا زهی که قابل امرک قدر بجز قبول
 جلالک حرمتد بهشت ملکه حقیر سریر قدر که نسبت سر سپهر ذکول
 خیام دولت که رشته شهاب طنائی ستاره میخ ستون سدره و سپهر ذکول
 سهام سینه شکا فو که روز هیجاده پرفرشته یلکه در بخوم جرح نصول
 کخاده بحر کفکدر کباب کوه بار روشن سرعت ذهنک شتاب بزوق
 جهان نشو و نما ویرد ابر احسانک نتا که فصل بهار اوله کلستانه نطول
 نسیم شمه لطفکدن ایرمه قوت ریاض نیچ بولیدیم شمال شول
 اگر اجازت در بانک اولیا بولمز حریم قصر که باد صبا مجال دخول
 زمانگیه مشرف اولور قنوان ما بهار اولور نته کم رونق زمان فصول
 شول اعتدال بولبور زمانه عدلکن که کک و شیر اولبور امنی که توله
 اگر فرشته دکلش بوعدل و عملکدن نندن دندلی عجب آدم مظلوم و جبرول

عالمی

نقار

انگلی

رنگی

رنگی

رنگی

رنگی

رنگی

رنگی

رنگی

رنگی

رنگی

شها کالک ادر کشفی فیض کلام اولور شکی سلیمان برله منل منول
 معارفه بنم کرچه بی نظیر و همال ول و وظیفه ادر بدربکان مانه محول
 نتا که مقدم شاه جهانله عالم مشرق اوله نتا کم سواد استنبول
 یدر آقله شه ادر بحضرتو کی حق اولو شهان ملکه جهان دولتی که جانانه اولو
 نثر دیوب هر کتت خندان و پسرود و فرخان و پرحضول
 عیش و نوش و جوش و خروش ادری که دولت و رفعتله
 شهر و وصول بولدی برمدت رفعت و اقبال و عزت و اجلال
 برله قار و آثار نسیم عدالتله صفحه روزگاری کل و کلزار
 و خلق مملکتی فرخ کار قلدی اماینه بر روز پیر و زناهر
 گشت و سیران کزار عزیزتدن تنتم و بهجت طلعت تبدیل
 هوای مکان مرآت سیاحتدن تبتم قلوب عا کر فرصت و
 نصرت آثار و جنود دولت و رفعت اقتدار برله سینه دیار احسته
 محروبه ادر نیه کلوب سرای گردون سینه سینه سایه صلوب

روزگاری

نوروز

نقد نوروز الملق کوچک

عالمی

و سریرهایون پایه سه رفعت و پایه ویرب عا کر اجازت
 و کند و ذات شریف دولت و سعادت بر امسجم احوال
 و بی قیل و قال اول قش آنده قشلا یوب تماشای آووشکا
 و عرض کرد فر و اقتدار قلدی ^{قدرت} امانیه ملهم عیندن سرآت
 صورمهای خاطر عا طر جهان بانلونه ^{اینگله بی} مهسبط انوار تایید ان بزدا
 و تائیدات صدائی شویله الهام اتدی که جهاندار لولک مبادی ^{اولیها}
 مقدماتی بی حد و شهر یار لولک ^{اولیها} مصالح مهاتاری بلاعد
 پستر حضورده خلوت گزین و بالین جوورده راحت چین ^{نوح}
 اولق سزاوار جهانبانی و نشان خاقانی دگولدر ار اولدر که
 سپرکی تیر نبرده بر ^{سکر} و مخفرکی تیغ ناورده سر طووب ^{تولعه}
 بر آن اعدای دین و دولتک تدبیرندن غافل و بز زمان مخالفان
 ملک و ملتک تخیرندن عا طل اولسه که آیین کسور کشائی
 و قانون مملکت آرای دگولدر ^{زبون ایملک} مجد الله و المنة هر مهم عجیب که ^{ایستم}

پیشه و هر لازمه عزیزیه که اندیشه قلدم ^{سنة} الله التی
 قد خلقت مر قبل ^{و لکن تجد لیت الله تبدیلا} هو اسیده
 مقصد اقصامه کوره رام و نام و نشانه کوره انتظام بولدی
 دیوب هنوز نوبت سرها اتمام ^{نعمتی} و موسم شتا انجام بولمشد که ^{صوت}
 روم ایلی و اناطولی بگلرنه موجود اولان صوباشی لرنه و
 سخن بگلرنه حکمهایون عالی شان و واجبا لاذعان یازلوب
 بویرلدی که یینه تیغ آبدار عالم کیرم که دلشنه غزا و تدبیر
 قدر تقدیرم که شویله کوردی سز که اول بقیه تیغ آتش شرا
 و فضله سنان جان شکار ^{او اورنه} یعنی قزل باش نابکار نه قدر کوروا
 عرصه زندگانی دناکم ^{که} و وجود نا پاک لری عالم دن عدم
 ادم امدی بر ساعت تاخیر و بر لحظه تقصیر قلمایوب ^{بشارت آید} مبشر
 نوروزی طلیعه فیروزی دن و تباشیر طاعت بهار مطع ^{بشارت}
 لیل و نهاردن عرضه جمال کمال قلدو معنی موسسه بات ویرانگز

محکم و تبریز سفرند واقع اولان لازمه گزله خوش دل و
 خرم قیصر پیر جانبنده روان و منتظر ذات عالی شان شاه
 جهان اوله سزد یو یو بیلد قن اندر دخی امر عالیه امثال
 و حکم متعالی برله استیجال ایدوب مقام مقصد و اصل
 و منزل مرعیه متواصل اولدر بوجانبدن شهریار جهان کشا
 و کامکار چنگ آزما دخی بر روز پیر و روز که خرو و نور و ز صحن صحرا
 منزل نبرد کی آراسته و روی بیداری محفل ناورد کی پیر آسته
 قلوب هر شجر بر چادر سیمین و هر شاخ بر علم نوری اولوب
 جیش ازهار عسکر شهریار کی فتح فال و لشکر ازهار جیش
 شهریار کی مسجع الحال اولوب هر لاله پر خون بر او تاغ کلک
 و اوزرنه هر ابر بران بر سایبان نور افشان و او کند
 هر شقایق رنگین بر مجرملدین و هر سوس آبدار بر خنجر
 جان شکار و هر نیلوفر برتر بردور باش زر و هر وردر نکین

عزیز

جان تو با رجب

رخسار بر سپر آیین دار و هر نهال یاسن بر نینه جان کن
 و هر عشقه پرتار بر جوش حلقه دار و هر بنفشه پرفر
 بر کز ازدهاسر و هر شاخ مرور منفلک بر فتر غوغا زنده تفک
 اولوب فرقه فرقه و حزب حزب و گروه گروه عرصه کاه صحرا
 جمع اولدوغنی ایامه که قوت هوای ربیع نهایت کماله و تاثیر
 قوای طبع بهار غایت اعتداله ادی اکا بردستور و جیوش
 جمهور جمع ایدوب احیای شرایع محمدی و ابقای بدایع اسلام
 احمدی قلینق قصدن قزل باش سرگشته بخت و او باش بر
 رخسار اوزرنه ادرنه دن کجوب میں و اقبال و عسکر فرخ فاله
 لَمْ تَكُونُوا بِالْحَيَةِ الْاَبْتِثُ الْاَنْفُسِ فِی حِوَسِیْلِهِ سِوَدَا یَنْکِنَامِی
 و هوای سعادت انجای قلوب عرصه دیاره دولت نو و صحنه
 روزگار هر شجاعته برله بر تو صالوب ینه محرومه قسطظنه
 کلوب برقاج کون آسایش و آرامش قلوب شرف زیارت ایوب
 کلمه

کلمه

و عداوت آمیز خبر لر و پرد لر حه اول سردار چرکس ناکس یعنی
 مصر سلطانی در لر قاضی غوری دید کبری انخس کند و ذاتی
 ادراکی کبی بد افکار و برگشته کار طومان بای نام سرنکون ^{لش و دوش} اعلا
 دوید در کبیر چرکسان ناکس اجندن انتخاب ^{سز بله} و کند ویرمه
 مرده نایب مناب دکوب حل و عقد ^{کند ویرمه غوری} و رتق و فتق طغیا
 اگا اصر لیوب کندوسی قوانین غصا برله پایمال فرور شیطانی
 اولوب جوف دماغی پر هوا و هوس کند و کبی برنج چرکس اخس ^{بینی}
 سوزنه او یوب فتنه نایمی بیدار ^{او بیجی} **لَعْنَةُ اللَّهِ مِنَ الْبَقِيَّةِ** مفهومه
 یار اولوب یگرمی بلک مقدار عسکری حمیت و بی عار له ^{غیرت} قصد
 امراء عدالت و اولیا سلطنت قلوب مردن چقوب کلک ^{ادی}
 که بوجانبدن سنان پلشای شیر چنگ و یکی چری اغاسی ایارس
 بکنک آهنگ بو اسراره مطمع اولوب آستان سعادت آشیانه
 جانبیه سلطان مصرک ما بین ده اولان عهد قدیمی شکست

و اظهار شقاوت الس قلوب طایفه مختلفه بوالعجب دن
 رومی دن و عرب دن پر کبر و استکبار ^{او بونف} یگرمی بلک مقدار
 ارله شهر یار جهان کشا و کامکار اقلیم آرایله سودای
 مجادله و هوای منازعه قلوب مردن چقوب بوجانبه مستوح
 اولدوغنی اظهار و جواب نامه لر نی بله کوندر و ب قضیه تی
 علی التقصیل آشکار قلدر چون پادشاه سکندر سطوت
 و شاهنشاه اردوان عظمت کتاب نامستطاب لر نه ^{نام پادشاه} خطاب ^{هر سب}
 عداوت اکتساب لر فی استماع ایدوب توجه مالا یعنی لر نه ^{در سب}
 و تاویل نی معنی لر نه انجنوب غضب عسکری در و نند اجتماع
ادوب ینه و الکاضین الغیظ و العافین عن الناس
 برله عامل اولوب بویردی که اول صدر صدور شریعت و قطب
 مدار حقیقت حسن فکر و صحت رویت برله ^{ملا کرسنه} مبد اباده
 و مفید افاده روم ایلی قاضی عسکری مولانا زبرک زاده ^{اندیشه در کار}
^{ملا کردن} ^{فایده دهن}

حضرتی که رشحات علوم جزئی و کلی کلمه معانی بدیع
 آراسیله منزه در ^{روشن} و رکن ارکان کبرا و عین اعیان امر مظهر
 رای مشکل کشا و مشرف تدبیر ثواب را ^{بلورچی} قریب پاشا خدمتگونی
 که آیینة تنج ابد ار لری کاشف اسرار مهمات ارباب اصحاب ممالک
 در ^{توحه} رسالت طریق اله ارسال و تنبیه و تصحیح لحوال قلوب
 بویردی که سز لکه خدام سدره مقام کعبه علیا و جار و گشوده
 عالی بام روضه بطحانه سوابق اعوامدن عامر ارکان سنی سنن
 و سوائف ایامدن ناصر بدایع فرض و سنن سنن ما بینزده
 هر وجه آثار محبت صادقه روشن و اطوار موده سابقه
 مبین در جنود مؤمنین نفس نفیس کز تر یاک اکبر کی شفا
 نافع و غزاة روشن نهاد اهل دینه کبریت احمر کی دوائ
 دافع اولی کشتن اول سال و مصل و بی دینه یعنی قزل باش
 لعین نصیر و ظهیر اولق غیرت دین احمدی و حجت آیین
 باددم آرد عزیز

لعین

۷۰
 محمدی دگولدر امدی کر کرد که بینه زینت تقواید که وسیلت
 عزت دنیا و دافع شدت عتبا و بنیاد سعادت عظام ^{قوتانی} و ^{اولی} ^{صغیری}
 اهل معنادر محلا اولاس که **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ**
حَقَّ تَقَاتِهِ بویر لشدر سلطنت دنیا وی احوں رفت عتبا
 هایونی فراموش املک که **وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَنَّىٰ** ^{در} ^{پس} ^{کر} ^{کرد} ^{که}
يَوْمَ يَقْرَأُ الْمُؤْمِنُونَ آلِهِمْ ^{کنند} ^{فی} ^{یاد} ^{ای} ^{دوب}
وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ^{معهوم} ^{من} ^{حسب} ^{حال} ^{که} ^{است} ^{شهادت} ^{قلوب}
وَأَمَّا مَن خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ^{ما} ^{صدقته} ^{خلوص}
 قبله اعتقاد ایوب بوهوادن دور و بوسودادن منظور
 اولوب آره کرده خلوت و عزلتله احوال رسمیه لرن تخفیف
 ایوب صاحب فتوح اولان پیر لره و قوت ریاضتله اثقا
 جسته لرن تجویف ایوب ب تصفیة روح بولمش صاحب تدبیر لره
مَظَاهِرُ الْأَعْلَىٰ مِنَ الْمُنْكَرِ ^{حکمه} ^{بر} ^{برو} ^{کن} ^{له} ^{مشاوره} ^{قلوب}
 طاسن

حکم عالی شان واجب الاذعان ^{بغایت} حزن انقیاد و اول شقاوت
 جلد ^{کجی} و ضلالت ابدی بر له و ارون نهاده ^{تأوی} بنجله جهاد امرن
الدال علی الخیر کفایه ^{طبع} بر له سعی و از دیار کوسترب ثواب
 دو جهانی و نام نیک خاقانی کب اید بسزدیو الهی پروار و
 عیان و بیان اتدکده اصنار لطف و احسان و اظهار عصیان
 و طغیان قلد قلدی جهتن ^{کزرنگ} **ذک** ^{آستکار ایله} **بما قدمت ایدیکم**
 ماصد قنجره ریاست و قصد ریاست قلوب آتتر غضب
 بر هب ^{باک} و دریای نهیب بر قباب و تب ^{باساق} **ان احسنکم**
لانفسکم و ان اساتم فلها ^{عقوب حراره} دیوب عزم هزیت چرکمان
 و قصد عزیمت ناکان قلوب علماء عظام مدن که هر بری
انما یخت الله من عباده العلماء ^{حقایق} بر له و اوقت دقایق دین
 و حقایق دقایق شرع مبین در و فضلی دوی الاحترام
 انفکاکر مد او اطلب قلدی آندرخ بر طایفه که **لو کان**
 آبرلق ^{بهار ایله}

بعضهم لبعض ^{انوارت ایدی} **ظهوراً** بر له بر بر نه ^{بنف} مشیر اولوب هدم شریعت
 بنوی و طریقت مصطفوی قلمو قصد نه سعی و راعی اوله
 آندن نصیر و ظهور اولان انلردن صال و لایق ضرب و قتال در
 دیوب **الرضا بالکفر کفر** ^{سعی ایدی} بر له ضلالت لدره فتوا و شقاوت لدره ایضا
 و یرد که شهر یار حیدر سینه و کاسکار صنیم کینه حضرت لدرنک
 بحر غیرت جهانداری سی و باد همت کما کما ربی تلطم و نسیم قلوب
 قزل با شلحین تدبیر ندرن چرکمان خابین تخیری غالب کوب
واما تخافن من قوم خیانة فابذلتهم علی سواد ان الله لا یحب
للمخائبن ^{تصیل ایدی} بر له عامل اولوب بو یردی که اول حاصل لذت زندگانی
 و اول محصل غایت امانی عنوان صحیفه شهر یاری و جمال چهره
 کامکاری شمراده نوجوان علا شان ^{حال} یعنی سلطان سلیمان
 حضرت لدری محافظه مصالح بلاد و عباد ^{صفا سق} و مراقبت حدود ^{انهم}
 صلاح و فاد اجلیهون کف بخش گری دریا چرخاوت
 کوز طوق ^{هر}

و دل دانشوری دیباچه عدالت اکثر ایوب طبع نقادانی جمع
 انجمن تدبیر مملکت و ذهن وقادنی لمع شمع تحزیر دولت و شجاعت
 ملاحظه قلوب دین احمدی و شرع محمدی بر له نظام و انتظام
 هر کار و اصلاح مصالح خلق دیار ارجلیچون **وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا**
انزل الله فاولئك هم الفاسقون حکم دیار احسن یعنی
 محرومه ادر نه ده اولمق امر اولدی تاکم ایام دولتنه و ظل
 ظلیل سعادتند استیفاء مهمات ملک و ملت و استیفاء نظام
 دین و دولت نظام و انتظام بلوب آمال دعا یا و احوال برایا
وَمَا اتاكم الرسول فخذوه بر له کون کبی روشن و کل و کلش
 اولا و اصحاب و زرادن و ارباب امرادن اولمد بر اطوار
 سلطنت و محتردان آثار عدالت که استقرار قواعد جهاندار
 و استحکام زعایم شوارد کامکاری اندک خیالات دیر
 اندیشلری و مآلات روشن بینلری به حکم و مغتنم در بو

معنی دلیل قاطع و برهان ساطع اولدر که انبیاء صلوات الله علیهم
 استظهار تاییدات ربانی و استمداد توفیقات یزدانی
 حلیه سیله محلا اکن ینتصاریف اعماله و افعالک طالب
 وزیر عاقل و راجع مشیر کامل اولوب **وَلْجَعَلِ لِيْ وَرَثَةً مِّنْ اَهْلِ**
اَهْرُونَ اَحِي وارد اولمشدر زیرا که تقریر مصالح عالم اندلرک
 ذهن و قادیله مقنن و تیسیر هرکاری معظم اندلرک طبع نقادانه
 مبرهن در هر وجه ذات لطیفه لری لازم و ارزانی و هر نهجه
 حضور شریف لرنه ملایم و هدایت یزدانی اکثر ایوب کفایت عقل
 یقینلری کره کشای بنده مهمات و حمایت رای روشن بینلری
 انکشت نمای حل مشکلات اولدوغی سببه وزیر کار دان
 دستور عالی شان دور بین مشکل کشا دیر اندیش فرخ لقا
 پیر محمد پاشا حضرت لرنی و امیر ارباب قلام و مشیر ارقام
 شمس پسر ارتقاء ماه بروج اجتناد فتره دارش الدین پاشا

خدمتگاری که تحصیل مال و منال انک جریان قلمی قرار بیده
 قراره و تکمیل مصابیح احوال و افعال اعمال انوک اقتباس را
 روشن افکار بیده پر انوار اولمغین محروسه قسطنطنیه ده
 پیر محمد پاشا حاضر تدریس بیده اولوب اصلاح رواج و کساد
 و افلاح خزاین عالی عماد الجلیسون **یَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا**
وَالْأَمْرُ يُؤْتِيهِ اللَّهُ مهنومنی مصاح احوال برایابی و عنان
 مهمات رعایابی مذکور لیک کف کفایتلرنه و قبضه حمایتلرنه
 تقویض ایوب بویردی که اول لوح صنیری عبار خلدن ساده
 یعنی هر سکه زاده محروسه بروسه اوله تا کم مهمات دولت
 دین عثمانی و معظمت آیین و ارکان خاقانی کال دیانت برله
 آراسته و نور صیانت برله پیراسته اولوب خلق دیار و عرصه
 روزگار نظام **الاصحاح** بال بوله چون بومسئوال از ره ارکان
 دولتک و اعیان مملکتک هر برن **وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى**

۷۴
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ماصدقچه بر مقام مهتمه تعیین و کندوزات
 شریفی و عنصر لطیف و یوقو عبادت **عَلَى كِتَابِ الْأَجْرِ الْعَظِيمِ**
 دیوب متریح هیت و زحل کین شهاب کجام و خورشید زین
 برمه رکاب و فلک شتاب سوار اولوب صیت و صدای مهابتله
 روی عالم طولوب سنه اشنا و عشرین و ستمانه جمادی الاول لیک
 اول یکشنبه کون عز و اجلال و یس و اقبال برله تصدح کنا
 طبیعت خراش و صحفه روزگار دن ارقام وجود لر تی قلم ترا
 تیغله تراش نیتنه حضور شریفینده موجود بولنان عا کر
 رمال آثار و خیول الخ ثمار برله محروسه قسطنطنیه دن
 صمیم قلبله پرنیان سنجق و علمد سر فزاز و طبل نقاره لر
 بر آواز بیرا قلدر هر قولدن پزان و خلق خرم و خندان قلقلان
 نهیات عین و او سنده پیر آیینله لر نقطه غین و نیزه لر
 الف هیجا و خضر لر زای غنا شکل بغلاب ماه مرقومک

صفت زخم

هُوَ الشَّيْءُ لَا يَخْفَى بِكُلِّ مَكَانٍ مَاصِدَقَةٌ مَظْهَرٌ وَكُنْ بَكِي
 انوار عدالتا كتابه كاشافي روشن و انوار قلوب كُنزوده بركن
 ملاطية قربين معروف روزگار طقمه صوبي دمگله مشهور جويبار
 كنارنه كلوب عاكر ظفر انتظام و اوردوي نصرت خيام
 سعادت هنيكام قوللو قولند قونب قرار و ستلوسستنده
 عرض اقتدار قلوب عيش و نوشه اكن خندان محلد ناگاهه عا
 ظفر نشان يعني خيوله كردستان اله ديار بكر بگلر بكيه محمد بك
 و اول عقي پيرهن و دولتي جوان و نو جويوش قرمان اله قرمان
 بگلر بكيه خسرو بك و اول دولت سرمدية بله مؤيد يعني
 روم بگلر بكيه محمد بك كلوب **لَا يَجْمَعُ أُمَّتِي عَلَى الضَّلَالَةِ**
 ماصدقته خيوليه كزننده و جويوش ارجمنده بر مرتبه ده
 ارتفاع و اجتماع حاصل اولدي كه خوفندون فلك آكننه الحيم
 ازهاردن جوش و سبعة ستاردهدن يدي آيينه لو بچن
 صفت در زم

۷۵
 و هلالدن خنجر و شهابدن سنان برق فزانه آلوب اكل اكل
 اكل يوب سرگشته و حيران ابردن تركش و قوس قزحدن كان
 اظهار قلوب تيرده و سيرانده وقتنه حاضر و ناظر اولوب
 متصله و رانده ادي و زمين فرصت كهين پايدن تا فرق
 نعل ستم سوردن كوم كوك دمسه غرق اولوب و سهم دن اير نير
 طد قلري يار اولوب جويبار لردن سر سبر صولري آقوب
 و لبند كوه لردن او چوقلر بلورب و بغرنده او يقار لردن
 باشلر چقوب لاله زار لردن جگر پرداغ و صد پاره و زكارد
 بصيرت خشنی آچوب عالمه نظاره قلوب كاه كاه باد صردن
 صوق صوق آه لرجوب و گرد عنباردن باشه طهر قلر قلوب
 پرنزن دبر ننگه بجالي قالمایوب ثابت قدم و محكم طور مشدي
 و اول جويبار مذكورك بيمدن احي بولوب و اغزي صولانوب
 كاه موجله و كاه طشارله دو كئوب ژاله لردن هر شيك اجار لردن

صُحُوبٌ وَاغْزَنَةٌ كَوْكَبٌ كَلُوبٌ وَقَيْنَايِبٌ طَاشِبٌ زَنْجِينٌ جُكَلُوبٌ
 دِيَوَانَةٌ لِرُكْبَى جُوشٍ وَخَرْوَشٌ بَاشِدُنْ أَشُوبٌ اِحْدَهْ كِي بِالْقَلَرِكْ
 كِي تَيْخِ زَنَّا وَجُوشِشْ پُوشِشْ وَكَانَرِنْدَهْ پَشَا سَازِلُودُنْ نِيْزَهْ لِرْ
 چَكُوبٌ وَتِيْر لِرْدُ كُوبِ بِرْ جُوشِشْ وَخَرْوَشِشْ خِيْلَهْ تَرْدُشْدِي
 وَآوَاژْ هَايْ هُوِيْ عَسَاكِرْ فَرِيْحْ حُزِيْدُنْ كُوشْ فَلَكَ كِرْ كِرْ وَكُوشْ
 عِبَارْدُنْ چَشْمِ مَلِكْ لَرِيْ فِرْ اُولُوبِ طَنْطَنَهْ كُوسْ شَاهِ
 طَاسْ فَلَكَ مَلُوْ وَصَحْنِ زَمِيْنَهْ طَبْطَاوْ قَلْدِيْ ^{مُتَوِيْ}
 اِرْشِدْ كِيْ صَدَايْ كُوسْ كُوشَهْ چَكْرَدِيْ پَرْدَهْ قَتَتْ قَتَتْ كُوشْ هُوِيْ
 آتِشْدُوْعْنِ كُورْبِ بَرِ بِيْرَهْ تِيْر قَلْبِ لِرْ جَالِشْبَا يِلْرَدِيْ نَدِ بِيْرِ
 كِهْ اَچَا تِيْر لِرْ جَانِ الْمَخَا پَرِ نُوْ بَزْلَقْدُنْ نُوْ بَزْلِرْ قَلْدِرْ اَسْرِ
 اَوْزَادِ بْ هِرِيْكَادُنْ بِيْزَهْ لِرْدِ اِدَهْ جَنَكْ اِهْلَهْ پَا مَالِ چُونِ مَسْتِ
 بُوْشُوكْتِ شَاهِيْ وَحَشْتِ پَا دِشَاهِيْ بَرَهْ قَصْدِ عَارْتِ وَهَنْبِ
 وَعِزْمِ دِيَارِ عَرَبِ قَلُوبِ اَوْعِزْنِ وَاقِعِ اَوْلَانِ قَلْعِ وَحِصَارِ

صِغَارٌ وَكِبَارٌ نَكْمٌ وَارْمَشُورِلُودُنْ كِيْ وَدِرِ پَرِنْدَهْ وَشَارُوْ
 مَعْرُوفِلُودُنْ اِسْكَ وَبِيْشِيْ عَنْبِ وَمِلَاطِيَهْ وَدِوَرَكِيْ وَبُخْبُونَكْ
 بُونَكْ مَانَدِيْ قَلْعَهْ وَحِصَارِ عِنَايَتِ كِرْدِكَا رِ وَمَعْجَزَاتِ سِيْدِ
 الْاِبْرَارِ بِرْ كَاتَنَهْ فَتْحِ اُولُوبِ وَخَلْقِكْ خَلُوصِ نِيْتَهْ
 فَصْدِ عِبُودِيْتِ قَلْبَلَرِيْ عِزْتِ وَرَفْعَتِ بُولْبِ اَظْهَارِ حِمَا قَتِ
 وَاسْتِقْرَارِ شَقَاوَتِ اَدْنَلَرِيْ نَدَامَتِ اَيْلَهْ پَشِيْمَانَلِيْ رِيْشِيْ نُوْ
مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا بَرَهْ جِزَالِرْنِ بُولْدِرِ
 اِمَارَاوِيْ اَخْبَارِ وَحَاكِيْ اَسَا رَايْدِرِ عَاكِرْ شَهْرِيَارِ نَضْرَتِ عَلَايِمِ
 وَخِيُوْلَا كَا مَكَا رَفْرُصْتِ عِزَايِمِ **وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ**
 مَعْنُوْمِجْ عِزْمِ رِزْمِ قَايِمِ وَدَايِرَا كِيْ اُولِ جَانِبِدُنْ اَعْدَايْ دُوْنِ
 وَبَرَكْتَهْ يِعْنِ چَرَكَا نَسْرَشْتَهْ **اِنَّ الَّذِيْنَ يَشْتَرُوْنَ**
بِعَهْدِ اللّٰهِ وَآيٰتِهِمْ ثَمًا قَلِيْلًا مَا صَدَقْتُمْ مِنْظَهْرَا وُلُوبِ پُرِ
 عِزُوْرِ وَاسْتِكْبَارِ شَهْرِيَارِ رُوْمَلَهْ قَصْدِكَا رِزَارِ وَنِيْتِ پِيْكَارِ
 اُولُوْنِيْجِ

کوردوم اناشدین نبل اوزم اولم
بودوب غایب اولدی حاق نظر من غایب کلام
ایلمدیم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام

۸۶
۱۳۷
وان هاردر یا من جنته رنک و بوضتر دوحلری اشجار ارم
مثال میوه دار و میوه لری آب زمزم و ش خوشکوار شقالو
لب شیرینک آبدار و المالی خد محبوبان مثال زکین رخسار
وانار لری **فیهما فاکهة و نخل و زمران** مفهومی خرد بناتله
ملو و غنچه کلزار کبی شبم حیات ططلو و انکور و فور
و عینا و قضا ماصدقچه شیرین و آبدار لطیف و دایدار
و جابجانهال موز و ندری شاداب و نرکس مفضولری چشم دلبر
کبی آوده خواب هرکنار بر کلزار فتح کار و هر کلزار
غیرت دار القرار بر محفل جنت جناب و بر منزل سعادت
اکتساب که قدم سرتیز له تحریر و خیال خاطر انکیزه تقریر
اولن اگر چه که خطه شام جای جنت التیام در و لیک خذاد
گردون طاق ملک اخلاق حضرت لری جهان کیم صحبت جام
دانه دام و خیال خام و عقید لوبی صحبت حرام دیوب سودا

کوردوم اناشدین نبل اوزم اولم
بودوب غایب اولدی حاق نظر من غایب کلام
ایلمدیم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام

سودای تخت یوسف بنی علیه السلام و هوای سلطنت مصر
عالی بام طبع پاکنه و ذات پرادر کنه غالب اولوب بویردی که
اکابر دستور و عا کر جم بود **حصود و اجبالر و رولر و کلوب**
تدبیر حصن حصین گردون مثال و تخنیر زمین نازنین مصر
هایون هال قلدر اندر خنی فی الحاله حکم میمون و اجبالر امثال
برله عامل و قوی دل اولوب و بر بریده **و فوق کل ذی علم علم**
دیوب تدبیر و تفکر قلوب عاقبت لیک بک نفر روم ای فوج کلر
چین ایلیوب و یار رسان و سلب اله تزین ایلیوب اول لایق
دولت سرمد یعنی عیسی بگ اوغلی محمد بک بوندن سردار
تصیین ایلیوب بالجذ و العززه صنبط رمل و غزوه اجلی چون
روان و عرض رفعت و شان قلدر و معتبر بوندن هر کس
مراد دیشکه معروف و روم ایلی صوباشی لوندن بر جوان صاحب امور
مرد کار آرمای و بر حضوری رسالت طریقچه **کتاب انزالناه**

کوردوم اناشدین نبل اوزم اولم
بودوب غایب اولدی حاق نظر من غایب کلام
ایلمدیم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام

کوردوم اناشدین نبل اوزم اولم
بودوب غایب اولدی حاق نظر من غایب کلام
ایلمدیم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام
کوردوم اول کون اولدی حاق نظر من غایب کلام

و در هر حال و وقت
بنا بر اول کارهای
این سر جوایز و
سازمان و امور
و در هر حال و وقت
بنا بر اول کارهای
این سر جوایز و
سازمان و امور

ار قش مذکور جانبردی غزالی او کثره دوش کد و فکر
فاسد لری و رای کاسد لری از ره سابقا غزه به ارسال اول
روم ای بگرن و یگرن کند و لرگی غافل و عاطل صنوب قصد
شیخون و رای سرنگون قلوب مصر دن جقوب **و المناق**
یطلب الخمرات مهنوخ قباحجوی و عیب کوی سرد و نلر
مقر کزگران و قضای آسان و سینه بی ساد تلر
متر سنان جانستان و بلای ناگهان قلوب اعلام لری
انانتله دماغ لرن هوا به و یرب و کند لری جمله دن اعلا
کوب و کوسگر گمیت و غزور له کو گشدره قاقوب
و ناساز ناساز طنق طنق اوتب و آتکری کند و قضالرنه
قوشو گردیلر صالوب و صور نالری و نفیر لری بونلرک
بو غزور لرنه صور تلر و سقلقلر و یرب و زنجار ایالر
قرصب و های و هوای عسکر لری کند و کند و لرنه هی لرا و یر

و در هر حال و وقت
بنا بر اول کارهای
این سر جوایز و
سازمان و امور
و در هر حال و وقت
بنا بر اول کارهای
این سر جوایز و
سازمان و امور

و در هر حال و وقت
بنا بر اول کارهای
این سر جوایز و
سازمان و امور
و در هر حال و وقت
بنا بر اول کارهای
این سر جوایز و
سازمان و امور

و قلیجر بو گز لرنه دلوب و نین لری هر قوتقدن آجی دلر
و یرب و کز لرنه بتن بتن سر ز نشلر اظهار ایدب اما
بونلر ذره قدر المیوب و باشلرنه نه کلک لرنه بلمیوب
ابلیس پدیه و نفس خسیه او یوب و دست قضا و قدر
گردد اهلرندن بشلارنه طهر قلوب ایا بونلر رعایت
حما قلدنندن نه اکثر ایدب و نه طیب کلکه ادی اما بوجانیدن
پادشاه جهانکشا و عالمگیر و شاهنشاه گزردون پیمان و قدر
تقدیر حضرت تلرک شمرات صیر منیرنه و آیینه خاطر روشن
تدبیرنه فیض یزدانی رفیق شفیق و الهامات ربانی بدرقه
طریق اولوب خاطر پاکته و طبع برادر آکنه انلارک بو افکار
باطله لری و خیال عاطله لری خطور و عبور ایدب بو معنی ک
رفع و دفعی مصلحتی اچون سنان پاشای شیر جنک و ظفر آهنگ
حضرت لرنه در کاه گزردون پایه و حرکاه هایون سایه

و در هر حال و وقت
بنا بر اول کارهای
این سر جوایز و
سازمان و امور
و در هر حال و وقت
بنا بر اول کارهای
این سر جوایز و
سازمان و امور

ارسله كورد الواسه كور
پوشايي كنور در از نام كنور كنور
اصلي طبعي بعضي كنور در ادب و عفت كنور
و در قابيل و كندرسى سلطان با بزرگان علي كور
و در قابيل و كندرسى سلطان با بزرگان علي كور
و در قابيل و كندرسى سلطان با بزرگان علي كور

بر برهمنه و ويرب عكرى على الغضه اورتايه الوب قليج
تويق تدبيرند ساعى و راعى كن بوجانبدن سان پاشاي
ظفر جوى و عاكرضرت پوى درگاه اعلا و بارگاه معللا
قوللى بر برهمنه استمالت ويرب و مشاورت قلوب عنابت
رحاينى ذات شريفه لونه ظهير قلوب و هدايت بزداننى عضو
اطيفلونه ظهير و مشير اكلايب **و لا خوف عليهم ولا هم يحزنون**
حكيمه عامل اولوب اول كيجي انلار نك يمين كدر ب مذكور
غزدهن يكا كير و سنده رمله جانبه **و اعرض عن المشركين** برله
عودت و رجعت صورتى كو سرب امانيه بوجانبدن طر تو مقصد
روان اولوب اول كيجي ليد شكين فامدن جمع كا فوز هكاه
يور يوب ذى القعدة مبارك ك يگرمي بيسته كه يكشنبه كونه ادى
علا الصباح خورشيد روشن مصباح صحراى چرخ برين نيزه
نورينه آراسته و بيداي روى زمين سيوف پرتز سينه پير
اصلي طبعي بعضي كنور در ادب و عفت كنور
و در قابيل و كندرسى سلطان با بزرگان علي كور
و در قابيل و كندرسى سلطان با بزرگان علي كور

غضبات
بوجانبدن سان پاشاي
ظفر جوى و عاكرضرت پوى
قوللى بر برهمنه استمالت ويرب
رحاينى ذات شريفه لونه ظهير
اطيفلونه ظهير و مشير اكلايب
حكيمه عامل اولوب اول كيجي
غزدهن يكا كير و سنده رمله
عودت و رجعت صورتى كو سرب
روان اولوب اول كيجي ليد شكين
يور يوب ذى القعدة مبارك ك
علا الصباح خورشيد روشن
نورينه آراسته و بيداي روى
اصلي طبعي بعضي كنور در ادب
و در قابيل و كندرسى سلطان
و در قابيل و كندرسى سلطان

قلشدى كه بر بريله موافق و موافق رباط يونس واقع اولونى
صحراى ميسونده و بيداي ها يوزن حول و نزول قلوب ارتفاع
اعلام فرصت پرجم و اجتماع عاكرضرت دم كو ستر در اما اول
جانبدن دعى جنود فتنه فزاي بعضى جانبدى غزالى وارون
عاكر عثمانى نيه قرار و صاحب فرار ملاحظه قلوب عاكرضرت
الغار افكارند بر قرار كنج ناشكاه ذكر اولان صحرايه كور
ايلالون نگاه كورد لركه جيوش فتح و ظفر رهبر و خيول فرصت و
لضرت اثر و قتل وقتنه حاضر و عالم عيندن نه طوعه ديوناظر
هماندم حيران و آلوده خيران و ناميد و سرگردان اولوب
خيالدى باطل و رجالت كورندن محروم و عاقل سوادى مقابله
وهواى مقاتله قلوب عاكر ليه بخش ايدوب بر بو لگنى اول
سردار جيوش اناطوليا تكة ايله سخاينى بكي فزه اديك جانينه
صاغ قوله حواله و بر حزن بن سه سالاد خيول روم ايلى عيسى ك

بوجانبدن سان پاشاي
ظفر جوى و عاكرضرت پوى
قوللى بر برهمنه استمالت ويرب
رحاينى ذات شريفه لونه ظهير
اطيفلونه ظهير و مشير اكلايب
حكيمه عامل اولوب اول كيجي
غزدهن يكا كير و سنده رمله
عودت و رجعت صورتى كو سرب
روان اولوب اول كيجي ليد شكين
يور يوب ذى القعدة مبارك ك
علا الصباح خورشيد روشن
نورينه آراسته و بيداي روى
اصلي طبعي بعضي كنور در ادب
و در قابيل و كندرسى سلطان
و در قابيل و كندرسى سلطان

حفظ و حفظی بنم که بگویند
و کرم سوسو او زنده و حفظ و حراست
قانون پیش او زنده و حراست
این پیش او زنده و حراست
و کرم سوسو او زنده و حفظ و حراست

ما صد فتنه اغامل و اکرام ایروب سینه طالع میون
و بخت همایون برله غزّه بیکلوب بیدی کون آرام و اجرای
احکام ایروب اندن قصد سافت ریک بیدا و تبرک آقدا ما سابقا
غایت رحمان و هدایت یزدانی کند و بی یارب بولوب سال پانجا
شیر جنک حضرت ترقی عاکر ظفر آصکت بعضیه بر مقدار
ایدر و ارسال قلوب و کند و ذات جهانگیر و قدر تقدیریک
متوجه لاک علی الرحمن محرومه مصر جانبیه ارخای عنان
اولی حد و نیده پایان بر تیره روان اولدی اما خلوص اعتماد
رحمن اعتقادی بر کاتنه باران رحمت قیاض ذوالمن اول
تشنه لکدن جگری پاره پاره و یان یان اوله بیدای پاینده
و صحرای بیابان **جنت تجری من تحت الالهان** آنا ز آب روان
روان ایروب و جوی جانان رعیان قلوب هر گوشه جوی نیل
و هر سبیل غرق سبیل اولدی و عاکر ظفر هر لک آن رونق

مغفول و استخوان معصوم
بن کبر و او با طرفه روح الهی
انجام غوغا ایتمه آغاز و ج
جانبی با یک چشم
دکتر و خونی ز حال به شرم
خرتقی عام این صانع ذوق
کرم ایوب و ابرام ایروب
بجمله از قرض نداد و مغفول
المن و بیاح او بی بی
اولان و ز اطلال ذریع
اوزنه و کردله و دین هم
اساله و بیوع اینتر بو غیر
ایوب سوسو اینتر بو غیر
استخاره ایوب و سوسو
دین کفایت بو سوسو
بمون کنورن اگر سن اولک
بیردی و سوسو ز غزّه طوایف
بیردی و سوسو ز غزّه طوایف

حجاب مشکین نقابدن یا مثل قزل کلک کمر و سر ابرده لر قورقو
هر منزل اعلام طفر اعلامدن نهال صون و نله بر بوستان زیبا
و هر محفل رنگارنگ بیری قلرله برکستان غرا اولوب هر
زین سر کچی چری دلاور لرندن صحرا بر نرگستان بی مثال
و هر گل رخسار ساهی سرور لرندن بیدا بر چمن زار فخر خ فال آف
بو سوال از نه اون اوج کون یور یوب و پزهای مهابت اول
دیاری بر یوب اون دردی بخی کون برکة الحج منزله نزول و
حلول ستر اولوب اول کجه اول مقام مذکورده قرار و عرض
اقدار ایروب علی التحر خورشید جشید من عکوز نکتا
تارمار و مصر آسان قرار قلدوغی محله پادشاه اقلیم
و جهانگشا حضرت تری دخی ناز صبحی ادا و شکر خذ اقلوب
بعد از ناز و نیان بند نواز و کار ساز بر تازی سعادت
سوار اولوب عز و لجلال و بین فخر خ فالله محرومه معدن

تسلیم و تسلیم
و کرم سوسو او زنده و حفظ و حراست
قانون پیش او زنده و حراست
این پیش او زنده و حراست
و کرم سوسو او زنده و حفظ و حراست
مغفول و استخوان معصوم
بن کبر و او با طرفه روح الهی
انجام غوغا ایتمه آغاز و ج
جانبی با یک چشم
دکتر و خونی ز حال به شرم
خرتقی عام این صانع ذوق
کرم ایوب و ابرام ایروب
بجمله از قرض نداد و مغفول
المن و بیاح او بی بی
اولان و ز اطلال ذریع
اوزنه و کردله و دین هم
اساله و بیوع اینتر بو غیر
ایوب سوسو اینتر بو غیر
استخاره ایوب و سوسو
دین کفایت بو سوسو
بمون کنورن اگر سن اولک
بیردی و سوسو ز غزّه طوایف
بیردی و سوسو ز غزّه طوایف
رومی صلوات الله
بیم و فانیات
اهل ایمان و جوی بولوب
آه سوسو

۱۹۰
وسایر قوتو قوتلرندن دلیرلر و بکثر سیاره وار اول قبط مدار
ساعت آتاری چب چوره حصار ادب و پرکاروش باشلرن
اورتایه قویب و جنک وجدال دن عزیزدن ال یویب دایره دن
جنک گاهه ناظر و وقتلو وقتته حاضر اولوب جگرلری
هرجوش و کند ولری مست و مد هوش طور مشلردی و اول جانبد
مصر سلطانی طومان بای برکشته رای یگر می بک مقدار زنگی
سیاه چرده ننگ و جند بی بهن ننگ اوگنه دوشب و ستون بنا
دولت یرندن شاشب مذکور بیدای ربدانسته ده عاکر
ظفر هب منقابه اولوب و قصد مقاتله قلوب سر راهلری
طوپلر و پیرانقی لر قورب و کند و لر کوم کولک دموره غر و اولوب
جنک یرتیه اولیای سلطنه مقابل طورب شهر یار اقلیم آرنی
حلیه بله شکار و طوب و تفکر فی اتوب قصد کارزار قلد قلد
مکده عنایت رحمانی ظهیر و هدایت صدانی مشیر اولوب
اشارت ایدوبی

۹۶
۱۹۱
پادشاه عالمگیر و شاهنشاه روشن تدبیر انلرک بومکرو
حلیه لرن گوش ایدوب هماندم سیل و نیل کی جوش ادب ^{معتبنا} جل
طریق سعادت رفیقدن طوب و تفکر ننگ و ناوک زنبورک
عقب لرن بصوب و کویز کا هلرن کسوب طوب و تفکر اتماعه
مثال و هیچ بر جانبدن مقابله یه مجال قوما یب رهگذار لرن
اولان مترسلرن تدبیر و تصرف لری کی خراب و چادر لرن
و خیمه لرنی و اوقاغلرینه پایمال تراب قلوب مانند کثرت نجوم
بر او عزیزن هجوم ایدوب اکی عسکر بر برنه امان و یرمیب طوب و
تفکر دخاندن کوز کوز کور میب گاه گاه شعله تیغ جاننا
ولع سنان خونفشان شهاب آثار و یلدرم کردار کند و
بیر بیر اظهار ایلردی و یاران یاران کورب بر برنه سولکرد
و شرار بغل سند هیجا انجم آسمان کی که که هویدا و پیدا اولورد
گویا که غبار غباردن زمین آسمان سبدل و سیاره سان

سنگ صحران آسان زمین مثل اولمشدی هر سر بریده آلوده
 خون اولوب صحرا یا قوت رمانیله مملو و هر کس اللردن و قولرد
 بید اینجه مر جانده ططلوا اولوب قان جوی آب و استن جفتش
 دین لر مانند جاب و هر بریده سر همچون نیلوفر و هر بای
 اسب قان چند ماهی نیه مر غوطه لر قوردی و الحاصل اول
 صحرا آدم دزدکن قانده طلوب مشق

آشب قان موی باشدن همچو حیوان
 شورشیه دگلدی خون جندی
 قلیجر قان چند نیزه ایله
 محصل شولقدر باش اولدی منفک
 نشر تادلاوری خورشید جهان تاب چادره نوی شهر
 نیلگون قصد حضور جامه خواب و ماهتاب گردون جناب طبق
 آمان پردر خوشاب قلوب دلاور لرا وزنه قصد نثار

منزه

و عرصه رخسار قلنج بومنوال اوزرنه بریتجه کنه اورشه
 و طور شه قوشه و آقدر شه اولوب عاقبت ینه عنایت ازله
 راهبر و هدایت لر بزیله چاره کر و دولت سرمدیه عثمانی یا
 و رفیق و سعادت ابدیه خاقانی بدرقه طریق اولوب
 اول حربه توابع ابالیس و اول مرده چرکان خیس پس
 بر مرتبه ده پایمال ضربت تیغ بران و خاکسار نکبت ذلت بی
 پایان قلدلر که ایر قطور معنه مجالدری و مکر و حلیه مال لر
 قالمیوب ضروری قوشد اش قوشد اش ینسخ برله ترکدن
 یخشلق برله الملك یگر کدر دیو چانغ بکی قضایه بوغردخ طوبت
 و اجل چاقون آشوب و بزجه سی من تنخی الای طیدم دیوب
 کوپ بگرنون امیر سلاح اورمک و میر مجلس خنریای و امیر
 آخر کبیر و انس بک و حاجب الحجاب و بک باشلردن و یوز
 ارک یولداش لردن بخونلارک امثال نیه رای و ناصواب

چرکس انخس بند سلاسل و اغلال و جلاجل وانکال اولوب
ناصیه ندامت لرند ^{آسا صافی} **فَسَاءَ صَبَاحِ الْمُنْذَرِينَ** یازلوب ^{بکر روی و} وصفه
ناق سپر لرند ^{سویک} **فَأَصْحَابُ دَارِهِمْ جَانِّينَ** ^{مغنا}
نقش قازمش و باقی لری ^{جامعین} صحیح طوب و تغکون و فیجیه برنیق و ^{نفس پوانی}
زنبرکون **فَقَطِّعْ دَائِرَ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا** علامت کورب
هلاک اولدر و برنیجهی **يَا لَيْتِي كُنْتُ أَبًا دِيُوْبَايَاكُ**
خاک اولدر و بونلردن غیری خاصکیردن و اون ارک
بگلرندن کسن نفر چرکس یه بصر یوزیره قویب ترک سکر
قلدر و بوخدن برواندکری جنایانک مجازاتق بولدر ^{سنا هله} ^{عوض}
و شهر یار جهان کتا و کامکار اقلیم آرا جانبتدن رمضان او غل
مخچ بک و طرینه دارباشی طواشی علی اغانک حبس خانة قفس ^{قوات}
تن خاک دن سیمغ روح پاک برادر اکری فتح جناح
جناح جنا ایدوب بوستان بالای بام هشت جناح و کلستان ^{کام} ^{قوی اهل}

کنک کبریا نه آسمانه پروان ایلدی **رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ رَحْمَةً وَسِعَتْ**
مهنومجه بونلرک امثالی ارباب تیغ و اصحاب بی دریغ تیمار لر
وسوباشی سُرلری و یکی چری دلاور لرک ارواح پاکرے
دارفانی دن سرای باقیه ^{دو تک سو کیک} رَجعت و رحلت قلوب ملا اعلاده
آرام و مقام قلدی **إِنَّا لِلَّهِ وَأَنَا لِيَهُ رَاجِعُونَ** عاقبت دشمن ^{خوارین} ^{سینک}
پرزکت لشکر ظفر کردان مقاومته چاره بولمایب ناچار
هان ساعت کبار کند ولری نیه رای و نی فرهنگ ^{ارب} سنان پاشای
شیر جنک و ظفر آهنگ ^{تصد} قولند اورب خلی مقابله و مقاتله
قلوب عاقبت برنیجه پرده تیرخون فشان و تیغ جانستان ^{قوان صبحی} ^{مان آلمی}
ضربن بیوب دولت و سعادت پایر بی ایتمه و عمر کثیف ای ای ^{تمام ایلکه} ^{عمر کثیف}
ایرب سز و زبانی سایه اعصاب طوقی ده خزامان و جویبار ^{حقت اعاصی} ^{لورد قلد}
جنانه مایل و روان اولدی **لَحْكَ وَ لِلَّهِ الْوَالِدِ الْقَهَّارِ**
اگرچه که خداوند کار فرخ افکار حضرت لری بو حالتی کورب

سعد ایله فرار ایلدی اختیار و اول عقل و دانشدن خالی
یعنی جانبردی غزالی بر نیجه طالع صاحب مقابله ^{حیرت} ^{بارین} صالحیه
طرفه خیز و گریز ایدب آزرده و زخم خورده طوری طوراق
وصفناجی بوجاق بولماید پایمال خذلان و سرگشته و ^{قاجق} ^{اکتیش}
حیران اولدی عاقبت عساکر حضرت رهبر و فرصت فر اول ^{قولاوز} ^{قوت}
طائفه مخذولک و گروه معزولک بار و بی نگاه لر بی ^{خوار} ^{آبروش} ^{لوت یاب}
واورد و و خرگاه لر بی یغای پاک و طوق نلرن هلاک ^{چار}
ایدب هر کتیه بو تاریخی انا فتحنا مصرًا برله سرور و خندا ^{۹ ۳ ۳}
مصر جانبینه اولد لر روان کلوب شهر و وصول بولب چرکس
بشکلرنگ سرایلرینه ساری و ما بکله مالک اولب احکام
عثمانیه احکام و دولت بی پایاندلرینه احکام و یرب آفتا ^{محکم اتمک} ^{محکم بک طلب اتمک}
طلعت غلاملر مالک اولد لر که ساری حسنه قتلری سول ^{بوز}
سهمین مشوی کوزل قولدر که باشد شکلاهی ^{درک}

کتش در کو تر من بیگی ماهی بقن گوشنده در شاهواره
دیرو اولش ماهه پرویز گوشواره ^{کوزلک} ^{کوزلک}
قادر اولد لر که بکلری نفوس نکین و محسود پروین ادی ^{صد اولوش} ^{انکر} ^{بوی بیقی}
وقازی آتک طویله لدیلر که دلد و اشقر تک و بوی لر تک ^{عرب}
حیران و براق سدره آتک لرله حظیر قدس ^{اولمزد} ^{مشو} ^{یعنی عالم قدس} ^{یعنی برابر}
شول آتکر کم فلک نظمین نیر قات ^{مشو} ^{یعنی برابر}
بری و ش هر بری پرنده و تیز ^{امرجی} ^{امرجی}
قونک شاره سنده زین زین ^{امرجی}
صبا دن هر بری تیزر و در ^{امرجی}
یوغیدی کومش التون قسنه حد ^{امرجی}
مطلا تیبی لر چون ماه و خورشید ^{مجله یوزلری مانند ناهید} ^{التون صوبیده یازلمش}
قطار و الحاصل حرکت قطار بر دمی قتلر زمام ^{یوزلر} ^{نام شهر}
و مهار مهار مصری هجی لر کجام اوروب مالکانه مسرقا اولد لر ^{اویان}

و خداوند کار حضرت تونک دوام دولتند دعا لر وقوام شوکت
 ثالر قلدلر پرهان اولاشاده شاه جهان حضرت تدره شهر
 متصل ما واده عاطلیه نام صحرا ده اوتاق فلك رواق ^{اورتاده}
 گردون پایه و چترها یون هاسای ایوانلر و سایبانلر ^{مقام}
 قورلوب و سایر عساکر سادت مآثر قوللو قولنج و یوللو یولنج ^{سبازک}
 قونب شهر یارکش سطوت و مقررعت حضرتلر هاله وار حصا ^{اولوق}
 ایوب خندان و خوش حال و مزجان و نیدملال عیش و یوشده و جو ^{تیزک}
 خرو شده بو قصیده غزالی خوش خوان و پهلخان اولدر قصیده ^{آوازله}
 چون اورد جا قلاغنه آوای فتح مصر ^{آوازله}
 چینه طبقه حل لرازب کاتب قدر ^{س دیلغ}
 و امق کبی خلا یقی آشفته ایلدی ^{بکنندک}
 دست اولدیه و سرگشته اولدی ^{نام عاشق}
 ساقی دور صونک بشارت قدرلر ^{نام مصروف}
 مست ایلدی همایک صهبای فتح ^{موصوف}

۱۰۱
 بڑ ایلدی زمین و زمانی سرورله ابر بشارت طرب افزای فتح مصر
 دولتند جانگرموق قدردی قنده صونب شراب شگری سقای فتح مصر
 بازار دهر طولدی متاع سرورله طرقتد جهان دکا ننی کالای فتح مصر
 جان کشورینی خوش طونت ای جا اخی ^{نیتله} کله ی کناره دلبور عناق فتح مصر
 شول تلخ عیش طایفه دن کم مذاقی یوق ^{نیتله} یقدی نجه بیر کگری حلوی فتح مصر
 بیخ صیفی کیسی قان اجدی روزگا ^{نیتله} هر باش که اولدی منکر نغای فتح مصر
 کتان مصری کیسه حکیم جان شاکجه ^{نیتله} تن ریزه ریزه اولدر اعدای فتح مصر
 محزون کبی بخاری یا نذر د اولدر ^{نیتله} کشف ایلکب جانلر لیلای فتح مصر
 فطرت کندن یا زمشدی منشی ^{نیتله} بر شاهک آدنه اوله انشای فتح مصر
 سلطان دین پناه که عز می سپاهنگ ^{نیتله} رهبر در روان اعطای فتح مصر
 سلطان سلیم خسرو غازی حسین دین
 کم اولدی تیغندک دلی منشای فتح مصر
 آتی ایباغی بصدغی یوروده باش قودی دولت کشری بکی لای فتح مصر

عقابه مثال و صید سیر غمها لکن مال و منال اقلامه و خزان
 دقاین ارقامه آلوب حفظ و حراست یار آرد ملر و امین کثیر
 تعیین اولوب و شهرت اچدن هر یکا امانی عثمانی و احسان
خاقانی شهرت بولوب توفی الملك من تشاء و تقر من تشاء
 برله حظیه خلافت و سکه سلطنت سنه ثلث و عشرين و تسعمائه
 محرمتک اول جمعی کونده سلطان سلیم خان بن بایزید خان
 آدنه محرز و مقررا اولوب اوچ کون اول محفل فرصت مأوده
 و اول منزل بصره صحرا ده هر چادر همچون قنادل نور و مشاعل
 اولوب روی زمین رشک انجم چرخ برین و درلودر لوتزی بین
 بولوب درد بخنجی کون اول خاک پاکون و مقام مبارکون رحلت
 و رجعت قلوب **ادخلوا مصر ان شاء الله امین** برله عامل اولوب
 شهر دخول و حلول قلدر اما قصد عنوان و شهرت نفی کالیله
 سیران اچلیچون شهرت راست اور تاسدن کدن و عرضه کرد
 قوت

قلوب کوردلر که هر گوشه سی بر شکرستان فصاحت و هر کناری
 بر نیکدان ملامت هر محفل بر منزل باشد و هر منزلی بر محفل
 هشت هر چار سو بردر لوزینتله آراسته و هر موضع
 بردر لوشهرتله پیراسته هر دکان بردر لوقاشله مزین
 و هر مقامی بر صنف حرفتله معین هر کار اهل بر کاردان
 شویله که فنلوقتنده جهان پهلوان خوجه لری بصیرتله
 خوجوی زمان دلال لری نزا کتله دلاله دوران بزار
 دل آلوب دلال صتر و قز از لری جان آلوب جمال صتر قنادلر
 شیرین کفتار صیر فی لری صاحب معیار و جواهر نثار
 تقیه جی کز بوجله غالب اولوب اشلر نباشه چقاروب اوگول آلمش
 و کفشکر لری خننیا ن دل محبوبلر چرش کچد و کچون کشتی
 بیچاره کجا ایفته قالمش و دلبر موتا بلری عشاقه هر قلدن
 جواب ویرب کاکالری مشکین کند و محبوب سر آجر لایق

صفت شهر

تازه روی

طعن لقی

مقام

دین من

بیتک

نفع

نام

خان

تاز کلک

تاز

شکر صافی

میزان

صفت

برجم

دین خدایا

سیند بند اگر چه که هر بری ایرلستز و قوسغون اوردرمزدی
لکن بزی کورجک ترشه لرنه چرش یکد و گمزی بلوب قوم یوسف
شفق حیاله اللرن طوغراب دز کا هلودز کا هنده طبکمان
فقت درمزا اولدو ویایچی لری کسیه باش اکثر کن قویندن ^{حقیق}
اولدی واصل بسیمین بدن تیر کر لری هر کثیه اوق کجه
طوغلوب سادت نشان لرنه عرصه قلور اولدو وخر اطاری
داین دن چکن منه بی قویب مشریم رنگ رنگ حقه لرحو در اولد
والحصل بر شهر شریف و بر منزل لطیف که خانه لرنک عرشه
آبوسدن و فریبه ^{بر قینلو قن} فرم فرسودن عرفای عرفانله فرزدقه ^{نام شاعر}
دق و ظرفایه ظرافتله ^{طعم} حسانه سبق ویرد و نکه و هندن
حریریه حرف آتر و دگمه کیشی ظرافتله اور صر و مقولرنک ^{نام شاعر}
نفس نفیسه ^{محمد بر ایدمی} محرر و مشایخک دعای خیر لری مؤثر بر هر بری ^{رئاییدی او بیچی}
مضیع اللسان و ملیح البیان ادوکن بلدرمک ایچون خذاوندگار ^{طوز او}

حضرتکرمه کلمات در ربار و عبارات معجز آثاره مدح لرو شالار
ایدوب قصیده لرو دعای ارقیوب هر طرفدن سالمین و غایبین
آوازه سنه چرخ برینه ^{بوی} مملو ^{دوشک} وسط ^{دز بیبه} هامونه طبطلو قلد لربا دشا
جهانکشا و مسرت ^{سور} فزا حضرت لری دخی ارکان دولت و اعیان
سلطنت برله شهرک عجایب و عزایین ^{آره} تماشاییدرک شهر دن بیرون
کنار نیلده و قریب سیلده جزیره وسطانیه نام بر خرماستان
اراسنده بنام مقام اختیار ایدوب بویردی که اوتناق فکر و ^{کوه}
سلطان ^{کد} و سرا پرده گردد و ن طاق عثمانی توب قرار قلدی
بهر هر کشته **لِلْحَمْدِ لِلَّهِ عَلَى مَا آفَاضَ عَلَيْنَا مَقْرَعَةَ الرِّيَاضِ**
دیوهر کشته **مَصْرَدِنَ غَدَا النُّوبِ وَيَمْتَلِئُوبُ وَمِنَّا مَرَعَةُ الْحِيَاضِ**
دیو نیلدن صولات شکر بزدان ^{نایب} و شاهنشاه عطا بخندن
اسیوار احسان اولوب عیش و نوشده و جوش و خر و شده ^{اکرا}
ناگاه اول بقایای تیغ آبدار یعنی چرکان بد کردار

شقاوت دستگاه طومان بای قته فزای برله پیدی بیست
 عد طوایف مختلفه بد برله قول و قرار قلوب شهریار
 عالم پناه ^{طایفه لر} و پادشاه گردون جاهد قصد شیخون و اظهار
 طالع نگون قلوب مصرک ایچنه کروب عاکر ظفر ره بردن
 بولد قلن هلاک و پایمال و خاک قلوب جزیره مزبورک
 ره گذر لر نده سد لر و مترس لر یا پوب و معبرک اهل رده ^{آده}
 کیر و جنک جوی آدمی لر احضار ایدب مشغول جنک و جدال
 و حرب و قتال اولدر اما حاکی حکایت و راوی روایت
 ایدر چون پادشاه شیر جنک و هینک آهنک بومعنی دن خبیر ^{حکایت ایدر جی}
 اولدی غایت انجوب خیل پر تا اثر اولدی اما خاطر عاطر ^{روایت ایدر جی}
 جهان تخیر تنه شویله ایلدی تدبیر که اولکجه عاکر ظفر شعا ^{زبون ایلک}
 تا بوقت همار که وارسه هب آراسته سازوسلب اولوب ^{بات ویراق}
 چادر لو چادرند و قتل و وقتنه حاضر و ارادة الله ناظر

طوره لر و قول قول منادیلر ندا و عاکر خلع طوره قلوطور دنی
 بردن صیت و صدا ^{آواز} قویار ب و کذرشک اهل طویجی لر و تفکی لر
 تعیین اولوب کونکی حفظ و حرارت اولوب لازم اولانی کونک لر ^{مقتاسی}
 پس حکم واجیا لاذعان ^{عاصبا الشایع} و بواسر قدر تواین برله هر کجه جت و
 جویده و تک و پوید اکن ^{بمکدر مع} یند عنایت از لظهر ^{آرفه} و هدایت
 لر یزی نصیر اولوب اعتقاد پاک پادشاه برادرک برکا ^{باردیمی}
 اعدای دونک رای فاسد لری مخالف تقدیر و فکر کاسد لری ^{آریف}
 مانع تدبیر واقع اولوب صباح روشن مصباح یوز کوسردی ^{مراع}
 پس شهریار روشن تدبیر و کامکار اسکندر تخیر بویردی که
 نید کنارند واقع اولان اسکله لر یار ر آدم لر و استاد
 طویجی لر و تفکی لر تعیین اولوب بولد قبری چرکس لر اصحاب
 مزود کبی حرق و احباب فرعون کبی عزق قلوب و قاپو قلن ^{تینق}
 اولمهر اجتا وزیر اوسط یونس پاشا خزمسکره قوشوب ^{سزیدک}

واول خاطر پرادراکی غبار غروردن ساده اول زمان نشا بنی
 اولان خواجه زاده حضرت لریله واول افتخار زمره ناس ^{بیتک} یعنی
 یکی چریلر اغایه ایاس اغایی واول صاحب لطف و کرم یعنی فرما
 اغایی که امیر علم ادی و بعضی بولک اغالرن و کز پیه یکی چری
 دلاور لرن چین ایدوب ^{بهاور} مذکور یونس پاشای بومذکور لرن
 باش و بر بر نه پولد اش قوشوب اناطولی بکری و روم ایلی بکری
لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَأَدْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ
 مضموم سیده عامل اولوب هر بری برقا بودن قولدو قولیله شهره
 دخول و حلول قلوب سد لرن و مترسلرن یعقوب و یاقوب
 هلاک و بولد قلرن شهری دن و چندی دن پایمال و خاک
 قلدر بیحالی کورب دشمن بد کردار نکوسار ^{باقی اشعار} صعب عز فرورد
 ویکسک در چچ لردن ^{بجزره} طوب و نطق و سنک و گنگ بولد قلدر
 پرتاب ایدوب و جنگ وجداله ارو عورت کم و ارسه شتا
 ایومک

ایدوب اکی کوندک بوم سوال اوزرته لاینفک جنگ وجداله
 و مابین ده درت بک مقدر جندی دن و زنگی دن پایمال قتا
 اولوب او چنجی کونک که ماده مرفومک ^{باز لشد} بد بخی کونی ادی و هم روز
 حمصادی سلطان حسن جاسی دمیگه مشهور جامع ماهینده
 رُمیده نام میدانده قاپو خلقی کم و ارسه جمع اولوب بر بر یله
 تدبیر قلوب و یار و ظهر اولوب طرف طرف محله لره و اولره
 سکر دملر صالوب کمن هلاک ایدوب و کمن آلوده خاک ایدوب
 بر مرتبه ده جنگ و نبرد و حرب و ناورد قلدر که ^{مواش} مذکور
 سلطان مصر در لرن طومان بای مشهور خور فدن کند وینی بیون
 و جنگ وجدال دن و حرب و قتال دن فراغت قلوب و باش الینه
 آلوب فی الحال جنگ نگاهدن ایوب کورب مذکور بشخون نام جا
 مزار ایلدی اختیار انده دخی قلامیوب قرار بشخون قصده
 کمن جندی لردن خوار و زار ^{بسی} بدی نفر هر کسی نی کر و فر بر
 قوت

مصر عتیق جانبینہ الحما و اتکا قلدی و خداوند کار فتح و ظفر شفا
 و فرصت و نصرت دثار حضرت لری عز و اقبال و دولت و اجلال
 بر لہ ینہ جزیرہ و سطانینہ تیر کلوب و عاکرک بول نصرت و
 فرصت شوقیلہ بوز لری کل کی کلب اولہ ہایت تیردت
 و ضربت شمشیردن قچوب بنستان و نخلستان ار اسند ہنہا
 اولان جندی لری بر دربر الہ کتورب دست بستہ و باز و شکستہ
 پادشاہ جهانگیر و شاہنشاہ عالم تخییر حضرت تلونک اوتاغ
 ہایون و بارگاہ میون اوگنہ کتورب بویونلرن اور دلر
 ہربری اتدکری طغیانک و عصیانک مجاز اتن و مکافات
 بولدلر پیر شہریار عالم ہنہا و کامکار کردون جاہ حضرت لری
 بویردی کہ بوقح مظفر فر و ظفر رہبر مقابلہ ستن مردانہ لک
 و عزیزانہ لک کو سرن دلاور لرن و سرور لرن و رفعا بعضہم
 فوق بعضہم درجات مہنومید کہنہ وزارت و کہنہ امارت

۱۰۷
 سقر و محتر و اولوب اول شیر بزبیشہ ارتقایہ یعنی مذکور
 حضرت یونس پاشایہ و زبیر اعظم لوب و بیروب و خواجہ زادہ
 و روم ایلی بکر بیکی کوچک سنان پاشایہ و اناطولی بکر بیکی
 زینل پاشایہ رسل وزارت تعیین اولوب و اناطولی بکر بیکی
 مصطفی پاشایہ روم ایلی بکر بیکی کی بتیین اولوب و امیر علم
 فرہاد اعایہ اناطولی بکر بیکی کی لایق و ارزانی کورلوب و بولدا
 ایلیں اصحاب زعمایہ حالو حالینچ امارت و نعامت و بیروب
 ہر برینے خندان و سرور و فرحان و پر حضور قلدی اما
 راوی خیر و نافعل سمر ایدر مذکور طومان ہای فتنہ فرایلہ
 آشفہ و سرنگون و معنون و محزون بی قرار جنگ کنندہ فرار
 فلاندر اختیار اول میدان نبر فایدالی یعنی جان بوردی غزالی
 صحراوردہ و بیدالردہ حیران و کریان و نالان استمداد امان
 و احسان طلب ایدوب آدمکو ندر ب کناہنہ نادم و عصیانہ
 ہشیمان

سادم اولدی پس شهریار سعادت رخس ^{درم} و کامکار کرم بخش
 حضرت لری دخی **الْعُذْرُ عِنْدَ كَرَامِ النَّاسِ مَقْبُولٌ** برله آنک جریده
 عصیانته قلم کرم و صحیفه طغیانته رقم هم ^{مکتب} کلوب آنک لایق
 عفو و غفران و مستوجب لطف و احساند و کس بلوب صوفیه ^{لا یق}
 سجاغز صدقه بویردی و فی الحقیقه اول لشکرده پهلوان آر
 و اول کتورده قهرمان ^{تبار} دلاوردی پس جانبردی دخی کلوب
 جرایمه اقرار ^{صاهر} و شرف دستوس شهریار برله کامکار اولد
 و هادشاه عالم پناه دخی بونی کرکی کبی خوش کوردی و خلی مال
 منال ویردی و بومنوال اوزرنه اوزن سگز کون اول مقام
 مذکورده ذات شریفینه اولان لطف و احسانی اظهار و عز
 عنوانی آشکار قلوب اون طوقز بخی کون که سنه مز بوره
 محرمک یگر می اوچخی کون که شنبه کون ادی کلوب قلعه اچنده ^{یا زلمن}
 یوسف بنی علیه السلام حضرت لرنک سر بر خاصه و مقام مناصه ^{تخت}

صفا جقیر

هما کجسایه رینه قدر و پیرایه ^{سین} ویردی **مستوی**
 بر معلا فقردی اول روضه خلد برین
 که آتی برکز کورسه آکلردی قصور باغ چیس
 بر صفا هر صفا بی ماتند فرد و سر جناں
 خوش هوا هر روضه سی همجون ریاض باغ جناں
 کویا هر خشته بر آینه کیتے نما ^{شویا} کم بقدرت ویر چشم جان رو
 سر بر مقام عالم آرا و سعادت بخشایدی که چشم جان نور
 و عقل و جناں سرور ویرردی برمدت انوک لجنده کار ^{سویا}
 شریعت قوام ^{طریق} و اطوار معدلته نظام ویرب حضورده و حضورده ^{عادل}
 اکن ناگاه رینه طومان بای بدرای کیدی نفر هر کس ضلالت
 اثرله **کالفر اشر المبتوت** سعید ایلنه پریشان و کبریاں
 دشتلری و هر یکا حیران و سرگردان دبت و پشیمان ^{تاری}
 طالع بد اختر لری بهر بخوستده سیار و بار هجوم عساکر ^{نسخ با عین}
 بار من الذلزلو ^{جوخ}

کلام

ظفر شاردن شجره مخمبه لری لوزه دار اندکری فضل فبیحه
 نادم و کار فضیحه سادم اولوب اول مظهر جلال جلیل و اول
 مظهر جمال جمیل در کاهنه کرم جویان و عذر گویان سعید ایلند
 آدم کو ندر ب امان نامه عثمانی و لطف عمیم خاقانی طلب
 ایدوب مابین ده واقع اولان کناهنه ندامت صورتی کویستر
 پس اول منبع لطف و احسان و اول سرچشمه امن و امان
 یعنی سلطان سلیم عالی شان حضرت تبری دخی **از الله بحسب المحسنین**
 برله عامل اولوب انوک بو عذرینی محقق و بوند ایتنه صدق
 ملاحظه ایدوب **مصراع** کار هر وقت وقت هر کاریت
 دیوب بو پردی که انا طولی دفتر داری مصطفی اجله و مذاهب
 اربعه قاضی لریندن مصری و شامی و حلبی درت نفر مردان
 صاحب نظر و ارب رسالت یوزنندن و استتالت صورتندن
 شرع محمدی و آیین احمدی برله نفع و بند و شهباز خاطر
 نزه نصیحت

عاطرون رشته تکریر و تعظیم برله قید و بند قلا لر یعنی
 محکم همت وافی و رغبت کافی کویستره لر چون که بو حکم
 واجب الازعان و نامه امان برله مذکور ایلمی لر و اروب
 وصول بولدقده یینه یاننده اولان جرکسان بد افکار و
 برگشته کار سوز لرینه او یوب تسویلات شیطانیه و هوا جس
 نفسانیه غالب اولوب امانله و اراتلره امان ویر مسیوب
 هلاک وینه بر قاج بک آدم جمع ایلدیوب بی باک شهریار
 جهانله قصد کار زار قلدی اما که اقبال لری ادبار و دیو
 مصیبت دید لرینه یینه روزگار تنک و تار واقع اولورسه
 معزب زمین طرفه رجعت و عودت قلمایچون بر نیجه کمیلر
 احضار ایدوب اندن صکره طالع مفتون و اعلام سر نکون
 کلوب مصره قریب برکه الحبش نام مقامه قوندی بوجانبند
 چون پادشاه ظلاله و شاه شاه کردون جاه حضرت تبری

بند کلمه یعنی کلمه و تکرار معنی لری
 کویستره کلام
 کویستره کلام

۲۱۸
 اینه بومعنه دن خبیر و پرتا شیرا ولوب بویردی که اول شیرین
 معرکه دولت جلے یعنی شہسوار اوغلی علی بک و اول مہر
 سہراجتیا یعنی روم ایلی بک بکے مصطفی پاشا حضرتکری الہ
 بر مقدار لشکر شیر شکار تزییہ و نقیبہ قلوب مذکور عسکر مہر
 و طومان بای خوار اوزرہ ارسال بویردی بوندک تکمہ
 اما کند و ذات نیکیخت و سعادت رخت عز و اجلال و یمن و
 اقبال برلہ اول خاک پاکدن یعنی مصر مبارکدن حقوب بر
 مقدار نیل کنارندہ قرار و عرض اقتدار قلدی چونک طومان
 بای برگشتہ رای خداوند کار حضرتکریونک بالذات کند و
 ذات شریفی و عنصر لطیف آغاز جنگ و جدال و قصد حرب
 قتال قلد و غنی معلوم ای دلچ مقاومت و مقارنت امر
 و فکریہ تاثیر ادوکن ادراک و یقاسنے پشیمانلق الیلچان
 ایدوب و عقل باشند کدوب ہاندم بیقرار بند فرار
 قاجق

۲۱۹
 ایلدی اختیار بوجانبدن چون شہریار کامکار انوک
 فرزندن خبردار ویانندہ اولان فراغین و ملا عینک
 براوغزدن تار مار اولد قلدن بلدی فرزندن کل کچی کلدی
 فی الحال بویردی کہ اول لشکر فلک جلال کچہ بخش اولوب
 برکروھی کوه پیکر و شہاب ریمان و شکر دون لنگر و سحاب
 بادبان کسیر الہ بحر نیلدن و برحزب کذر کاہلرں الایح
 سبیلدن قطع منازل و طی مراحل قلدن و کند و ذات
 سعادت کاری اعلام اعلام نصرت آثارلہ دریای نیلی کچوب
 کوز آچدر میوب عقیلرہ دوشب اسکندریہ الہ رشید بابینک
 مذکور بکرا ایر شوب چوق کارزار قلدن اما عاقبت وعدہ
 یتوب کینے قرب و کمنی طوبت و کینے آتش تیغہ حرق و کس
 عوارق صوید و شرب عرق قلدن و بک باشلر نون بعض
 بکری نے زندہ طوبت شہریار جہاں کشا و مسرت فرزندن
 شاد و لایق

بوینلری اورلدی و مذکور طومان بای فتنه فرای بادیه
 معزبه قریب قضیه ^{مجموعه} آورده بجزیر نام مقامه مذکور
 شهباز اوغلی بر نیچه بگلر و بگلرله آردن و اوگن قوشادب
 خلاصه مجال و کربزه مثال قالمایب کوردی که دست قضا
 گزیان آلدی ضروری تمساح تیغ خوفدن کندوی بجزیره
 صالدی و کرداب حیرتده سرگردان اولوب قالدی فی الحال
 بوغازنه کند آتوب و دیدریم طوبت گردن بسته و باز شکسته
 طالع ناهوار و بخت سیاهکارله شهریار دولت یار حضورنه
 کتوب بر نیچه کن بند و پایمال کز ند قلدر اندن خداوندگار
 فرصت شمار و نصرت دثار حضرتلری ینه مصره کلوب
 سنه ثلث و عشرین و تسماه ربع الا ولکن بگرمی بر نیچه کوننده که
 دو شنبه کونادی طومان بای سرکشته را یک تکرار تکرار اندکی
 عصیانک و طعنایک مجازاتن و مکافاتن و یرمک لاجون
 آرزو ملق عوص ۲

فِيضْلِبُ قَتَا كُلَّ الطَّيْرِ مِنْ رَأْسِهِ ^{آتش ماهی بنیامان}
 کند و کوزیله کورمک لاجون قصاص و طوتلد و غنه شهید دن خلاص
 بولماغچون مصرک اوردن یرند باب ذویله ده بردار قلدر
 و ذات پزنجاستدن ذیل عالمی سلدر پس بو فتح نصرت سرور له
 تحت تصرفنده اولان ممالکه فتح نامه لری از لوب شهر لرو
 و قصبه لرتزین اولسون دیو تعیین بو یرلدی اماراوی اخاب
 و ناقل آتار ایدرینه اول محله پادشاه روی زمین و شاقشا
 ملک دین دولتند قلعه مردین فتحی اخباری و شاه شایطین
 شانک سرنگونگی آتاری کلوب بر نیچه یرار پولداشدر و کک
 باشدر کلوب صولجان پای سید شاه جهان اوگنده کوی غلط
 کمی غلطان و گردان اولوب و اول شیر مردان پر صفا یعنی
 اسکندر پاشا اوغلی مصطفایک سجاعتند اولان طایفه
 مستعد بینک و مسترد بینک اهنداملری و انخار لری خبری کلوب
 اونکولر باسن کجکی بقلق زیا ان بوسکی

تکرار بشاشکرو هاشاشکر قلوب مصر زینتگر و مگدو
مدینه شرفضا الله شریفیله عادت قدیده اوزرن خلعتگر
وکوتگر کوندرپ اعزاز لر و دلموزان لغتگر قلدر اندرخی
خندان و مسرور و شادان و پر حضور اولوب اقصای مغربون
نواحی ^{صنوبر} یمنه و حبشه و زنگبار و ارجن شهرده و دیارده
جمله بلاد و امصارده خطبه خلافت و سکه سلطنت اول
سلطان سعید یعنی سلطان سلیم خان بز بایزید آدر
مقرر و محرر اولدی **هَذَا عِنَايَةُ مَنْ عِنْدَ اللَّهِ** پر پوشادی
و حبور و فرح و سرور برله خندان پر صفا بو
مربع دلارایه کویا اولدر ^{مربع} ~~عزل~~
ینه فتح و فتوح شه مشرف اتدی آفاق
منبارک باد صوتندن شهرک طولون طاقی
دم ذوق و صفا عیش و طربدر و ارسه باقی

قدح صون فرصت و نصرت سلیم خانکدر رساقی
اولب بو فتحه سزینه واقف خلق خلافت
خیم می بیگی جوش اتدی درونی جمله ذواق
بو و در روح افزا در نولک شمعی عشاق
قدح صون فرصت و نصرت سلیم خانکدر رساقی
بشارت وقتی در بر دم کل ای مطرب سر آغازایت
بوز بیافتح صوتیله جهان گوشن بر آوازایت
چو نصرت شاه رومکدر بو بیستی چنگه دستارایت
قدح صون فرصت و نصرت سلیم خانکدر رساقی
بولب بر لعل سیکوینه دشب آیا غن کب کب
حسودن جام یا قوتک بر کیکی اوینس دبدب
بو فتح خوب شوقیله یقاده یاقه لر بر نوب
قدح صون نصرت و فرصت سلیم خانکدر رساقی

اگر کسب امتک استرک جهانده نام عرفایه

پوشادی به رحی شمعینه یا ندر بر شهک جان

بلورس کم دگل باقی کجای کشفی دورانی

قدح صون نضرت و فرصت سلیم خانکدر رساقی

نشر دیوب عیث و صفاده و ذوق صهباده ادی

که یندخاوندکار عالی بتار حضرت لری ^{اصل} **الاذن تصفق قبلک**

العیز اچیاناد دیوب ینز و اقبال و عز و جلال بره محافظت

عباد و محارست بلاد اچلیچون خرم و خندان سنه مزبویه

ربیع الاول و لؤلؤ طوقزنجی کوننده که پنجشنبه کوندی مصر

شریفدن چتوب همان عنوان عثمانی و ارتقا ^{اولولون} سلیمان بر له

اسکندریه جانبیه اولدی روان ^{یوجولک} سکنجی کون پشه پنجشنبه

کوننده دولت ابدی و سعادت سرمدی کبی شهره وصول و

حلول سیر اولوب بیش کون دخانده قرار و عرض اقتدار

قلوب اولکه لوازم شهریاری و مراسم جهاننداری در بقصو

ادا و عرض ارتقا قلوب و حفظ و حراسچون کار آزمای

و صاحب برای مقبول ناس و اهل حراس آمدلر تقییب و تبسیب

قلوب اطرافنده اولان عجایبینه و غرایبینه سیران و عادت

قدیه از ره اظهار لطف و احسان و عز و عنوان قلوب ما و

مرقومک او تزند بینه پنجشنبه کوننده اسکندریه دن چقوب

شاهباز عدالت و ههای سعادت کبی بینه مصر شریف سایه صلوات

و عز و عنوان و پیرایه و یروپ ^{بناک} بر قاج کون تدبیر مسکلت

و اظهار معدلت کوسرب قانون سلطنت و آیین خلافت

بینه ایلیوب باجرا آخر خاطر پاک برادر اکی که آیینه جهان فنا

و مرآت عالم آرادر شویله ایلدی اقتضا که سر بر مصر بینه

خبریک آدنه اوله امضا و هم کند و ذات روشن تشخیصه انون

البوق نایب مناب فکر صایب و صواب کلوب خواص جمهوره ^{قائم مقام}
 و اکابر دستوره ^{کوشش} نم و وار بومعنی ایللیوب اشعار ^{بلدرنگ} و جوانین
 اولان عرب و عربیا و بر و بیذا بکلر یله مشاوره و محاوره ^{صفا}
 قلوب انلدخنی کرکی کبی فکر مقبول و امر مقبول کورب
 اگر آسان و اگر مشکل جمله از جان و دل فکر دور بینک چاکر
 و عقل دیر اندیشک فرماں برز دیدلر ^{ارزنده فکرلو} پس شهریار مملکت بخش
 و کامکار عدالت رخش ^{آن} حضرتلری دخی بورای دلار ایله بکدر
 و بوتد بیر توأب آرایله ^{صواب} عامل اولوب ^{حق} بینه سر بر مصری خیر بگه
 تسلیم و آیین عثمانی و قانون خاقانی کرکی کبی تعالیم
 ایروب مذکور عرب بکلر نه دخی امر عالی به کوسر دکری اطاعت
 و استقامت مقابله ^{طوع و لوع} انا کذلک نجزی **المحسین**
 مهنونجه خلعتلر و استمالتار و بیروب احتراملر کوسر ب ^{حرمه}

اول که لوازم عثمانی و مراسم سلطانی در اول ویرد کج ادا ^{اورنگ}
 و شکر خذا قلوب سنه مزبور رجب مرجینک اوان بدخی
 کوننده که سه شنبه کونیدی ^{دو نمک} مصر شریفدن رجعت وینه روم
 جانبینه عودت کوسر ب اما استنبول جانبینه بریز راه ^{بیک} پیما
 و کار آزماي قوللر و اولاقلر ارسال و ایصال ایوب اولمهر ^{استدکس}
 سهر اجتبا و ماه برج ارتقا ^{کونیه مک} یعنی حضرت پیر محمد پاشا ^{یوم که}
 یسه الله مایشا خدمت لری درگاه معلاته و بارگاه اعلایه
 دعوت ایروب شام بهشت انتظامده کلوب شرف خدمتوله
 مطر ز و نظر عنایتله معر ز اولاس دیوبویر لری ^{استنبول}
 سعادت عرض و ملاحظه طولک ^{این} حفظ و حراسته و امر و امارتی ^{اوزن}
 اچون اول عین انسانیتیه مردمک ^{صفا سق} یعنی سنان پاشای کوچک ^{بکلک}
 حضرت لری بر نیچ طوائف عرب سور کونلرندن اهل ادب
 صاحب فضل و کمال و مال و منال خواج لرله استنبول جانبینه

ارسال قلوب کند و ذات فرصت رهبرک و نفرت همزی دخی ^{کوند رمل} ^{قول او} ^{باشد}
 مظفر و منصور و خان و مسرور ^{ضم} روم سعادت بوم جانبته ^{بیر}
 ارخای عنان و عرض رفت و شان قلوب بینه شام جنت بام ^{در صین کشتنک}
 نزد و سر آرمه کوب برمدت آسایز و آرمش قلوب هر کون ^م
 آووشکار و عدالت عثمانی اظهار قلوب پیر محمد پاک حاضر ^{آشکاره} ^{دکلمک}
 شام کلنج و سنان پاشای کوچک خدمتاری روم بهشت آرام
 و آنچه کند و ذات نبکبخته اکلتمک سبب و عرب طایفه سینه
 تلقیز ادب و اظهار نهیب محلمتی اچون بوردی که اول صدر
 صدور مشایخ کرام و قطب مدار اولیای عظام احزاب ^{غضب} ^{دایره} ^{اولولر} ^{بولکلر}
 ابرارک صاحب ادبی مرحوم شیخ محیی الدین عربی حضرت بزرگ ^{اولولر}
 مشهد مطهره و مرقد منوره بر بقعه لطیف و برج جامع ^{باک} ^{یا حق پیر} ^{بر باره پیر}
 شریف بنا ایلا لر شوبله که روضه بطحادن و قبه صخرادن
 برایش و عالمده سمر اولوب ^{کلا} ^{سینه} رشک خلد جنان و مقبول ^{نایب}

خلق جهان واقع اولدی و ایلرده و دللرده شهرت بولدی
 و **دَارُ الْخُلْدِ نَاب** تاریخ واقع اولدی مذکور جامع ^۱ ^۲ ^۳
 قصور بونه اتمام بولنج مامور پیر محمد پاشای صاحب امور ^{مقرر} ^{امرا اولونمش}
 عنایت رحمانی و دولت ناکهانی کبی کلوب ایرش رکاب بوک ^{اموزنگو}
 پادشاه قضا بقدر و قدر تدبیر برله مشرف و موظف ^{وظیفه خور}
 اولوب خدمت شاهنشاهی ده قایم و دایره و هر وجهه
 ملایر تعمیر مملکت و تدبیر معدلت نیه خداوندگار ^{عاریت اتمک}
 عالی تبار دولتند اجرا و ابقا قلدی اما شهریار عالمگیر ^{اصل} ^{آفتق} ^{باقی اتمک}
 و کامکار جهان تسخیر حضرت بزرگ ^{زبون اتمک} رای عالم آرای و تدبیر ^{بزرگی}
 شاهانه بی بوک منجر اولدی که اول رئیس مرده بی دین ^{جاری} ^{دیولر}
 بعضی قزلباشلرین ناکاه عاکر ظفر شعاری و جنود نفرت
 دثاری یورغون و ارغون ملاحظه قلوب نفس دینیه ^{آحق}
 و وساوس شیطانیه او یوب بخت ناهوار و غرور و استکبارله ^{اولونلار}

روم جانبته الغار وعصيان تکرار قلا دیوب وم بغداد
 جانبندن کلن ایچی سنده خذء وخیانت ومکرو عداوت ^{آلدامق}
 آکلایوب بر مقدار عکر تربیه وتعبیه قلوب حضرت ^{سوزک}
 بیر محمد پاشا خذمتلریله شرف جانبته ارسال و ایصال بو پردی
 تا که وار ب بر مقدار فرات کونترانهار کنارنده قرار و عرض کور
 فتر اقدار قلوب اجرای او امر ونواهی وتنفيذ احکام پازنا ^{تقدت}
 کوسرب اول اطرافه و آکنافک دخی صلاح وفسادن و ^{کچک}
 رواج وکسادن تفریق و تحقیق اده پس بو فکر پرمردار ^{کچک}
 و بو تدبیر صواب آرایله بیر محمد پاشا خذمتلری فرات ^{طوغزون}
 سبزیبات جانبته ارسال و کند و حضرت سعادت مائی و
 جلالت اکنتا میں وفرخ فالله حواشی ممالک عثمانیه به رجعت ^{دو تک}
 و رحلت قلوب بیواچ و قونک کوچ او عزد و غنی منا زلده و ^{اولولق کت}
 مراحلده عادت پسندیده عثمانیه بی تهید وقاعد کزیده ^{سارک}
^{دو تک}

۱۱۶
 خاقانیه بی تشیید ایدوب زمان یبرده واوان مستبرده ^{بیتک}
 یینه قسططنیه صانه الله تعالی عن البلیه مدارنه و سرائ ^{دایم سنه}
 عالی دارنه کلوب مقدم فرصت ونصرت اختتامیه نهر خلقن ^{ختم اولوق}
 خدان و فرخان قلدی شویده که هر دل پریشاشت و هر ^{فوج}
 خاطر پریشاشت بو قصیده غزالیه قابل ودعا کوی
 شاه عادل اولدر قصیده
 صجدم ورد بشارت یسنکه ^{صبا} کم مشرف ایلدی سلاک قدوم پادشا
 دید ذرات جهان جمله زبان حاله ^{معدنک} خیر مقدم خسرو اهلا و سهلا مر جا
 نعت و دولت غرق اندر سبارک ^{دعا} عزت و رفعتام هر چند که وضع احوال
 بر مراد اولب بحمد الله خلق ملکر و ^{صبا} یبینه ایرشد نشان مقصد یبرد
 جوهر خاکیله روشن ایلدیب جان ^{دعا} چکه شدن کیر وای دل منت باد
 استا کب سنده یوز خاک ایلدیب ^{دعا} صدق و اخلاصیه جلدن دولتین قل
 کدر اول شمس سعادت لایق دولت ^{دست} دیر زبان حاله هر ذره شاه پر صفا

حضرت سلطان سلیمان خلیفہ سلیمان پانچواں

شاہ ازدرکینہ و شیر نردشت و غا

عامر ارکان شرع و ناصر فرض و سن
منشأ عدل و محاد و مجمع لطف و وفا

سعدن عین عدالت مطلع مہر کرم
ماہ برج ارتقا اوج سہر اجنبا

تا کہ در برج شرف طالع شد چون مستر
ماعدًا نجم سہا شد ذات قوم ہر نما

میل در گاہ ترازان می کند شاہان
رؤ بدریا آورد آری زہر سو جو ہا

ایش گلد ر مقسم از نراق خلق کا نشا
حضرت نگر قاضی الحاجات منظر مطلقا

اولش از باب کمالہ باب خر کا ہل پنا
قدس اصحاب جلالہ سایہ کی منظر خدا

مطبخ بود کہ بخورینک بخارندن تو
با اکثر انسان دگول ارواح قدس ایلر

ایمانا الاعمال بالنیات حکما مدام
یا ز نور دیوانکہ ہر لحظہ تجلی اغزا

ضرب کوزک کردنی کردونہ الزکافر
جاننی تمدن اعادینک جرداک ایلر جندا

خنجر کلہ خنجر منہج زنگ با لودیس
تسخیر کیا بیغ خورد خورد شیر لہ کتر سیا

خاطرک ہر نورلہ محظوظ مصحف
وقفون حلیہ قومش شمشہ در مس

عقلک ہر دینہ بک برہمن ہندو سلام
نکتہ گل ہر دینہ بک بخزن قارون

کوثر از سر چشمہ طبع شویک شربت آب
جنت از باغ جنابت شوشہ بتان

سوز تطویل اتمہ کشفی قل دعا اخلا
بک و صف شاہ عالم حشر درک اولنا

یخچم غازی لریک دو کہ قلیح صوی قبا
یخچم کم لبیک حجاج ایرہ چرخ صدا

یخچم فتح ممالک ایللیب سلطانلر
ویرہ یمن قرخیلہ عالم نشو و نما

جہ مقصودک اکی عالمہ حاصل اولنا

جہ مقصودینہ ایرسن فاحشہ ایدزادا

نثر دیوب صدوق و اخلاصلہ دعا لر و جان و دلدن شانلر

قدلر بو منوال از رہ برمدت بچہ آثار غریبہ و بچہ اطوار عجیبہ

اظہار و آشکارا ندی اما ینہ بر دم خرم مزاج لطیف امتزاج لرنہ

ینہ سودای دیار ادرنہ ہوا ی فرخ آثار قسطنطنیہ احسنہ دن

غالب کلوب عاکر دولت و اقبال و عشا یر عز و اجلال

برلہ ینہ محروسہ ادرنہ یر واروب بر زمان اظہار عدل و احسان

وعز و عنوان ایوب ارکان دولتی و اعیان سلطنتی اجرای
 صالح مملکت و ابقای ارکان و آیین اجلیهون دیوان عالی
 مدارین هر برنی کار لو کارند مقرر قلوب کند و ذات
 پرسود و صاحب جودی طایفه خواص پراخلاصدن بعضی
 هوای تبدیل مکان و سودای گشت و سیران قلوب اسب
 وز زین رخ شہماتے نطع خاک پاک فیلک جابنہ روان قلوب
 کامبین و کامکار برمدت او و شکار قلوب مین دولت سرمد
 و بخت اسعد برله ادرنہ یہ کلوب حضورده و جبورده ادی کہ
 ناگاہ فلک لعبت باز بر شیوع یہ دخی قلوب آغاز پرده
 عنیدن مینہ بر سر ہفتہ آشکار و اظهار اولوب نواخی قرمان
 سخن بر طمطراق و قرمان بگلر بکیے خسرو پاشادن
 اولاقدر کلوب شاه ولی نام برضال و مضلک و مختل و مضلک
 کہ جلالی لردیکہ مشہور و معروف بر طایفہ نگینے رایلیکنند

اصطلاحات

و از اینجاست که در دیوان

و رسوایکنندن خبر کتورب دیدی کہ جلایے نام بر حزب
 شقاوت انجام اراذل اتراکدن بر نیجه اتراک بی ادراکی
 لقلقه لسانہ اضلال و پریشان حال ایوب بگنا او قبا لمتز
 و قلع کسز و او ستمدن یا وزییل اسمز خلیفہ زمان و مہدی
 دورانم دیوب دعویٰ نے معنایله سردار و سپہ سالار اولوب
 نفس خسیہ و ابلیس پیسہ اولوب اظهار عصیان و طغیان
 قلوب شہسوار او علی علی بگنا علی الففلا کیچہ یار خاندان
 بصوب یغما و تالان و کندوی بر نیجه پرده یارہ لوب کرینا
 قلدی دیوبلدردی و شہر یار عالمی نہایت غضبندن کلرد
 چون پادشاه غنیور و کامکار صاحب امور بوخیری گوش آند
 عزت و حمیت طررارنده خون غضبے آتش لہبہ قاینوب
 جوش آندی فی الحال بویردی کہ **وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ**
هُمُ الظَّالِمُونَ برله اول طایفہ خایفہ نک فتہ و فساد و نکبتن

خونستار روزگار

و شورش و راهانن مسلمانرا و زرنندن رفع و دفع و پاک
 و شیری آنداره کند و لری قه خالک و سنان آتش شراره هلاک
 قلمچون اول شیرزیان ناوردهیجا ^{قلم} و پیر بیان نبرد و غذا
 یعنی روم ایلی بکلر نیکی فرهاد پاشا حضرتلری آستان سدره
 مقام موجود بولان خدام صمصام بیغام برله ذکر اولان
 طایفه ناپاکک و گروه نی ادراکک ^{خدمتکار در قلیج خبر} و یاننه جمع اولن اتراکک
 اوز لرله ارسال و ایصال بویردی پسر پاشای کنش طلعت و زحل کن
 و دستور مشری فکرت و مرتیخ آیین خدمت لری دخی امر واجب
 الاذعانه اتثال ^{تسلیم} و بو معنده استیجال قلوب محروسه ادرند
 جعوب **وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ** برله عا کر فرصت
 جوی و جنود حضرت پوتی آوب زمان بیره ^{سگزدان} و آوان مستنیده
 اول دلیر و مردانه و کاردان و بیگانه شیرین بیته هیجا
 اناطولی بکلر یکی آیس پاشا خدمت لری آق شهر او اسنده

عقل برندن ایر شوب بر بریده ارتقاع و اجتماع بولوق فکرنده
 ساعی و راعیدی که بوجانبدن مذکور قرمان بکلر یکی
 خضر و پاشای عنیور ^{غنی} اگر چه که خداوند کار حضرتلری بو معنی اشکا
 و اظهار ایلی لکن در و نند غیرت و حمیت طر لری حوش و
 خروش ایلیوب ارسال اندوکی اول اقلر کلوب امر عالی شان
 واجب الاذعان نید و کنی خبر و پیر مکزین ^{تسلیم} و آستانه سعادت
 آشیانندن فرهاد پاشا حضرتلری ایر مکزین ناگاه اول
 رئیس مستقندین و خبیث پدین دین کره اکن گراز ^{او تامل}
 و سرچاکن باز و یلانکن ازدها و قطع کن سیر بلا اول
 دیو بو افکار حضرت یارله پراقتدار اول اتراک بی رایک
 و ناپاک فتنه فزایک غضبناک و بی قرار کوز آچدر سیوب
 قلع و قمعون اوز لرله ایلی الغار اما حاکمی حکایت و نال ^{حق برقی}
 روایت ایدر چون اول افتخار امثال و اقران و اول شیرین ^{حکایت ایلی}

سرکه ترکستان یعنی مرد جنگ آزماویک مشهور و معروف
 شهرار اوغلی علی بک مذکور بنک نیل و غا و بیک بیته هیجا
 یعنی خسرو پاشا خدمت لرنگ اغاندن خیر و کند و ذات عیور
 دخی پرتا شیر ترکستان نوجوان لرندن برنیچ مردانه فی الحال
 پاشای مشارالیه استقبال قلوب البستان بگری و قرمان
 بگری بربرنه واصل و متواصل اولوب نقطه برکار و اول بر
 آوج طایفه خایفه دایره دن اورتایه آوب ایلدر حصار بیچاره
 طالع وارون و بخت سرنگونه هیچ بر طرفدن قور تلغه مجال
 و استخلاصه مال بولامیوب کوسفند قصاب و دلشته آب کجه
 بریره جمع و پشیمانلق آتشنه شم اولوب باشلوباشن اورتایه
 قویب و زندگانی لرندن الیوب پیر و جوان زن و مردان
 املدن اختیار و محکم کارزار اندر اگرچه بر مقدار شوا
 اوغندر وقتنی تک و تار و جنگ وجدالده اکثر کوسر ددر
 چو غلغی طار و قرانکو

فلما عاقبت الحق یقولون لا یغفر برله عنایت رحمانی دولت
 سرمدیه عثمانیه به مشیر اولوب و هدایت صمدانی سعادت سعادت
 خاقانی به ظهیر اولوب اگر پیر اگر جوان توان بندن بر جان چهره ما
 طعمه پیر جان شکار و غذای مور و مار قلدلر حقه کند و ذات
 بر حماقت و شقاوتنی اول سرفراز صحرای جنگ و جدال و شهبان
 بیدای ضرب و قتال نام نیکه اقران و امثالندن سیک شهبان
 اوغلی علی بک مانند قزار سید صید دبدوری لجه طوبت قید
 قلوب خذاوند کار سعادت کار صاحب اجلال حضرت لرنه
 ارسال صد دنده ادی که بین شقاوت ازلی سوس و سفاهت جلی
 ترک ایلیوب ال ایق محکم بند و گردن بسته کسندگن
 لجاهل عدو لنفیه برله پر کبر و استکبار و ناسزا و ناهوار
 اذ ایسر الانسان طال لسانه معنوم مجنطنز گو یان و تعارض
 جویان کوزی طوش اولدوغنی سرور لر و مهتر لر ضرب اللسان
 اولونمق لایق دکول طعن

۱۴۰
اشد من ضرب اللسان ^{برله} اجمی دللر و یریب دعوی تفرّد و تترّد
قلوب مهدی دوران و خلیفه زمانم دیولافی معنی
و محن مالایعنی سولیدی و استماع ایدن طایفه بی عقل و
ادراک و گروه اتراکک ^{استمکی} نخ سس شک و شبهه و پرردی
اول سبیدن شسوار او علی علی بک اول دون سرنگونی سیات
میدانته کوزب و کند و قرشوسنه اسکلی قویبا و تورب
بو پردی که امتحان ثبوته کردن نگونه بر تیغ آبدار و بر شمیر
آتش بار او ردلر شویله که اول شک و شبهه قلندر حمیده ^{بانی اشفا}
کوز لر یله کوردلر اول او قبا سوب قلیج کسین کله بی دولتی
سر بریده مار و تازه خیار کبی سن نی سعادتنان دور
ولسنا پاکتی غذای مار و مور قلوب باشته خداوند کار
حضرتنه ارسال و تقریر احوال و اقوال قلدی اما خداوند ^{کوندر مکی}
سعادت یار حضرتلری هوز بوفتح و فتوح سعادت انجامک ^{صورا}

۱۴۱
رخا اذکار و اخباری افواه عالمه جاری و میانته لشکرده
ساری اولمادن و اول شهر سلطنت خاقانی و فکر خلافت عثمانی ^{سرایت ایدیم}
برجه عروج ایتک قصدا یلبس سر بریده نخوست روی ^{آمنی}
کلوب صولجان پای سند شهر یار او کندن مانند گوی پایال ^{حقوق}
خزلان و غلطان اولمادن و مذکور روم ایلدی بشکر بگی ^{خوارق}
فرهاد پشای فتح رای لشکر آرا و اناطولی بکریکیه آباس
پشای جنک آزما و اناطولی ده اولان عسا کردن عالم
یکلری و سحاق بگری و ارب خرو پشای هایون را و شوار ^{سارک}
او علی علی بک خدمت لر یله بولشوب عرض ارتقا و اجبیا ^{بچه کله}
قلما دن بحر غیرت ملوکاتیه و دریای حیت شاهانه ^{عیرت}
جوش و خروش ایدب مذکور فرهاد پشای غبور حضرتلرنگ ^{عیرت}
عقبندن کند و ذات جهانکشا و لشکر آرایه دخی لازمه
نوروز فیروز ادرنده ادا عاقبت سیر صرا و عماشای بیدا ^{سارک} ^{اوردک}

آدم ادرن دن چقوب استنبول جانبینہ رحلت و رجعت
 کوسردی هنوز دخی بابا اسکینہ کلمتدی که یکی یکی خبر لرله
 بربری آردنجه اولا قلدلر کلوب بوقتح جلیل القدرک اخبار
 سرت آثارین شریار کامکار و خداوند کار روزگار
 حضرتلرین اعلام قلدلر پس خداوند کار حضرتلری حیل
 سرور اولدی و قابو خلق صفا و حضور بولدی اتا پادشا
 جهانکشا و شاهنشاه عالم آرا حضرتلرینک رای منبری
 و فراست جهانگیری شویله اقتضا قلدی که بر زمان خرم و خدای
 امر عالی موجب سابقا ناطولی ده اولان عا کر مال آثار
 و جنود انجم شمار مذکور فزهاد پاشا حضرتلریله و ایس پاشا
 خدمتلریله بریره جمع اولوب و خدمت شاهده هربری بر شع
 اولوب اقزای قزینده اکه جنک نام بیلا قده اجتماع و ارتفاع
 کوسردی لر و هم ایله قلوب عا کر منصور و جنود غنیمت
 غیرتو

وارب بر برین و اصل و متواصل اولوب ینه اوردوی هایون
 خیام عثمانی جیش فرصت و نصرت انجامده مختیم اولوب برج
 کون آرام و عرض احتشام قلوب هر جانبدن سرداران
 نبرد و کارزار بگلرکی لر و سنج بگلری نیک وار آلبا
 و قرمان بگلری و آستان عدالت جریان بگلری اولیلا قلد
 و صحراده بر مقدار فزحان و فرخ کار اعادی خوار و کندولر
 سرور آووشکار قلدلر آنلراندن یکده و اچکده و
 پادشاه عالم دولتند خوش کچمکن بو جانبدن پادشاه عالم
 پناه و شاهنشاه شگردون جاه حضرتلری بوقتح مبارک
 خرم شوقیله خندان و خوشدم دونب ینه ادرینه کیم کلک
 اکیس مین میسون و رای هایون آکلامیوب استنبول
 جانبینہ ارخای عنان و سیل روان کیمی روان اولدی پس
 هر کتیه خلق جهان آفرینه و رزاق خلق آسمان و زمینہ

نسخه

شکر و شکر و ابو الفتح و النصر حضرت تلمیذ عالم قلوب
 قدوم شهریار و بفتح فرخ کار شکرانه سینه عیش و نوش و
 وجوش و خروش و شکر ایدب علمای عظام و مشایخ کرام
 یک جهت و یک دل برینچه منزل شهریار عالم حضرت تلمیذ
 استقبال قلوب و عز و اجلال برله آوب شهر کلوب شعرا
 شیرین زبان و بلغای مایع بیان ^{طوزلو} رنگین تاریخ و پرتو پیا
 قضیه لرد یوب عرصه عرصه کتور در بود عاگوی بی مقدار
 و شاجوی پریشان روزگار ^{اراوره} حتی قدوم همایون
 و مقدم میسونه مناسب بر قضیه عزانه و بونظم دلاری
 زبان قلمدن صحیفه رقمه کتر دم غزل
 ینه ملاحظه بتا و سبزه زار ارد ^{حجته} مقدمه چون شه بهار ارد
 زمانه صلک زمین باط پیروزه ^{بوروز} کور که نه پیروز روزگار ارد
 اولدی تخت زهرجد قورلای مجلس ^ص قباى لعلمه گل شاه تاجدار ارد

چیزی ساقی بمهر علیک عین الله
 یزید بن بلیل شیدا کله جفا کارک
 نه خوبی لب جووه نکار موی میان
 پرا اولدی شبنم و بارانله نرکسک جا
 کوزندن لشک صفت نرکسک اقر شبنم
 چراغی آتش رخسار یارد نمی یعد
 ارشدی سبیل تر تا بدار طرعه یله
 مقام جان ارشدی نیم زلف ^{حسب}
 قدوم حضرت سلطان سلیم روشن
 نژادن اردی شریا به خیر مقدم خلق
 مشرف ایله کسکه قدوم فرخنده
 ایرشد مصلحت مسلمینه امن و فلاح
 فضای معرکه شیر سینه در کلدی
 ایباغ آوباله باش اورد بنه وار ارد
 نه کورده آکه نون بو نجاه و زار ارد
 بو کن که موسم بوس و دم کنار ارد
 شراب مختلف اجدی ادی خمار ارد
 مکر صبا خط یار اکر اکر اکر اکر ارد
 که لاله شمع فلک بیکی پر شرار ارد
 دماغ دهر دم نافه ستار ارد
 سگر غبار نیم رخسار شهر یار ارد
 کامورد ولته ذاتیه افتخار ارد
 جوین فرخنده اول ذات کامکار ارد
 های دولت احراره بخت یار ارد
 حجت وقتله فرخنده روزگار ارد
 هوای رزمگه باد جان شکار ارد

درونی چو شان و نکه سی امواج نه موج اولور بوکه پردتر شاهوار ارد
 طپوکی منظر لطف خدا قلبد رالک بچه امید نهان سدن آشکار ارد
 عبارتم سمندک مشام لجا به نسیم باد صبا بیگی مشکبار ارد
 سر عدویه قلیج گدر آسمانی قضا بو برق خاطمه تحسین که بر شتر ارد
 چه باروی ملک الموت نینه کثرتی سر عدویه که ال صوتکده قرار ارد
 طوقندی بیره چو کوزک سر عدودن ^{رایین} کوربانی زحک قلبه عبار ارد
 خیالی کبی کدر قلدی طور مدی بر دم اکثر چه قلب عدویه وقت هزار ارد
 صوتدی بولسه غزاله کند که کرد فخر ولیک نه بلس صر که تار ارد
 بلیدی دوست کبی جانده ایلیدی نه ^{نه} دل عدویه خدیگ که یادگار ارد
 گنش بزو کونای مه جهان قدی دن دله بو مطلع الهام کردگار ارد

صفای خدکله عالمه بهار اردی

وصالکله شب فرقه نهاز ارد

ههام غننه که جان مرغی قلب استقبالی
خوایه شکر ادب آیدر که خوش شکار ارد

نه کلدی دل بکی چو کان زلفه که بر کوی نه حضرتک کبی سیدانه شهوار ارد
 بچهدیلد دیم کل بر و که مدح و ثنا که باغ حنکه نسیم کبی هزار ارد
 رخصتیا سله شمس فلک دواله دوش خطک هوا سیدانه یه عبار ارد
 فراقی دکنه ی دلشنه جانم آلرکن مسیح وقت اولن باد یعلی یار ارد
 بی دهانه سوکنا سه الدر در خار بوجان می زده یه جام خوشکوار ارد
 اود از ره موکبی دل بیج و تابه دشمش مگر خیال ریخ زلف تا بد ار ارد
 امید در رسن لطفکله اوله درت دله صحت سبیل که انکار ارد
 گهر کبی نوله اشعار کشتی بولسه رواج کیمیز مدحکله آتیه اعتبار ارد
 دپسیدی طوطی دل وصفه شکر کبی لیک حزن دن آینه قلبه جو عبار ارد
 مثل درر که آن برهنه سیر در لر کدایه هفتکله بواقفخار ارد
 دعا و مدحتکله همیشه منتخرم شکر که بیل یه اشبو شریف کار ارد
 بچا که سینه خزان کلد کندی وقت ^{تقوز} بچا که بایله قش کجده و بهار ارد
 جهانده بخته باقی و کاسکار اولم بچایه جود کله بخت کاسکار ارد

سپه پسر پو شوکت شاهی وحشت باذ شاهی برله بخ کون
 شهر شریف ساکن و مستکن اولوب عاقبت سینه الهامات ربانی
 برله مرادات شاهانه به غالب و راعب اولوب تدبیر فتح قلعه
 رودوس و تخییر حصن حصین انکروس خاطر برادر اکنه
 خطور و بحر ضمیر پاکندون عبور قلوب اماغزای رودوس
 فتح انکروس دن اعظم و اهم در دیوب فخر الامرا اولد زمان
 قبودان اولان جمع فراغایه سابقا واقع اولان حکم شریف
 عالی شان واجب الایذان موجب حجه موجود اولن قایل قدر دن
 وقادر غاوردن سوال اولد قدده اولد خنی جمله یات و بر اعی
 مرتب و مذهب همان اکوئی الحق بر عزب اما هر بر طبطلو
 طوبی و تفکر له ملو قرادن جایجا دریا یوزنه زوات
 و شهر یار عالم یولنده اندوکی خدمت و اطاعت عیان و بیان
 قلدی بو اخبار و اذکار ی ایشدب ممالک محمیه قاضی لری
 صفتا حسن

نکوار خدمت یا نشدر ما عجبون تکرار حکم جدید و امر سعید
 وارمادون احکام اول شاهی برله عامل و یکدل دفتر لرنن مقید
 اولان یازیلری موجب بنام هر سجاغک کورچی آدنج جمع اولان
 یگیدون ییگنلر نکم و ارسه تام رسم عمیم و عادت قدیم برله
 آرزماندن و سهل آنده استنبول صحرالرنه و کاغذ خانه بیدالرنه
 مملو و طبطلو قلدلر اما تدبیر تقدیره و تقدیر تدبیر مطابق
 و موافق کلوب و هم اهل بخوم ستفق علی بویک او ایله و او
 غایتن شوم و نهایتن مذموم در دیو تقوی لرنن تحرییر
 و ملا حله هوا نه ایستله مخالفتنه در دیو قلدلر تقرییر
 اولسبدن سفر امری تاخیر بویرلدی و هم خذاوندکار
 حضرت دنو ک استخان سنده حصول مراد و کریز کا هله کشار
 آکله نایوب کلن کرچی لره اجازت و کلجه بد حاضر اولک دیو
 هر برنه مقدار لر پنجه خر جلق و برونک دیو استمالت و یردی
 کورکلا خوشی

مستجاب
 و ما از ان امور میمون میجا بود عبد الله
 ما از ان امور میمون حسن

واروب هربری اشلواشته شغول و بو تدبیری فی الحقیقه
 حیل معقول کورد لر زیرا که دریا سفرناک و قتی کجوب روزگار
 مخالف بو اندازنه و گمی لر قلفت لری تازه ادی و هم پادشاه
 ارادت نگاه حضرت لری دخی بو تدبیرک تاخیری امر ربانی
 و تقدیر یزدانی آشکرایب المقدر کایه دیوب و مذکور
 فرهاد پاشایله ارسال اولان لشکر دخی اجازت و پروب
 هربری پر لوبییرنه رجعت و سنجق لو سنجاعنه عودت قلوب
 مذکور روم ایله بگر بکیسی فرهاد پاشا بنه درگاه معلایه
 و بارشگاه اعلایه کلوب خدمتی مقابله سنه امینا تدکند
 زیاده رعایت لر و حمایت لر بولوب عاقبت شهر بار روشن تدبیر
 حضرت لری انوک ذات بی هالنده هر وجهه قابلیت و لایق
 دولت و سعادت آشکرایب سزاوار رعایت و مستوجب
 امارت دردیو وزارت خلعتیه مطرز و اقراندن و

امثالندن معزز قلدی و کتد و ذات شریفه و عطر لطیفی
 خندان و فرحان اطراف و اکثاف و آووشکار و افکار و
 از کار ادوب تخیلات گردش گردان ده مستعد تدبیرده
 و سیرانی ادی که اتفاق بامر خالق خلق آفاق شهر شریفه
 آفت گردون و نکبت طاعون ساری و جاری اولوب هر کتبه
 کریا و نالان و هر کوشه پر نوحه و افغان اولوب شهرده
 حضور و عبوره بحال و سروره هیچ بریزدن مال قلما یوب
 بالضرور شهر دن چقوب قصدکنار و آووشکار قلدی
 اما ارکان دولت و اعیان سلطنتینه ادر نهیه وارب
 اول قش آنن قش بر اعن کورب خدمت پادشاه ده ساعی
 و مصالح مسلمینه راعی اولسونلردیو بویرلدی هم ایله ایلبوب
 سنه ست و عشرین و ستمانه شعبان مبارکنکه یگر می درد بخکنند
 شهر شریفدن چقوب طرز مقصدرون و استنبول خلقه

حیفا و حسرتا که سلیم شاه نازنین

ناز و نغم ترک ادب اولدی پیری زمینی

بر حادثه قوربدیینه دور آسان کم قلدی قانلو یا شلری دریای اختران

سبل یولب مصیبت الی برله صجلون یرتر نرینه ناخن خاربله کلستان

باد اتدی آه سرد و محر قلدی جامه چاش ابراغلدی ورعد فغان اتدی بی کرا

یرتب یزینه پنجه خرنکل قدر قان اغلدی شفق کوکه بویندی آسمان

بو آه و واه و ناله و کوز یا شلری شیخ بورعد و برو و صاعقه باران بی کرا

ای دهر پیره زن پنج قیدک بوسر بر شاه و شاهزاده خصصا که نوجوان

دولرد و کرسه طلی صد فبکی دیده کا و کج شایکانی زمینه قویر زما

ایده فراق او دینه یانب خلق کا شتا دردا و فرقتا و درینا و الامان

حیفا و حسرتا که سلیم شاه شیر جنک

سلک جهان صغیر کن طوتدی جای تنگ

اول جان کونلدی قالو جهنا سوز آهله کوته ارشدی شعله دود سیا هله

اول شه قنی که سورعه پیاده بو عرصه ده نطع زمین طولردی سواد سپاهله

اولمه قنی که افسر زینتی گوشه سی رفصده همسیدی سر مهر و ماهله

اول شه قنی که صاحب تاج و کلاه هد ترک اتدی تخت و دولتی تاج و کلاه

جاه جهان که چاه بلا و محن درر بر در حقیقت اکثر سگ جاهی جاه

سکاره در جهان دشر چاه عاقبت اوله دنگو بلسر عز و جاهله

کور مزمن که اتدیینه صراجل بر سر و سر فرازی برابر کیا هله

حیفا و حسرتا که سلیم شاه نوجوان

بولمادی مگر کوردش گردان دن آمان

کوز یا شلری ساقی دور ایلیم شراب قلدی جگر لری سینه غم آتشی کباب

ختم فلک کم ایچی طولو حمر خام در اندن شرابا و مانک اولر بهر سب

بزم بلاده در دله دف سینه سن دو نابلک دلندی بورگی و انگلدی رباب

ما تم طوبت خوفنه اولماه انورک قانلو شی در اهل سمانک دش شهن

بوغصه و ملاله اولب هلا ماه یانب فراق او دنه قان اغرافتا

کیمکه ارسه سمعنه بو نظم آتین یا قزدلینی سوزله بو تابلالتخاب

حیفا و حمرتا که سلیم شاه شیردل

کل کیسه باد صرصر مر کملی اولو کل

اسدی قنایلی مینه جوش اتدی جو غم اول شه قنی که عالمه اولمشدی علم

ولدان و حورله اوله جستن همغض روحینه منزل اوله انک ساحت ام

اجرامی چونکه کعبه دیداره بغلدا حق حشر دکور و حن اده زایر حرم

اول یرده یا تدغنج قلب کا مکار عهد ابد کریم شاهمن لطفله کرم

صبر جمیل اجر جزیلین قلب عطا شاه جهان ویره عوض خالق الامم

رام ایللیب الهی بکلی مراننی لیکه جهاننده پادشهی ایلده محترم

شه حقنه دعائنی قل کشفنک قبول مقبول اولرد عاکم ادر زایر حرم

خلصا بویسیک اول که کوره سوزودر یانب بنم بکی دریه اولدا خن لاجرم

حیفا و حمرتا که سلیم شاه نره شیر

ترک اندی تاج و تخت قبول انک قاده یر

سنت اتانینه علمای پراقتدار **مهّد الله قواعد الدین**

بر آیات المبین و مشایخ ذوی الاعتبار **شید الله ارکان**

الانسلام بقائهم الی یوم الدین حضرت تارینه بر برن یار و سوار

اولوب کلوب شهر یار سعادت شعار حضرت تارینه اولوب مرحومک

میتنه استقبال و شهر یار عالی تباره دفع ملال چون نصح و

پند و یرب ددیله که ای شهر یار عالم وای افتخار نینه آدم ذات

پاک پرادر اگونزه پوشید دکولدر که شدا ید چرخ جفا کاره

ومکاید جو دروزشکان صبردن غیزی مونس و محرم و دوا

سازرخ و آلر یوقدر پس هر عاقله لازم و هر کامله ملا یم

اولان اولدر که **و بشر الصابرين الذين اذا اصابتهم**

مصيبة قالوا انا لله وانا اليه راجعون آیتنوک

سنا ی بشارت انکیزندن وایمای سعادت بیزندن غافل و

عاطل اولمیا که صبر قوت قلب ارباب بصایر و اصحاب

صبر اولر

سر آید در دیوبند تکی خاطر عاظم شهریار کاسکار پراقتدار
قلوب مرحومک نمازنی سلطان محمد خان علیه الرحمة والرضوان
جامع شریفی اوگنده آداقلوب ورحمة خدادیوب
میرزا سرتی دیوشکه مشهور جای معروفند دفتر ایوب
روح مطهره هزار دعا و ثنائی قلندر پس پادشاه
سکندر دل و شاهنشاه سلیمان محل حضرتاری دخی بومعنی به
قایل و مایل اولدی که هیچ بر آفریده نک منبع آبجوی عیثی
شویب ملادن مصفا و مرآت زندگانی بی غبار کالاند
مجاذ اولمق میر و محرز رد گولدر همان ساعت بویردی که
اجداد عظامی وارباب کرامی رسنجه اوزرنه تریب شریف
و جامع لطیف بنیاد اولوب هر وقت قرائت قرآن و صبح و
شامه سایر عمارت ترکیب آینه و رونده بیر خوان احسان
چکوب هر کتبه روح روانه دعا و ثنائی قلندر اما کندو

ذات سعادت رختی بومعنی به دانا و بینا اولدی که عطیه
عمر غوایل زوالدن معتر و موهبه حیات رذایل زللدن
تبر اولمق کسه ایچون مسطور دگولدر همان دم کلوب سیر
سلطنه دولت و اقباله قرار و عرض اقتدار قلوب
مخاله کشاد و روی عالمی آب عدالته سر سبز و دلشاد
قلوب و تازه نظام و یرب علمایه التیاملر و مثالی احتراملر
و شعریه احانلر و انظاملر بویردی و عاقل کوزینه
و کوشانی طویردی پس بود عاقلی نه مقدار و شاجوی
پریشان روزگار دخی اول مطیع آفتاب سلطنتک اول
منبع آب عدالتک قدم مبارک و مقدم متبرکته مناسب
برای آتمنه دولت و ایای تحلی مدحت بو فتوحات فرصت
و حضرت کزاری و بواملاد انشاد کتاب جنگ و جدال و
کارزاری امید دستوس شهریار جهانبخش و اقران و

آمال را سده رعایت امتیاز کشفی معارف نقی بر له
ناله جات بر این من جراد ^{چنگ} مهنومه بنا در گاه فلك اشتبا
 سمان بارگاه و بارگاه سلیمان شاه عدالت پناهه
 کتوردم وقتی که تو فیور تانی ظهیر اولوب بو کستان
 اخبار بشارت آتارده ^{آزده} و تلفیق صدایه نصیر اولوب بو
 بوستان اذکار هشتا شت نگارده ^{توفیق} که سبب رنده کنی نام
 نشان موجب فرخنده کنی عز و عنوان ^{اولولو} و آدوصان در
 طاووس حمایت بال ذهن و قادری و طبع نقادری جلوه گر
 و حضور پر حیا و اجال سرور لرزه و صولمیترا اولدوقده ^{مستقامت نشات}
 مامول و مسؤل در که هر بریده که هفتوت کلام و هر تعبیرده ^{سروروت دی}
 سهوت ارقام واقع اولمشر دست قبول لريله اصلاح ^{استمن}
 و چشم میل لريله ارحام بویرب بو ذره نی تابی و قطره ^{باضلت یا زور}
 بی آنی نظر لمان مهر عثمانی و اثر جگر فیضان سلیمان ^{فیض اولو}
 طاق ^{الدراجی}

ایر شوب اختر فروز زنده ^{روشن} و مهر در خنده ^{الدراجی} قلا ^{قطعه}
 که نظر ایلیه ذره خالک عزله مهر آسمان اولور
 یا عنایت قورسه قطع آب بصدف بگردرفشان اولور
 سنر اما بو ذره نی وجودده اول وجود یو قدر که
 روی خورشید تا بان نظر قلا و قطع نی مقدارده اول
 مقدار یو قدر که سوی دریای عمان گذر میترا ^{کجه} اول غزل
 بی گم کم ذره دن اول مهر ضحوا شاه در ^{قرشلق}
 بی گم کم قطع دن اول عین در یا شاه در
 عین در یاد را کرم قطع پرورد روی
 مهر ضحوا در فاما ذره نکشا شاه در
 سنر ^{ابتدا کلام سوزلو} عرض بو مقدمات مقالات فتوحات لغت مائثر ^{ردن}
 و نتیجه بو تصدیقات رساله ظفر مفاخر دن اولدر که ^{انزلو}
 بو ارقام بشارت ارسام و اوصاف شهریار عالی اعلام ^{بیتک}
 یازولر ^{تازه یوزلوکه نشان} علم بر

١/ ١٢ ١١ ١٠ ٩ ٨ ٧ ٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١

١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤

٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦

٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨

٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠

٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢

٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤

٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦

٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠ ١٠١ ١٠٢ ١٠٣ ١٠٤ ١٠٥ ١٠٦ ١٠٧ ١٠٨

١٠٩ ١١٠ ١١١ ١١٢ ١١٣ ١١٤ ١١٥ ١١٦ ١١٧ ١١٨ ١١٩ ١٢٠

١٢١ ١٢٢ ١٢٣ ١٢٤ ١٢٥ ١٢٦ ١٢٧ ١٢٨ ١٢٩ ١٣٠ ١٣١ ١٣٢

File No.	٤٠٤
Year	١٩٤٧
Page No.	٢١٤٧